

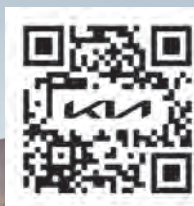


INSIGHT



Noul Kia Sportage.

Pentru fiecare sport există un Sportage.



Movement that inspires

Garanție vehicul maximum 150.000 km. Valabilă în toate țările membre UE (plus Norvegia, Elveția, Islanda și Gibraltar). Alte probleme conform cu condițiile garanției în vigoare, ex. pentru vopsea și echipamente, sunt supuse termenilor și condițiilor din carnetul de garanție.





TAROM
ROMANIAN AIR TRANSPORT



Magia călătoriilor are acum o lumină aparte!

În fiecare iarnă, magia călătoriilor capătă o lumină aparte. Bagaje pregătite, emoția revederii, planuri de vacanță sau dorul de a descoperi orașe care strălucesc în lumina sărbătorilor.

În acest sezon, TAROM rămâne alături de tine cu siguranța care ne definește și cu bucuria de a te conduce acolo unde te așteaptă cei dragi sau noi amintiri.

Fie că alegi farmecul Istanbulului în sezonul rece, energia Budapestei într-o excursie de câteva zile, aromele din Frankfurt – o adevărată destinație gastronomică – sau un city break în Cluj-Napoca, unde târgul de Crăciun și spectaculosul Light Bus transformă orașul într-o galerie urbană plină de lumină, zborurile noastre te poartă în siguranță spre fiecare poveste.

Iarna aceasta, lasă-ne să te ducem acolo unde începe magia: aproape sau departe, mereu cu încrederea și grija care rămân esența fiecărui zbor TAROM.

Vă urăm cer senin și sărbători minunate!

The magic of travel has now a special glow!

Every winter, the magic of travel takes on a special glow. Packed bags, the thrill of reunion, holiday plans, or the joy of discovering cities lit up for the season.

This season, TAROM is by your side with the safety that defines us, ready to take you where loved ones, new memories, or long-awaited adventures await.

Whether you choose the winter charm of Istanbul, a few vibrant days in Budapest, the rich culinary spirit of Frankfurt, or a city break in Cluj-Napoca — where the Christmas market and the spectacular Light Bus turn the city into an open stage of contemporary art — our flights carry you safely to every story.

This winter, let us take you where the magic begins: near or far, always with the trust and the care that remain at the heart of every TAROM journey. We wish you clear skies and many wonderful experiences!

We wish you clear skies and a wonderful holiday season!





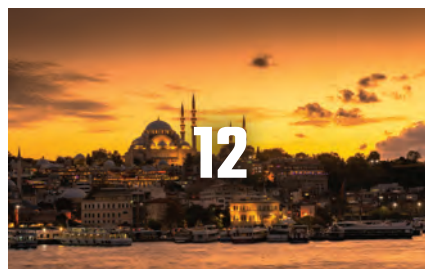
LORD OF THE DANCE

CONTENT

IARNĂ 2025-2026
WINTER 2025-2026



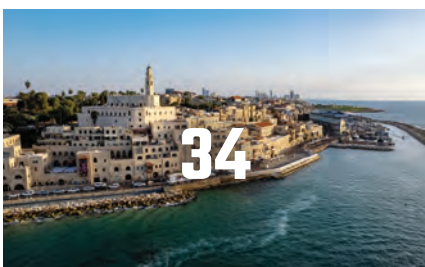
ISTANBUL



BUDAPESTA BUDAPEST



GASTRONOMIA GERMANĂ GERMAN CUISINE



TEL AVIV



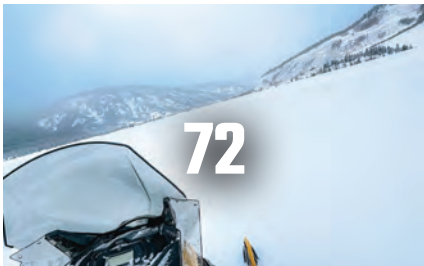
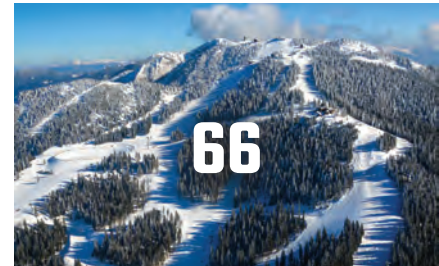
CLUJ-NAPOCA





COVER STORY
SERGE IOAN CELEBIDACHI

TOP STAȚIUNI DE SCHI DIN ROMÂNIA
TOP SKI RESORTS IN ROMANIA



SNOWMOBILING

FOCUS
TAROM



Advertising
Inflight Media
0040 745 958 970

Foto
Shutterstock

Printed by
Tipografia Everest

TAROM

Address: 224F Calea Bucureștilor,
Otopeni, Romania
Phone: 0040-21 204 12 56
www.tarom.ro
www.facebook.com/tarom.ro

ISSN 1583 - 4964

Lord of the Dance, aniversare în România

Trupa Lord of the Dance, care a împlinit 30 de ani de activitate artistică, revine în România cu două spectacole speciale în cadrul turneului „30th Anniversary Tour”. Evenimentele vor avea loc pe 2 aprilie 2026 la BT Arena din Cluj-Napoca și 3 aprilie 2026 la Sala Palatului din București. Trupa fondată de coregraful Michael Flatley a redefinit dansul irlandez prin combinarea elementelor tradiționale cu muzica contemporană și show-uri pline de energie, ajungând să cucerească peste 60 de milioane de spectatori din întreaga lume. Turneul aniversar promite un spectacol de neuitat: coregrafii noi, costume impresionante, efecte speciale de ultimă generație, toate concepute pentru a captiva atât fanii vechi, cât și noile generații de spectatori.



Lord of the Dance, anniversary in Romania

The troupe Lord of the Dance, which has reached 30 years of artistic activity, returns to Romania with two special shows as part of the „30th Anniversary Tour”. The events will take place on April 2, 2026 at BT Arena in Cluj-Napoca and April 3, 2026 at Palace Hall in Bucharest. The troupe founded by choreographer Michael Flatley has redefined Irish dance by combining traditional elements with contemporary music and high-energy performances, managing to captivate more than 60 million spectators worldwide. The anniversary tour promises an unforgettable show: new choreographies, impressive costumes, state-of-the-art special effects - all designed to captivate both long-time fans and new generations of spectators.

Eros Ramazzotti, live la București

Artistul italian Eros Ramazzotti va reveni în România pe 22 aprilie 2026, la Laminor Arena din București, într-un concert mult așteptat de fanii artistului. Concertul este parte din turneul mondial „Una Storia Importante” („O poveste importantă”), care va cuprinde nu mai puțin de 30 de țări și care demarează cu un eveniment impresionant care va avea loc la Paris. Publicul român va avea ocazia să re-trăiască hituri care au marcat cariera lui Ramazzotti, într-un spectacol live din care sigur nu vor lipsi cele mai cunoscute piese ale acestuia precum „Più bella cosa” sau „Se bastasse una bella canzone”. Biletele sunt deja puse în vânzare.



Eros Ramazzotti, live in Bucharest

Italian artist Eros Ramazzotti will return to Romania on April 22, 2026, at Laminor Arena in Bucharest, for a concert highly anticipated by fans of the performer. The show is part of the world tour “Una Storia Importante” (“An Important Story”), which will cover no fewer than 30 countries and will launch with an impressive event set to take place in Paris. The Romanian audience will have the chance to relive the hits that marked Ramazzotti’s career, in a live performance that will surely include his best-known songs such as “Più bella cosa” and “Se bastasse una bella canzone.” Tickets are already on sale.

NUEVO
NOU

DESCOPERĂ SUFLETUL MADRIDULUI

EL ALMA DE MADRID



Alege să consumi Madri cu moderatie



Cine sunt favoriții pentru Oscar 2026

Ne pregătim de Gala Premiilor Oscar care va avea loc în 2026 pe data de 15 martie, iar revista Variety a publicat recent o serie de predicții pentru filmele și actorii favoriți pentru premiile din principalele categorii. Conform articolului, printre filmele preferate se numără „One Battle After Another”, despre care unii critici spun că ar putea obține până la 14 nominalizări și „Hamnet”, care deja a stârnit foarte multe dezbateri și este o peliculă cu șanse foarte mari de reușită. La categoria „Cea mai bună actriță”, așteptarea este ca actrița britanică Jessie Buckley să fie desemnată câștigătoare pentru rolul jucat în „Hamnet”, iar pe poziția a doua ar fi Renate Reinsve pentru rolul din filmul „Sentimental Value”. Preferații la categoria „Cel mai bun actor” apar nume precum Ethan Hawke („Blue Moon”), Timothée Chalamet („Marty Supreme”) și Michael B. Jordan („Sinners”).

Aceste predicții reflectă tendințele industriei cinematografice mondiale: diversificarea genurilor nominalizate, o atenție mai mare pentru producții internaționale și un echilibru în distribuția rolurilor importante. Desigur deciziile încă nu au fost luate, iar fiecare retragere, modificare de regulament sau evenimente neașteptate pot influența semnificativ cursa spre statueta de aur. Propunerile finale vor fi anunțate oficial în luna ianuarie, însă deja preferințele sunt destul de clare pentru Oscarurile din 2026.

Who are the favorites for the 2026 Oscars

We are getting ready for the 2026 Academy Awards Gala, which will take place on March 15, and Variety magazine has recently published a series of predictions for the films and actors favored in the main award categories. According to the article, among the frontrunners are “One Battle After Another”, which some critics say could receive up to 14 nominations and “Hamnet”, a film that has already sparked many debates and is considered to have very high chances of success. In the “Best Actress” category, expectations point toward British actress Jessie Buckley as the likely winner for her role in “Hamnet”, with Renate Reinsve in second place for her performance in the film “Sentimental Value”. The favorites for “Best Actor” include names such as Ethan Hawke (“Blue Moon”), Timothée Chalamet (“Marty Supreme”) and Michael B. Jordan (“Sinners”).

These predictions reflect the trends of the global film industry: a diversification of nominated genres, greater attention to international productions, and a more balanced distribution of important roles. Naturally, the decisions have not yet been made, and each withdrawal, rule change, or unexpected event can significantly influence the race for the golden statuette. The final nominations will be officially announced in January, but the frontrunners for the 2026 Oscars are already quite clear.



De 30 de ani:

FONDUL DE GARANTARE A DEPOZITELOR BANCARE

Depozite sigure!

**Compensație garantată în limita plafonului
de 100.000 euro
per deponent per bancă!**

www.fgdb.ro



Călătorii cu sens

Într-o lume în care programul nostru este din ce în ce mai aglomerat, iar mintea ne este mereu alertă, călătoriile au devenit mai mult decât o activitate de relaxare - sunt cel mai bun mecanism pentru a ne recâștiga energia. A ieși din rutina zilnică ne permite să vedem lumea altfel, să gândim mai limpede și să ne întoarcem la muncă revitalizați. Călătoriile sunt una dintre puținele experiențe care restabilesc cu adevărat echilibrul, reamintindu-ne că viața înseamnă mai mult decât termene-limită și ședințe interminabile.

A descoperi noi țări și noi locuri nu este doar un mod de a câștiga noi perspective, ci și de a ne descoperi pe noi înșine. Fiecare destinație, fie într-un sat liniștit ascuns între coline, fie într-un oraș plin de evenimente și de lucruri de vizitat, oferă o lecție despre cât de vastă și diversă este lumea. Călătoriile ne invită la curiozitate, ne provoacă și ne dezvoltă modul în care ne raportăm la ceilalți. În cele din urmă, ne reconectează cu noi înșine, cu frumusețea explorării, cu bucuria de a învăța și ne creează noi amintiri.

Călătorie plăcută!

Meaningful journeys

In a world where our schedules are increasingly crowded and our minds constantly alert, travel has become more than a relaxing activity - it is the best mechanism for regaining our energy. Stepping out of the daily routine allows us to see the world differently, to think more clearly, and to return to work revitalized. Travel is one of the few experiences that truly restores balance, reminding us that life is about more than deadlines and endless meetings.

Discovering new countries and new places is not only a way to gain fresh perspectives, but also a way to discover ourselves. Every destination - whether a quiet village hidden among rolling hills or a bustling city full of events and things to explore, offers a lesson about how vast and diverse the world truly is. Travel invites curiosity, challenges us, and enriches the way we relate to others. Ultimately, it reconnects us with ourselves, with the beauty of exploration, with the joy of learning, and it creates new memories.

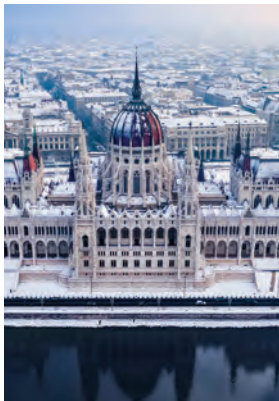
Have a nice trip!



Olivia Vereha
Redactor șef
Editor In Chief

TRAVEL

12



22 Budapest
Budapest



28 Gastronomia germană
German cuisine



40 Cluj-Napoca

Istanbul

Puține orașe din lume reușesc să îmbine istoria, cultura și modernitatea așa cum o face Istanbul. Întins pe două continente, Europa și Asia, despărțite de strâmtoarea Bosfor, orașul a fost de-a lungul mileniilor punctul de întâlnire a mai multor civilizații. Byzantion și apoi Constantinopol, capitală a Imperiului Bizantin și ulterior a celui Otoman, Istanbulul poartă urmele fiecărei epoci: catedrale transformate în moschei, palate somptuoase, bazaruri pline de viață și străzi animate unde trecutul se întâlnește firesc cu prezentul. Istoria zbuciumată este tocmai cea care a făcut din Istanbul o atracție unică, un oraș care fascinează de la prima întâlnire și te face să revii din nou, și din nou. Chiar dacă Ankara este capitala Turciei, Istanbul este destinația preferată de milioane de turiști, fiind și centrul comercial și financiar al țării, cu o populație semnificativă de 16 milioane de locuitori.

Few cities in the world manage to combine history, culture, and modernity as Istanbul does. Straddling two continents, Europe and Asia, separated by the Bosphorus Strait, this city has stood at the crossroads of many civilizations for millennia. First Byzantium, then Constantinople, capital of the Byzantine Empire and later the Ottoman Empire, Istanbul bears the traces of each era: cathedrals converted into mosques, sumptuous palaces, lively bazaars, and bustling streets where the past meets the present. It is precisely its turbulent history that has made Istanbul a unique attraction, a city that fascinates from the first encounter and makes you want to come back again and again. Even though Ankara is the capital of Turkey, Istanbul is the favourite destination of millions of tourists, being also the commercial and financial centre of the country, with a remarkable population of 16 million inhabitants.





La fel ca în poveștile cu prinți și prințese și în realitate palatele impresionează prin măreția lor și arhitectura menită să dăinuie secole la rând. Un astfel de exemplu este Palatul Topkapı din Istanbul. Complexul grandios, cu grădini luxuriante și pavilioane elegante, oferă o privire fascinantă asupra vieții de la curtea imperială. Vizitatorii pot admira colecții spectaculoase de bijuterii, arme ornamentate, porțelanuri rare și relicve sacre ale Islamului. Cea mai intrigantă parte a palatului rămâne Haremul, un labirint de peste 300 de camere, odinioară locul unde trăiau soțiile și concubinele sultanului. Iar dacă v-a plăcut Palatul Topkapı, cu siguranță o să vă placă și Palatul Dolmabahçe. Situat pe malul Bosforului, în cartierul Beşiktaş, palatul este o bijuterie arhitecturală ce simbolizează sfârșitul epocii clasice otomane și începutul modernizării Imperiului. Construit între 1843 și 1856, acesta a fost gândit ca o replică a marilor reședințe europene, inspirat de stilurile baroc, rococo și neoclasic, dar păstrând eleganța orientală în detalii. Complexul este format din 285 de camere întinse pe o suprafață de peste 45.000 metri pătrați, definiția luxului și a atenției la detalii. De la candelabrele uriașe din cristal de Boemia, la plafoanele aurite, până la scările din marmură albă și covoarele uriașe țesute manual. Tot aici a trăit și a murit Mustafa Kemal Atatürk, fondatorul Republicii Turce, camera lui din palat fiind neschimbată din anul 1938.

Just like in stories about princes and princesses, palaces in real life impress with their magnificence and architecture designed to last for centuries. One such example is the Topkapı Palace in Istanbul. The grandiose complex, with its lush gardens and elegant pavilions, offers a fascinating glimpse into life at the imperial court. Visitors can admire spectacular collections of jewellery, ornate weapons, rare porcelain, and sacred relics of Islam. The most intriguing part of the palace remains the Harem, a labyrinth of over 300 rooms, once the home of the sultan's wives and concubines. For those who enjoyed Topkapı Palace, Dolmabahçe Palace is sure to be a delight. Located on the banks of the Bosphorus in the Beşiktaş district, the palace is an architectural gem that symbolises the end of the classical Ottoman era and the beginning of the Empire's modernisation. Built between 1843 and 1856, it was designed as a replica of the great European residences, inspired by Baroque, Rococo, and Neoclassical styles, but retaining its oriental elegance in the details. The complex consists of 285 rooms spread over an area of over 45,000 square meters, the definition of luxury and attention to detail. From the grand Bohemian crystal chandeliers to the gilded ceilings, white marble staircases, and huge hand-woven carpets. Mustafa Kemal Atatürk, the founder of the Turkish Republic, also lived and died here, his room in the palace remaining unchanged since 1938.

Stay in style

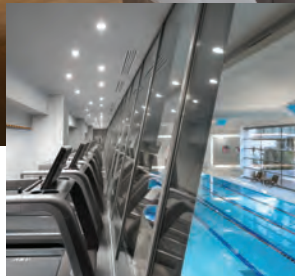
IN THE HEART OF BUCHAREST

where
Every Moment
matters

@radissonblubucharest



**SIGNATURE
GASTRONOMY**



**FITNESS
& INDOOR POOL**



**AUTHENTIC
THAI THERAPIES**



**SUMMER
BEACH CLUB**

SEASON'S CHOICE

Un alt simbol al Istanbulului este moscheea Hagia Sophia. Construită în secolul al VI-lea de împăratul bizantin Iustinian, a fost vreme de aproape o mie de ani cea mai mare biserică a creștinătății, înainte de a fi transformată în moschee după cucerirea otomană din 1453. În secolul XX, a devenit muzeu, iar în prezent funcționează din nou ca moschee, dar rămâne deschisă vizitatorilor de toate credințele. Hagia Sophia nu este doar un monument, ci o punte între lumi, Orient și Occident, între creștinism și islam, între istorie și prezent. Îți recomandăm să o treci pe lista ta de obiective turistice și te vei convinge singur. Iar dacă ai fost impresionat de Hagia Sophia, atunci și Moscheea Albastră merită vizitată. Moscheea este una dintre cele mai emblematice atracții ale Istanbulului și un simbol al rafinamentului arhitecturii otomane. Construită între 1609 și 1616, în timpul domniei sultanului Ahmed I, moscheea și-a luat numele de la cele peste 21.000 de faianțe albastre care îi decorează interiorul. La doar câțiva pași de Hagia Sophia se află unul dintre cele mai misterioase locuri din Istanbul: Basilica Cisterna. O impresionantă construcție subterană ridicată în anul 532, în timpul împăratului bizantin Iustinian I, a cărui sistem ingenios de rezervoare avea rolul de a asigura alimentarea cu apă a palatului imperial și a clădirilor din împrejurimi.

Another symbol of Istanbul is the Hagia Sophia mosque. Built in the 6th century by the Byzantine emperor Justinian, it was the largest church in Christendom for almost a thousand years before being converted into a mosque after the Ottoman conquest in 1453. In the 20th century, it became a museum, and today it functions again as a mosque, but remains open to visitors of all faiths. Hagia Sophia is not just a monument, but a bridge between worlds, between East and West, between Christianity and Islam, between history and the present. We definitely recommend adding it to your list of tourist attractions, and you'll see for yourself. And if you were impressed by Hagia Sophia, then the Blue Mosque is also worth a visit. The mosque is one of Istanbul's most iconic attractions and a symbol of the refinement of Ottoman architecture. Built between 1609 and 1616 during the reign of Sultan Ahmed I, the mosque takes its name from the more than 21,000 blue tiles that decorate its interior. Just a few steps from Hagia Sophia is one of the most mysterious places in Istanbul: the Basilica Cistern. An impressive underground construction built in 532 during the reign of Byzantine Emperor Justinian I, its ingenious system of reservoirs was designed to supply water to the imperial palace and surrounding buildings. The interior of the vast cistern, supported by 336 marble columns, each



BRICK



**Live your story.
Build your future.
One Brick at a time.**

Discover a limited selection of units
Thoughtfully designed for home or office.
Chefalului 10A-B, Floreasca Area, Bucharest
bricklofts.ro





Interiorul vastei cisterne, susținut de 336 de coloane din marmură, fiecare înaltă de aproximativ nouă metri, creează o scenă desprinsă dintr-un thriller: reflecțiile apei, lumina difuză și liniștea adâncului, sau mai degrabă capul de meduză întors care te privește sfidător; un punct de atracție ce a născut numeroase întrebări și legende de-a lungul timpului.

Nu doar un obiectiv turistic, ci și o experiență inedită, este o vizită la Marele Bazar din Istanbul. Bazarul este una dintre cele mai mari și mai vechi piețe acoperite din lume, cu o suprafață de aproximativ 30.000 de metri pătrați și 4.000 de magazine. Vei avea nevoie de mai multe zile dacă dorești să descoperi fiecare dintre cele 60 de străduțe labirintice care construiesc complexul. La fiecare oră, mii de localnici și turiști îl traversează ca pe un furnicar, plin de culori, mirosuri și zgomote; acolo vei învăța arta negocierii, vei admira bijutieri care lucrează în ateliere minuscule, vitrinele pline ochi de covoare, mătase, ceramică sau aur. Desigur, secțiunea de mirodenii este un adevărat paradis al simțurilor și mirosurilor. Piramidele de șofran iranian, scorțișoară de Ceylon, cardamom, sumac, chimion, dar și de amestecuri tradiționale turcești sunt pe cât de frumoase, pe atât de apetisante; iar aerul din bazar este un mix de arome de condimente, cafea proaspăt râșnită și ceai negru.

Nu putem să încheiem acest articol fără o scurtă incursiune în bucătăria turcească deoarece nu există turist care să nu o iubească. O experiență autentică începe dimineața,

about nine meters high, creates a scene straight out of a thriller: the reflections of the water, the diffused light and the silence of the depths, or rather the upside-down medusa head staring defiantly at you; an attraction that has given rise to numerous questions and legends over time.

More than just a tourist attraction, a visit to Istanbul's Grand Bazaar is a unique experience. The bazaar is one of the largest and oldest covered markets in the world, encompassing an area of approximately 30,000 square meters and housing 4,000 shops. You will need several days if you want to discover each of the 60 labyrinthine streets that make up the complex. Every hour, thousands of locals and tourists cross it like an anthill, full of colours, smells, and noises; there you will learn the art of bargaining, admire jewellers working in tiny workshops, and window displays full of carpets, silk, ceramics, and gold. Of course, the spice section is a true paradise for the senses and smells. Pyramids of Iranian saffron, Ceylon cinnamon, cardamom, sumac, cumin, and traditional Turkish blends are as beautiful as they are appetising; and the air in the bazaar is a mix of spice aromas, freshly ground coffee, and black tea.

What better way to end this article than with a brief foray into Turkish cuisine, which is loved by tourists everywhere. An authentic experience begins in the morning with a traditional breakfast, where coffee is often replaced by Turkish black tea, served hot in small, special glasses. The table is set with salty cheese (similar to feta), black and green

cu un mic-dejun tradițional, unde cafeaua este adesea înlocuită de ceaiul negru turcesc, servit fierbinte, în pahare mici, potrivite. Pe masă se adună brânză sărată (asemănătoare celei feta), măsline negre și verzi, roșii coapte, castraveți, unt, cremă de brânză, ouă fierte sau omletă, o combinație simplă, dar plină de prospețime și gust. În funcție de regiune sau de inspirația bucătarului, micul-dejun poate fi completat cu sucuk, cârnați uscați din carne de vită, börek, plăcinte subțiri și fragede umplute cu brânză, carne sau legume, ori cu menemen, un preparat cald pe bază de ouă, roșii, ardei și ceapă, aromat cu ierburi proaspete și condimente orientale. Turcia (și inevitabil Istanbul) este țara kebabului; așadar acolo vei găsi numeroase rețete, însă noi amintim de cele mai populare: Iskender kebab, cu felii fragede de carne de vită sau miel, acoperite de un sos cald de roșii și servite alături de un dressing răcoritor de iaurt; Adana kebab, frigărui aromat din carne de miel tocată, aseasonate cu mirodenii și însoțite de lipie pufoasă; sau lahmacun, considerat „pizza turcească”, și asta pentru că este servit pe o lipie subțire acoperită cu carne tocată, legume și ierburi, coaptă până devine crocantă. Pentru iubitorii de pește, Istanbulul este renumit pentru o specialitate simplă, dar emblematică: Balık ekmek, un sandwich cu macrou fript, ulei de măsline, ceapă și salată verde, servit adesea pe malul Bosforului. Iar dacă sunteți în grabă, aproape fiecare colț de stradă ascunde o gustare tradițională: simitul, un covrig rumen, glazurat cu melasă și presărat cu semințe de susan. La desert, tentațiile sunt nenumărate: baklava cu fistic, künefe cu brânză, rahat turcesc, halva, tulumba (gogoși în sirop) sau dondurma, celebra înghețată turcească.

olives, ripe tomatoes, cucumbers, butter, cream cheese, boiled eggs or omelette, a simple combination, but refreshing and full of flavour. Depending on the region or the chef's inspiration, breakfast can be complemented with sucuk, dried beef sausages, börek, thin and tender pies filled with cheese, meat, or vegetables, or with menemen, a hot dish prepared with eggs, tomatoes, peppers, and onions, flavoured with fresh herbs and oriental spices. Turkey (and inevitably Istanbul) is the country of kebabs; so there are plenty of recipes to choose from, but here are some of the most popular ones: Iskender kebab, with tender slices of beef or lamb covered in a warm tomato sauce and served with a refreshing yogurt dressing; Adana kebab, aromatic skewers of minced lamb, seasoned with spices and accompanied by fluffy flatbread; or lahmacun, considered “Turkish pizza” because it is served on thin flatbread covered with minced meat, vegetables, and herbs, baked until crispy. For fish lovers, Istanbul is famous for a simple but iconic specialty: Balık ekmek, a sandwich with grilled mackerel, olive oil, onion, and lettuce, often served on the banks of the Bosphorus. And if you're in a hurry, almost every street corner hides a traditional snack: simit, a golden pretzel glazed with molasses and sprinkled with sesame seeds. For dessert, the temptations are endless: pistachio baklava, cheese künefe, Turkish delight, halva, tulumba (donuts in syrup) or dondurma, the famous Turkish ice cream.

Zboruri TAROM spre Istanbul / TAROM Flights to Istanbul

✓ Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Istanbul				
08:35	10:50	2,4,6* (09.12.2025-28.03.2026)	RO 261	73W
08:00	10:50	1,3,5,7* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 261	AT7
15:50	18:40	3,4,5,7* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 263	AT7
16:20	19:10	1* (08.12.2025-23.03.2026)	RO 263	AT7
19:55	22:45	6,7* (06.12.2025-28.03.2026)	RO 265	AT7
21:10	23:25	1,2* (08.12.2025-24.03.2026)	RO 265	73W
21:15	23:30	4,5* (12.12.2025-27.03.2026)	RO 265	73W
Istanbul - București				
11:40	11:55	2,4,6* (09.12.2025-28.03.2026)	RO 262	73W
11:40	12:25	1,3,5,7* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 262	AT7
19:35	20:20	3,4,5,7* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 264	AT7
20:05	20:50	1* (08.12.2025-23.03.2026)	RO 264	AT7
23:35	00:20	6,7* (06.12.2025-28.03.2026)	RO 266	AT7
00:15	00:30	1,2* (08.12.2025-24.03.2026)	RO 266	73W
00:30	00:45	4,5* (12.12.2025-27.03.2026)	RO 266	73W

(*) 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.



*Pe baza cotei de volum estimate VELO în comerțul cu amănuntul măsurat pe următoarele piețe cheie pentru pliculețele cu nicotină din Europa: Suedia, Danemarca, Regatul Unit, Polonia și Elveția, calculată în iunie 2025.

18+

**Acest produs conține nicotină.
Nicotina generează un grad ridicat de dependență.**

PLICULEȚUL CU NICOTINĂ

Nr.1
ÎN EUROPA*

FOLOSEȘTE VELO
ORIUNDE, ORICÂND,
CHIAR ȘI ÎN AVION



MINUNAT ÎN MOD CIUDAT
PLICULEȚE CU NICOTINĂ
Află mai multe pe velo.com



INSIGHT TRIP

BUDAPESTA

Budapest



Capitala Ungariei, Budapesta, situată pe malurile liniștite ale Dunării, este un melanj fascinant de istorie, cultură, artă și arhitectură aparte. Orașul vechi de peste 150 de ani s-a format prin unirea a trei așezări, Buda și Óbuda care se aflau pe malul drept al Dunării, și Pesta, pe malul stâng. Împreună au creat una dintre cele mai frumoase capitale europene care a devenit în timp un important centru politic, economic și artistic. Astăzi putem vedea în înșorita capitală influențele imperiilor trecute, de la cel roman, la cel otoman și cel austriac, moștenind de la fiecare un strat distinct de identitate, vizibil în arhitectura, gastronomia și tradițiile sale.

Arhitectura Budapestei este o mărturie a diversității și a complexității istoriei sale. Marcată de o puternică preferință a arhitecților trecutului pentru stilul neogotic care este cel mai vizibil în clădirea Parlamentului, Budapesta ascunde nenumărate bijuterii arhitecturale care merită explorate cu atenție de fiecare călător. Am putea spune despre Budapesta că este un muzeu în aer liber, cu ale sale clădiri impunătoare despre care unii spun că par încremenite în timp. Unul dintre locurile cele mai frumoase din oraș, credem noi că este Podul cu Lanțuri de pe care puteți face poate cele mai frumoase fotografii din toată vacanța din capitala ungară, imediat după ce ați vizitat

The capital of Hungary, Budapest, located on the tranquil banks of the Danube, is a fascinating blend of history, culture, art, and distinctive architecture. The city, which is over 150 years old, was formed by the union of three settlements: Buda and Óbuda, located on the right bank of the Danube, and Pest, on the left bank. Together, they created one of the most beautiful European capitals, which over time became an important political, economic, and artistic centre. Today, we can see the influences of past empires in the sunny capital, from the Roman to the Ottoman and Austrian, each leaving a distinct layer of identity, visible in its architecture, gastronomy, and traditions.

Budapest's architecture is a testament to the diversity and complexity of its history. Marked by a strong preference among architects of the past for the neo-Gothic style, which is most visible in the Parliament building, Budapest hides countless architectural gems that are worth exploring carefully by every traveller. We could say that Budapest is an open-air museum, with its imposing buildings that some say seem frozen in time. Among the most beautiful places in the city, we believe, is the Chain Bridge, from which you can take perhaps the most beautiful photos of your entire vacation in the Hungarian capital, immediately after visiting the Gellért and Széchenyi baths, two spectacular





băile Gellért și Széchenyi, două ansambluri spectaculoase. Printre cele mai importante obiective turistice se numără Castelul Buda, o fortăreață medievală care adăpostește astăzi Galeria Națională a Ungariei și Muzeul de Istorie al Budapestei, care se află pe celălalt mal față de clădirea Parlamentului. La pas prin Budapesta nu aveți cum să nu ajungeți în Piața Eroilor, flancată de Muzeul de Arte Frumoase și de Palatul Artelor. Tot aici se află și Bazilica Sfântul Ștefan, un lăcaș de cult cu o cupolă monumentală și Bastionul Pescarilor, de unde veți avea o panoramă splendidă asupra întregului oraș.

Deși renumită pentru arhitectura bine conservată, încercați în această călătorie să descoperiți și latura culturală a orașului. În secolul al XIX-lea, compozitori precum Franz Liszt și Béla Bartók au adus recunoaștere Ungariei pe cele mai înalte scene ale lumii. Liszt, un virtuoz al pianului, a fondat Academia de Muzică din Budapesta, care îi poartă numele și în ziua de azi. Bartók, pe de altă parte, a adus în prim-plan folclorul maghiar și a revoluționat limbajul muzical al secolului al XX-lea, influențând generații întregi de muzicieni. Orașul continuă să fie o scenă activă pentru concerte clasice, festivaluri de jazz și evenimente moderne dedicate tinerilor artiști. În domeniul picturii și al artelor vizuale, Budapesta a fost și rămâne un centru de creație. Printre artiștii emblematici se numără Mihály Munkácsy, celebru pentru tablourile sale realiste și dramatice precum Hristos înaintea lui Pilat sau Károly Lotz, care a decorat multe dintre clădirile istorice ale orașului. Puteți descoperi mai multe în Muzeul de Arte Frumoase care găzduiește colecții impresionante de pictură europeană, iar Galeria Națională a Ungariei oferă o incursiune

complexes. Some of the top sights include Buda Castle, a medieval fortress that now houses the Hungarian National Gallery and the Budapest History Museum, located on the opposite bank from the Parliament building. Walking through Budapest, you can't miss Heroes' Square, flanked by the Museum of Fine Arts and the Palace of Arts. Here you will also find St. Stephen's Basilica, a place of worship with a monumental dome and the Fisherman's Bastion, from where you will have a splendid view of the entire city.

Although renowned for its well-preserved architecture, make sure to explore the cultural side of the city on this trip. In the 19th century, composers such as Franz Liszt and Béla Bartók brought Hungary recognition on the world's greatest stages. Liszt, a piano virtuoso, founded the Budapest Academy of Music, which still bears his name today. Bartók, on the other hand, brought Hungarian folklore to the forefront and revolutionised the musical language of the 20th century, shaping generations of musicians. The city continues to be an active venue for classical concerts, jazz festivals, and modern events dedicated to young artists. When it comes to painting and visual arts, Budapest has always been a hub for creativity. Among the most iconic artists are Mihály Munkácsy, famous for his realistic and dramatic paintings such as Christ Before Pilate, and Károly Lotz, who decorated many of the city's historic buildings. You can discover more at the Museum of Fine Arts, which houses impressive collections of European painting, while the Hungarian National Gallery offers a comprehensive overview of the evolution of Hungarian art from the Middle Ages to the present day. Budapest is also a city of writers and poets. Renowned Hungarian authors



totu

ca să ajungi
#SănătosAcasă

Echipa de excelență  REGINA MARIA

completă în evoluția artei maghiare, de la Evul Mediu până la contemporaneitate. Budapesta este și orașul scriitorilor și poeților. Printre autorii maghiari de renume se numără Sándor Márai, cunoscut pentru romanul Lumânările ard până la capăt, care explorează cu o finețe extraordinară memoria, prietenia și destinul, dar și Imre Kertész, laureat al Premiului Nobel pentru Literatură, autor al emoționantului roman Fără destin, o mărturie a experienței Holocaustului.

Desigur, trebuie să vorbim și despre cât de delicioasă va fi această călătorie în Budapesta. Gastronomiă maghiară este una dintre cele mai savuroase din Europa Centrală, recunoscută pentru combinațiile intense de arome, grație condimentelor folosite. Ingredientul de bază am putea spune al bucătăriei maghiare este paprika, folosită din belșug în prepararea gulașului (gulyás), pörköltului (tocană de carne) sau pentru halászlé (supă de pește). Fiecare masă pe care o veți savura aici, va fi una foarte consistentă, pe bază de carne, legume și sosuri dense. Un deliciu sunt și deserturile maghiare bazate pe aluaturi fine și creme bogate. Printre cele mai iubite se numără dobos torta (prăjitură cu straturi de cremă de ciocolată și glazură de caramel), kürtőskalács (cozonac secuiesc copt pe jar) și rétes (ștrudel cu mere, vișine sau brânză dulce). Recomandăm să le gustați alături de un pahar de vin pentru desert din zonă: Tokaji Aszú.

Urmăriți înainte de plecare și agenda de evenimente pentru că Budapesta este gazda unor festivaluri, expoziții și concerte importante. Opera de Stat, inaugurată în 1884 trebuie vizitată, iar în fiecare an orașul găzduiește Festivalul de Primăvară, Festivalul de Jazz, Noaptea Muzeelor și Festivalul Sziget, unul dintre cele mai mari evenimente muzicale din Europa. În perioada de iarnă, târgurile de Crăciun, concertele din biserici și luminile de pe Dunăre transformă orașul într-un decor feeric.

include Sándor Márai, known for his novel Embers, which explores memory, friendship, and destiny with extraordinary finesse, and Imre Kertész, winner of the Nobel Prize for Literature and author of the moving novel Fatelessness, a testimony to the Holocaust experience.

Of course, we also need to talk about how delicious this trip to Budapest will be. Hungarian cuisine is one of the tastiest in Central Europe, renowned for its intense combinations of flavours, thanks to the spices used. The basic ingredient of Hungarian cuisine is paprika, used generously in the preparation of goulash (gulyás), pörkölt (meat stew), or halászlé (fish soup). Every meal you enjoy here will be very hearty, consisting of meat, vegetables, and thick sauces. Hungarian desserts based on fine dough and rich creams are also a delight. Among the most popular are dobos torta (a cake with layers of chocolate cream and caramel glaze), kürtőskalács (a Szekler cake baked on hot coals), and rétes (apple, cherry, or sweet cheese strudel). We recommend pairing them with a glass of local dessert wine: Tokaji Aszú.

Before you go, check out the events calendar because Budapest hosts some major festivals, exhibitions, and concerts. The State Opera House, opened in 1884, is a must-see, and every year the city hosts the Spring Festival, the Jazz Festival, Museum Night, and the Sziget Festival, one of the biggest music events in Europe. In winter, Christmas markets, church concerts, and lights on the Danube transform the city into a magical setting.

Zboruri TAROM spre Budapesta / TAROM Flights to Budapest

Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Budapesta				
07:55	08:45	2,3,5* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 231	AT7
12:20	12:45	1* (15.12.2025-23.03.2026)	RO 231	73W
12:10	12:35	4* (08.01.2026-26.03.2026)	RO 231	73W
17:00	17:50	2,3,5,7* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 237	AT7
Budapesta - București				
09:15	12:00	2,3,5* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 232	AT7
13:30	15:45	1* (15.12.2025-23.03.2026)	RO 232	73W
13:20	15:35	4* (08.01.2026-26.03.2026)	RO 232	73W
18:20	21:05	2,3,5,7* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 238	AT7

(* 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.

Acolo unde ACASĂ devine destinația în care revii mereu

Există un moment magic pe care îl trăiește fiecare călător: clipa în care avionul începe să coboare, iar prin geam vezi orașul de acasă. Senzația aceea de familiar, de liniște, de „am ajuns”. Pentru mulți dintre noi, „acasă” este emoție înainte de a fi o adresă.

Pentru Andrei Sandu, CEO & Founder Media City, „acasă” este chiar esența muncii sale.

MEDIACITY
BUILDING TRUST



ACASĂ începe cu un vis și se construiește cu inimă

Drumul Media City a început în 1996, odată cu visul lui Andrei Sandu de a oferi clienților locuințe și apoi de a construi comunități în care oamenii trăiesc așa cum își doresc. De-a lungul timpului a început să dezvolte proiecte precum *Grigorescu Residence, Paladin Residence, Sisești 30 Residence, Ozun Residence, Arena Apartments, Ghica Apartments I, Titan Apartments* și noile ansambluri - *ICON Garden, ICON Studios, Ghica Apartments II* și, în curând, *Titan Premium Apartments*.

Cu peste 200 de case și 1200 de apartamente deja finalizate, Media City a creat spații în care liniștea, zonele verzi și comunitatea sunt la fel de importante precum arhitectura și finisajele moderne. Pentru că, în viziunea companiei, acasă nu se încheie la ușa apartamentului, ci continuă în funcțiuni care îți fac viața de zi cu zi mai simplă și mai frumoasă. Dar povestea nu începe și nici nu se încheie cu cifre. Ea este, de fapt, despre oameni și despre filosofia unui dezvoltator care a înțeles că acasă nu este doar un spațiu, ci o stare de bine.

O oază verde în centrul Capitalei

Această filosofie se regăsește și la *ICON Garden*, ansamblul rezidențial amplasat în zona Moșilor (Str. Titu Maiorescu 13-17), unul dintre cele mai noi proiecte Media City: 153 de apartamente, regim redus de înălțime (P+4) și locuri de parcare în subteran, astăzi deja gata de predare. Alături se află „fratele mai mic”, *ICON Studios*, cu 48 de unități.

ICON Garden a fost gândit ca un refugiu urban: grădină privată, curți individuale pentru apartamentele de la parter, panouri fotovoltaice pe acoperiș - pentru eficiență energetică, sistem de climatizare centralizat, încălzire în pardoseală, lifturi *carbon neutral* și un design care pune pe primul loc confortul, intimitatea și calitatea. Astfel, ansamblul a devenit o oază verde aproape de centrul Capitalei, ferită de agitația traficului, dar conectată la facilitățile orașului - o combinație tot mai căutată de clienți.

Funcțiuni educaționale gândite realist

Iar, pe măsură ce solicitările cumpărătorilor evoluează, dezvoltările rezidențiale trebuie să-și adapteze oferta. De exemplu tot mai multe familii tinere își doresc acces rapid la spațiile educaționale pentru copii, fără compromisuri și fără drumuri lungi. În acest sens, Media City abordează funcțiunile complementare cu realism și flexibilitate: la *Titan Premium Apartments* - proiectul de 450 de apartamente care urmează să fie implementat în București, pe strada Brățării - au fost

rezervați aproximativ 1000 mp la interior și 700 mp în exterior pentru un viitor spațiu educațional. Nu o structură rigidă, ci un loc adaptabil comunității: o soluție urbanistică sănătoasă, sustenabilă și necesară familiilor dintr-un oraș în continuă mișcare.

Această abordare devine cu atât mai importantă într-un context în care piața se transformă constant. Neevoile comunităților se schimbă, iar așteptările cumpărătorilor cresc odată cu standardele de locuire - o evoluție care se vede direct în dinamica pieței imobiliare și a prețurilor, în special în orașele mari.

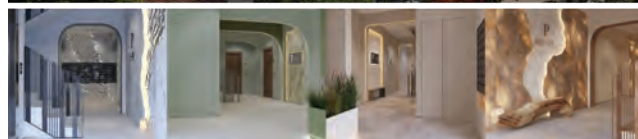
Piața imobiliară în plină maturizare

Deși mulți percep actuala creștere a prețurilor ca pe o „bulă imobiliară”, realitatea este, în viziunea lui Andrei Sandu, una de ajustare firească: *“România continuă să aibă nevoie de locuințe noi, centre comerciale și infrastructură, iar orașele atrag în continuare populație și activitate economică. În plus, cumpărătorii sunt mai atenți decât oricând la calitate, facilități și în special la reputația dezvoltatorului. Iar această schimbare arată că piața se maturizează.”*

Astăzi, prețul mediu cerut în București se situează în jurul valorii de 2.100-2.200 euro/mp, iar pentru 2026 estimările indică o creștere moderată, de 5-10%, determinată de:

- scăderea ofertei, pe fondul autorizărilor reduse,
- cererea stabilă în marile orașe,
- stocul vechi tot mai puțin competitiv,
- accesul îmbunătățit la creditare pentru clienți, datorită scăderii inflației,
- creșterea costului de finanțare pentru dezvoltatori, inclusiv prin noile reglementări - precum “Legea Nordis”.

Trendul este vizibil și în ce privește proiectele Media City: clienții aleg execuția solidă și standardele înalte, iar piața răspunde consecvența și calitatea.



Acasă este locul unde revii, oricâte zboruri ai avea

Asta își propune Media City să creeze: un “acasă” care te așteaptă, te primește și te completează. Un spațiu construit cu responsabilitate, viziune și inimă. Un loc în care timpul curge după regulile tale și în care viața se simte trăită, nu doar locuită.

Media City - Unde calitatea întâlnește emoția. Unde comunitatea întâlnește tehnologia. Unde acasă devine, de fiecare dată, destinația spre care te întorci cu bucurie.

Pentru cei care călătoresc des, momentul aterizării în București, în lumina caldă a apusului, este mai mult decât o întoarcere. Este revenirea într-un loc care îi înțelege.

Gastronomia germană

GERMAN CUISINE

Țara celor mai frumoase castele, Germania, este o destinație perfectă atât pentru iubitorii de explorări urbane, cât și pentru cei care caută natură din plin și sporturi care mai de care mai interesante. Dar Germania este o destinație de vis și pentru gurmanzi, pentru cei ce își doresc un sejur culinar special, care să le îmbie toate simțurile. De la piețele de mâncare din Berlin la grădinile de bere tradiționale ale Bavariei și restaurantele rafinate din Frankfurt, gastronomia germană reflectă o cultură gastronomică profund ancorată în tradiții și creativitate. A sta la masă în Germania înseamnă mai mult decât o activitate cotidiană, este un moment important al zilei, marcat adesea în familie și este un prilej de bucurie și de conexiune.

Dacă ar fi să recomandăm un punct potrivit de plecare în a descoperi bogăția culinară a fiecărei regiuni, am zice să porniți cu Berlin, capitala, unde desigur, înainte de orice

The country of the most beautiful castles, Germany is a perfect destination for both urban explorers and nature lovers looking for exciting sports activities. But Germany is also a dream destination for foodies, for those who want a special culinary experience that will delight all their senses. From Berlin's food markets to Bavaria's traditional beer gardens and Frankfurt's fine restaurants, German cuisine reflects a gastronomic culture deeply rooted in tradition and creativity. Sitting down to eat in Germany is more than just a daily activity; it is an important moment of the day, often marked by family gatherings, and an occasion for joy and connection.

If we were to recommend a good starting point for discovering the culinary riches of each region, we would begin with Berlin, the capital, where, of course, before any feast, if you haven't already been there, you must visit the





ospaț, dacă nu ați vizitat deja, trebuie să mergeți la poarta Brandenburg, la Memorialul Zidului Berlinului și Muzeul Pergamon cel puțin, iar pe seară nu ocoliți galeriile de artă pline de evenimente sau de ce nu faimoasele cluburi cu petreceri care se întind până în zori. Scena gastronomică a Berlinului este un amestec dinamic de vechi și nou unde puteți degusta un currywurst autentic de la tarabele tradiționale sau puteți rezerva (din timp) un loc la unul dintre restaurantele Michelin din oraș. Berlinul este împânzit de piețe de street food care reunesc toate culturile ce și-au găsit casă în capitala Germaniei astfel că veți avea ocazia să experimentați nu doar preparate germane, ci și delicii din toate colțurile lumii. Un loc realmente special este Markthalle Neun din cartierul Kreuzberg, unde veți descoperi producători locali, brânzeturi artisanale, pâine proaspătă și preparate internaționale, de la bucătării precum cea cambodgiană, vietnameză sau turcă. Pentru o masă copioasă, iubitorilor de carne le recomandăm Eisbein, ciolanul de porc copt servit cu varză murată, probabil cel mai popular preparat al localnicilor. Dacă mai aveți loc de desert, atunci o porție de Pfannkuchen, gogoși umplute cu dulceață de toate felurile este musai de încercat.

Un alt oraș unde trebuie să mergeți este Frankfurt. Un oraș modern care poartă o grijă deosebită moștenirii sale culturale și tradițiilor culinare din strămoși. Aici, la orice bistro cereți Handkäse, o brânză marinată cu ceapă și oțet, un pic acrișoară. La categoria băuturi, degustați, vă rugăm, Apfelwein (cidrul de mere), la oricare tavernă

Brandenburg Gate, the Berlin Wall Memorial, and the Pergamon Museum at the very least, and in the evening, don't miss the art galleries packed with events or the famous clubs with parties that last until dawn. Berlin's gastronomic scene is a dynamic mix of old and new, where you can taste an authentic currywurst from traditional stalls or book (in advance) a table at one of the city's Michelin-starred restaurants. Berlin is dotted with street food markets that bring together all the cultures that have found a home in the German capital, so you'll have the opportunity to experience not only German dishes, but also delicacies from all corners of the world. A truly special place is Markthalle Neun in the Kreuzberg district, where you will discover local producers, artisan cheeses, fresh bread, and international dishes from cuisines such as Cambodian, Vietnamese, or Turkish. For a hearty meal, meat lovers should try Eisbein, a baked pork knuckle served with sauerkraut, probably the most popular dish among locals. If you still have room for dessert, then a serving of Pfannkuchen, doughnuts filled with all kinds of jam, is a must-try.

Another city worth visiting is Frankfurt. It is a modern city that takes special care of its cultural heritage and culinary traditions passed down from its ancestors.

Here, at any bistro, ask for Handkäse, a cheese marinated in onion and vinegar, which is slightly sour. In terms of drinks, please try Apfelwein (apple cider), at any tavern in the city, where it will be served in the prettiest jugs you have ever



LEERDAMMER®

LEERAXEAZĂ-TE
CU LEERDAMMER!



**Secretul
sendvișurilor
bune bune.**





din oraș unde veți fi serviți în cele mai drăguțe ulcioare pe care le-ați văzut până acum. Opiniile cu privire la cele mai „gustoase” regiuni din Germania sunt foarte împărțite. Bavaria este cunoscută pentru preparate considerate grele, în special bogate în carne - cu o preferință clară pentru cârnați. Aici v-am recomanda să încercați Weißwurst, un soi de cârnați albi, serviți cu muștar din belșug și cu... covrigi, sau Schweinshaxe, un ciolan fript de porc similar celui berlinez, dar preparat după rețeta locală. Desigur, trebuie să cereți și o bere germană rece pentru a vă potoli setea.

Nordul Germaniei este influențat puternic de mare așa că dacă sunteți amatori de preparate din pește, vă veți simți în largul vostru aici. Gustați matjes, un hering marinat după o rețetă a locului sau orice sandviș cu pește de la tarabele localnicilor pentru că nu veți regreta. Cel mai bun loc de degustare este piața de pește din Hamburg, Fishmarkt, care funcționează aici de peste 300 de ani. Pe Valea Rinului, desigur, trebuie să vă bucurați de unele dintre cele mai aromate vinuri albe din toată Europa la oricare dintre

seen. Views on the “tastiest” regions in Germany are widely split. Bavaria is known for dishes considered heavy, especially rich in meat - with a clear preference for sausages. Here we recommend trying Weißwurst, a type of white sausage, served with plenty of mustard and... pretzels, or Schweinshaxe, a roasted pork knuckle similar to the Berlin version, but prepared according to the local recipe. Of course, you should also order a cold German beer to quench your thirst.

Northern Germany is strongly influenced by the sea, so if you are a fan of fish dishes, you will feel right at home here. Try matjes, a herring marinated according to a local recipe, or any fish sandwich from the local stalls, because you won't regret it. The best place to sample them is at Hamburg's fish market, Fishmarkt, which has been operating here for over 300 years. In the Rhine Valley, of course, be sure to enjoy some of the most aromatic white wines in all of Europe at any of the tastings organised in the area. With each bottle, order local specialties such



degustările organizate în zonă. La fiecare sticlă comandați și specialități locale cum ar fi Zwiebelkuchen, o plăcintă cu ceapă sau Flammkuchen, tartă cu smântână, ceapă și șuncă. Obligatoriu este ca fiecare prânz sau cină să se încheie cu o felie generoasă de Apfelstrudel sau, dacă sunteți amatori de cheesecake sau plăcinte cu brânză, atunci comandați un Käsekuchen. Dacă vreți să fiți atenți la siluetă dar aveți totuși poftă de dulce, atunci fiți fără grijă, de obicei la fiecare ceașcă de cafea, veți primi și o prăjitură mică dar savuroasă alături.

Nu vă speriați dacă preferințele voastre sunt diferite și căutați o experiență bogată vegetariană sau vegană. În marile centre urbane ale Germaniei, noua generație de chefi a ales elementele esențiale ale gastronomiei locale și le-a adaptat modernității și diversității pe care o caută toți călătorii care ajung pe aceste meleaguri. Restaurantul 1990 Vegan Living de exemplu, din Berlin, sau Seven Swans din Frankfurt sunt locuri ideale pentru vegani, al doilea dintre ele fiind decorat și cu o stea Michelin.

as Zwiebelkuchen, an onion pie, or Flammkuchen, a tart with sour cream, onions, and ham. It is mandatory that every lunch or dinner ends with a generous slice of Apfelstrudel or, if you are a fan of cheesecake or cheese pies, then order a Käsekuchen. Those who are mindful of their figure but still crave something sweet need not worry, as each cup of coffee is usually accompanied by a small but delicious cake.

Don't worry if your preferences are different and you're looking for a rich vegetarian or vegan experience. In Germany's major urban centres, the new generation of chefs has chosen the essential elements of local cuisine and adapted them to the modernity and diversity that all travellers coming to these lands are looking for. The 1990 Vegan Living restaurant in Berlin, for example, or Seven Swans in Frankfurt are ideal places for vegans, the latter also being decorated with a Michelin star.

Zboruri TAROM spre Frankfurt / TAROM Flights to Frankfurt

📱 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare/ Departure	Sosire/ Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor/ Flight	Avion/ Aircraft
București - Frankfurt				
08:35	10:15	1,2,3,4,5,6,7* (05.12.2025-28.03.2026)	RO 301	73W
17:00	18:40	1* (15.12.2025-23.03.2026)	RO 305	73W
17:30	19:10	7* (21.12.2025-04.01.2026)	RO 305	73W
Frankfurt - București				
11:15	14:40	1,2,3,4,5,6,7* (05.12.2025-28.03.2026)	RO 302	73W
19:25	22:50	1* (15.12.2025-23.03.2026)	RO 306	73W
19:55	23:20	7* (21.12.2025-04.01.2026)	RO 306	73W

(* 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/ Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.

TEL AVIV

Tel Aviv este principalul centru economic, tehnologic și de afaceri al Israelului și de asemenea însemnatul centru cultural. O metropolă care îmbină cu naturalele spiritul mediteranean al plajelor sale, arhitectura modernistă în stil minimalist Bauhaus și viața urbană plină de energie, Tel Aviv este vizitat anual de milioane de turiști. Așadar, o recomandare perfectă pentru un city-break cu prietenii. Orice oraș cu ieșire la mare are un avantaj în plus pentru turiști, dar și pentru localnici, iar Tel Aviv se poate mândri cu una dintre cele mai frumoase plaje din regiune. Aceasta se întinde pe o distanță impresionantă de 14 kilometri, de-a lungul întregii margini vestice a orașului, iar facilitățile sunt de nota zece: nisip fin, bine întreținut, promenadă cu cafele și restaurante, terenuri de volei, dar și posibilitatea practicării mai multor sporturi pe apă. Printre cele mai populare plaje amintim de Gordon Beach, Banana Beach, Hilton Beach sau Frishman Beach, potrivite atât pentru cupluri, cât și pentru familie. Un alt avantaj foarte apreciat: circa 19% din suprafața orașului este reprezentată de spații verzi. Parcul Yarkon, la periferia de nord a orașului, este cel mai mare parc al metropolei (350 hectare) și cel mai vizitat din Israel.

Pe coasta de sud a Tel Avivului se află Jaffa (Yafo), una dintre cele mai vechi așezări portuare din lume. Acolo, printre străduțele pietruite și clădirile din piatră galben-aurie,

Tel Aviv is Israel's main economic, technological, and business centre, as well as an important cultural hub. A metropolis that naturally blends the Mediterranean spirit of its beaches, minimalist Bauhaus-style modernist architecture, and energetic urban life, Tel Aviv is visited by millions of tourists every year. A perfect recommendation for a city-break with friends. Any city by the sea has something extra for tourists and locals alike, and Tel Aviv boasts one of the most beautiful beaches in the region. It stretches an impressive 14 kilometres along the entire western edge of the city, and the facilities are top-notch: fine, well-maintained sand, a promenade with coffee shops and restaurants, volleyball courts, and the opportunity to practice various water sports. Among the most popular beaches are Gordon Beach, Banana Beach, Hilton Beach or Frishman Beach, suitable for both couples and families. Another highly appreciated asset: about 19% of the city's area is represented by green spaces. Yarkon Park, on the northern outskirts of the city, is the largest park in the metropolis (350 hectares) and the most visited in Israel.

On Tel Aviv's south coast is Jaffa (Yafo), one of the world's oldest port settlements. There, amid the cobbled streets and golden-yellow stone buildings, time stands still in contrast to the hustle and bustle of the modern city. Jaffa is full of colourful boats, fresh fish restaurants and art





timpul se oprește în loc, în contrast cu agitația din orașul modern. Jaffa este plin de bărci colorate, restaurante cu pește proaspăt și galerii de artă, un loc perfect pentru o plimbare la pas sau pentru a fotografia cel mai frumos apus din Tel Aviv. Tot în port veți găsi și alte atracții turistice precum piața de vechituri, unde vânzătorii ambulanți își vând cele mai de preț comori, Turnul cu Ceas, un punct de reper pentru localnici, construit în 1903 în perioada otomană sau Moscheea al-Bahr, una dintre cele mai vechi moschei din Israel, datând din secolul al XVII-lea. Jaffa este locul perfect și pentru iubitorii de artă, străduțele sale înguste adăpostind câteva muzee și galerii contemporane mici, studiouri de design, ateliere de sticlă sau ceramică.

Și pentru că am tot adus vorba de muzee, am vrea totuși să menționăm câteva dintre ele care nu ar trebui să lipsească din itinerariul tău. Fondat în 1932, Muzeul de Artă din Tel Aviv este una dintre cele mai importante instituții culturale din Israel, dedicată păstrării și prezentării artei moderne și contemporane, atât locale cât și internaționale. Acesta găzduiește lucrări semnate atât de artiști israelieni, cât și de artiști de renume mondial, precum Pablo Picasso sau Gustav Klimt. Prețul unui bilet pornește

galleries, a perfect place for a leisurely stroll or to photograph Tel Aviv's most beautiful sunset. Also in the port, you will find other tourist attractions such as the flea market, where street vendors sell their most precious goods, the Clock Tower, a landmark for locals, built in 1903 during the Ottoman period, or al-Bahr Mosque, one of the oldest mosques in Israel, dating back to the 17th century. Jaffa is also the perfect place for art lovers, with its narrow alleyways home to several small contemporary museums and galleries, design studios, glass or ceramics workshops.

And while we are on the subject of museums, we would like to mention a few that should not be missing from your itinerary. Founded in 1932, the Tel Aviv Museum of Art is one of Israel's leading cultural institutions dedicated to preserving and presenting modern and contemporary art, both local and international. It houses works by both Israeli and world-renowned artists such as Pablo Picasso and Gustav Klimt. Tickets start at €14 for adults, and the museum is open Tuesdays through Saturdays, closed on Sundays and Mondays. If you are passionate about history and religion, then the ANU - The Museum of the Jewish People is a great choice to visit because the museum



de la 14 euro pentru un adult, iar programul este de marți până sâmbătă, duminică și luni fiind închis. Dacă ești pasionat de istorie și religie, atunci ANU - Muzeul Poporului Evreu este o alegere numai bună de vizitat și asta pentru că muzeul documentează istoria, cultura și viața poporului evreu din întreaga lume, de-a lungul mileniilor. O altă opțiune interesantă de explorat este Muzeul Eretz, axat pe arheologie, istorie și antropologie; clădirea include foarte multe pavilioane tematice. Așa cum menționăm la început, stilul arhitectural Bauhaus este parte din cultura locală, acesta având și un muzeu dedicat (Bauhaus Foundation), ideal pentru iubitorii de fotografie, design și estetică urbană.

Dacă ești fan al conceptului de „borough market”, să știi că Tel Aviv te va surprinde și la acest capitol. Situată chiar în „inima” orașului, Carmel Market - sau în ebraică „Shuk HaCarmel”, este cea mai mare și cea mai populară piață

documents the history, culture and life of the Jewish people around the world over the millennia. Another interesting option to explore is the Eretz Museum, which focuses on archaeology, history and anthropology; the building includes many themed pavilions. As mentioned at the beginning, the Bauhaus architectural style is part of the local culture, with a dedicated museum (Bauhaus Foundation), ideal for lovers of photography, design and urban aesthetics.

If you are a fan of the “borough market” concept, Tel Aviv will surprise you in this regard as well. Located right in the “heart” of the city, Carmel Market - or “Shuk HaCarmel” in Hebrew, is the largest and most popular open market, where tourists and locals meet for an authentic atmosphere full of colour, flavours and... lots of buzz. There you will find stalls packed with fresh fruit and vegetables, street food and local snacks like burekas (savory pies), halva, freshly baked pita bread, falafel, hummus, shakshuka and



deschisă, locul unde turiștii și localnicii se întâlnesc pentru o atmosfera autentică plină de culoare, arome și... mult zumzet. Acolo vei găsi tarabe pline ochi cu fructe și legume proaspete, mâncăruri tip "street food" și gustări locale ca burekas (plăcinte sărate), halva, pită preparată pe loc, falafel, hummus, shakshuka și o mulțime de alte bunătăți culinare. Desigur, în jurul pieței există diverse restaurante și alte localuri unde te poți opri pentru a te odihni.

Dacă încă nu ai oboșit, îți recomandăm o plimbare pe bulevardul Rothschild, una dintre cele mai emblematice și elegante artere din Tel Aviv. Bulevardul este renumit pentru multe lucruri, în special pentru arhitectura clădirilor istorice, atmosfera boemă, zonele pietonale generoase, arborii impozanți ce îi țin răcoare vara, multitudinea de cafenele, restaurante, galerii de artă și mici afaceri ce îl animă zi și noapte. La fel de frumos este și cartierul Neve Tzedek, aflat în sud-vestul orașului Tel Aviv, o adevărată bijuterie urbană și arhitecturală. Acesta este cel mai vechi cartier din oraș, un loc foarte îndrăgit de scriitorii și artiștii israelieni de-a lungul timpului.

many other culinary delights. Of course, there are various restaurants and other places around the market where you can stop to rest.

If you are not tired yet, we recommend a walk down Rothschild Boulevard, one of the most iconic and elegant streets in Tel Aviv. The boulevard is famous for many things, especially the architecture of its historic buildings, its bohemian atmosphere, its generous pedestrian areas, the imposing trees that keep it cool in summer, and the multitude of coffee shops, restaurants, art galleries, and small businesses that enliven it day and night. Equally beautiful is the Neve Tzedek neighbourhood, located in the southwest of Tel Aviv, a true urban and architectural gem. This is the oldest neighbourhood in the city, a place much loved by Israeli writers and artists throughout history.

Zboruri TAROM spre Tel Aviv / TAROM Flights to Tel Aviv

📍 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Tel Aviv				
20:45	23:20	1,2,3,4,6* (06.12.2025-26.03.2026)	RO 155	73W
20:20	22:55	7* (07.12.2025-22.03.2026)	RO 2153	73H
Tel Aviv - București				
00:20	03:05	1,2,3,4,6* (06.12.2025-26.03.2026)	RO 156	73W
23:55	02:40	7* (07.12.2025-22.03.2026)	RO 2154	73H

(* 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.



PRIMA
SOLIS

*Every detail and texture
defines the balance between
architecture and nature.*



WWW.PRIMASOLIS.RO



A PROJECT BY
PRIMA
DEVELOPMENT GROUP



20 YEARS OF
EXPERIENCE IN
REAL ESTATE
DEVELOPMENT

CLUJ-NAPOCA







Cluj-Napoca este fără doar și poate inima Transilvaniei. Un oraș plin de energie, care răsună de vocile studenților pe străzile sale pietruite, un melanj de vechi și nou care te surprinde cu clădirile sale frumoase pe orice stradă ai lua-o la pas. Să pornim însă de la istorie. Cluj-Napoca are o istorie de peste două mii de ani, de la așezarea romană Napoca, ridicată pe locul unei aglomerări dacice după cucerirea Daciei (106 d.Hr.). În anul 124, așezarea a primit statut de municipium, iar mai târziu de colonia, și a fost un centru administrativ important al provinciei romane. Primele mențiuni ale orașului apar apoi în secolul al XIII-lea sub numele Cluj sau Klausenburg, când localitatea a devenit cunoscută ca un important târg pentru toți drumeții. În Evul Mediu, Clujul a fost un oraș prosper cu o populație foarte diversă și care era un centru pentru comerț și meșteșugari și tot aici s-a născut Matei Corvin, rege al Ungariei, o personalitate care a marcat istoria regiunii. Orașul a fost apoi sub stăpânire habsburgică, apoi austro-ungară, iar în ultimul secol s-a consolidat ca un important centru universitar al României, iar astăzi este unul dintre cele mai vizitate orașe din Europa de Est grație vieții culturale dezvoltate aici și industriei de tehnologie care crește de la an la an.

Dacă ai ajuns în Cluj-Napoca pentru prima dată, punctul zero al călătoriei tale trebuie să fie Piața Unirii care împrejmuiește unul dintre cele mai frumoase monumente gotice din România, biserica Sfântul Mihail care se

Cluj-Napoca is, without a doubt, the heart of Transylvania. A city full of energy, echoing with the voices of students along its cobbled streets, it is a captivating blend of old and new that surprises you with beautiful architecture around every corner. Let us begin with history. Cluj-Napoca has a story stretching back more than two thousand years, to the Roman settlement of Napoca, built on the site of a former Dacian community after the Roman conquest of Dacia in AD 106. In 124, the settlement received the status of municipium and later that of colonia, becoming an important administrative center of the Roman province. The first medieval mentions of the town date from the 13th century under the names Cluj or Klausenburg, when it became known as a significant trading town for travelers and merchants moving through Transylvania. During the Middle Ages, Cluj prospered as a multicultural city and a major hub for commerce and craftsmanship. It was also the birthplace of Matthias Corvinus, King of Hungary, a historic figure who left a strong mark on the region. Over time, the city came under Habsburg and later Austro-Hungarian rule, and during the last century it consolidated its reputation as one of Romania's most important university centers. Today, Cluj-Napoca ranks among the most visited cities in Eastern Europe, thanks to its vibrant cultural scene and the rapidly growing technology sector.

If you are visiting Cluj-Napoca for the first time, the natural starting point of your journey is Union Square.

Pure Freude
an Wasser

GROHE



ENJOY THE FULL SPECTRUM.

FROM STUNNING COLORS
TO SUPERIOR FUNCTION



GROHE Essence in Brushed Warm Sunset offers extravagant elegance and lasting performance for your bathroom. At its core, the GROHE SilkMove cartridge, with 33 precision parts, ensures smooth, effortless water and temperature control for years. This hidden masterpiece of GROHE Aqua Intelligence® delivers "Pure Freude an Wasser" with every touch.

Make your bathroom truly yours with GROHE Essence available in

00 StarLight Chrome

KF Phantom Black

DC Supersteel

GN Brushed Cool Sunrise

AL Brushed Hard Graphite

DL Brushed Warm Sunset

GROHE Essence în Brushed Warm Sunset aduce eleganță extravagantă și performanță durabilă în baia dumneavoastră. În centrul său: cartușul GROHE SilkMove, cu 33 de piese prelucrate cu precizie, asigură un control fluid și fără efort al apei și temperaturii timp de ani de zile. Această capodoperă ascunsă a GROHE Aqua Intelligence® oferă „Pure Freude an Wasser” (Plăcerea pură a Apei) pe care o simțiți la fiecare atingere.

Transformă-ți baia în spațiul tău personal cu GROHE Essence disponibil în

ridică semeață alături de statuia ecvestră a lui Matei Corvin. La mică distanță vei descoperi o altă capodoperă arhitecturală, Palatul Bánffy, construit în secolul al XVIII-lea în stil baroc, la interiorul căruia vei putea vizita Muzeul de Artă din Cluj-Napoca, casă pentru picturi românești și din împrejurimi din ultimele cinci secole. Între Piața Unirii și Piața Muzeului te poți plimba prin zona veche a orașului, cu ale sale străzi pietruite, împânzite de cafenele, restaurante și terase, dar înainte să te oprești pentru un prânz copios la oricare dintre ele, îți recomandăm să faci o vizită la Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei care ascunde pe lângă multiple exponate care spun povestea regiunii de sute de ani și un mic muzeu al farmaciei care trebuie musai vizitat.

Deloc deocolit este și Muzeul Etnografic al Transilvaniei care îți oferă o incursiune în viața satului tradițional transilvănean. Amenajat în interiorul Palatului „Reduta”, acest muzeu are și o zonă dedicată costumelor populare și bijuteriilor vechi foarte bine documentată. Dacă vremea vă permite puteți aprofunda lumea satului, vizitând gospodării tradiționale și biserici din lemn, și în Parcul Etnografic „Romulus Vuia”, unde se află primul muzeu în aer liber din România, situat la marginea orașului, lângă Pădurea Hoia. Parcul Central „Simion Bărnuțiu” este un loc special pentru clujenii care zi de zi pășesc pe aleile sale umbroase, pornesc cu barca pe lac și adesea vei vedea tineri mergând spre noul centru cultural amenajat aici. Dacă vrei să vezi o panoramă splendidă a orașului, cel mai bine este ca la ceas de seară să te sui pe Dealul Cetățuia. Spuneam mai devreme despre Pădurea Hoia, despre care s-au povestit multe legende de-a lungul timpului și pe orice localnic ai întreba, va fi gata să-ți explice mitologia acestui loc special. Noi îl recomandăm pentru călătorii sportivi și dornici de aventură pentru că este un loc ideal pentru drumeții și plimbări cu bicicleta. Pentru sporturi mai elaborate este bine să știți că locuitorii din Cluj aleg părțile de pe Feleac sau merg la stațiunea Băișoara, la doar 50 de kilometri de oraș.

Un lucru știm sigur-sigur despre orice escapadă la Cluj - veți avea parte de o experiență culinară unică. Scena culinară a orașului s-a dezvoltat enorm în ultimul deceniu și aveți de ales între restaurante moderne și avangardiste și ospețe tradiționale, gătite cu grijă pentru moștenirea culturală a zonei. Pe lista de recomandări punem locuri precum Zama, Casa Boema, Casa Veche sau Roata. Nu uitați din meniu celebra „varza à la Cluj”, o mâncare din varză murată, carne tocată și orez, coaptă până capătă crustă aurie, o combinație între sarmale și musaca, specifică zonei. Desigur, imediat după ce ați savurat o ciorbă de burtă sau de perișoare.

The square frames one of Romania's most beautiful Gothic landmarks, St. Michael's Church, rising proudly beside the equestrian statue of Matthias Corvinus. Only a short walk away stands another architectural masterpiece, Bánffy Palace, an 18th-century Baroque building that now hosts the Cluj-Napoca Art Museum, home to Romanian and European paintings spanning the last five centuries. Between Union Square and Museum Square you can wander through the old town, with its charming cobbled streets dotted with cafés, restaurants, and terraces. Before stopping for a hearty lunch, we recommend visiting the National Museum of Transylvanian History, which houses a rich collection illustrating the region's past across centuries, along with a fascinating Pharmacy Museum, a small but memorable stop.

Another essential attraction is the Ethnographic Museum of Transylvania, which offers an authentic insight into traditional Transylvanian village life. Housed in the historic “Reduta” Palace, the museum features well-documented displays of folk costumes and antique jewelry. If the weather permits, expand the experience at the “Romulus Vuia” Ethnographic Park, Romania's first open-air museum, located on the edge of the city near the Hoia Forest, where you can explore traditional households, wooden churches, and rural architecture from across the region. Simion Bărnuțiu Central Park is a beloved retreat for locals, who stroll its leafy paths daily, paddle boats across the lake, or head toward the modern cultural center located within the park. For a magnificent panoramic view of the city, climb Cetățuia Hill at sunset - the perfect vantage point for photography and quiet reflection. As mentioned earlier, Hoia Forest is wrapped in local legends and myths, which every Cluj resident is happy to recount. Beyond these stories, the forest is a favorite destination for outdoor enthusiasts, offering excellent trails for hiking and cycling. For more extensive winter sports, locals head to the ski slopes of Feleac Hill or to the mountain resort of Băișoara, just 50 kilometers from the city.

One thing is certain about any escape to Cluj: your culinary experience will be unforgettable. The city's food scene has flourished over the past decade, offering a wide choice between modern, avant-garde restaurants and carefully prepared traditional fare honoring local heritage. Recommended stops include Zama, Casa Boema, Casa Veche, and Roata. Be sure not to miss the iconic dish “cabbage à la Cluj” - a baked casserole layered with sauerkraut, minced meat, and rice, creating a delicious fusion between stuffed cabbage rolls and moussaka, unique to this area. Naturally, this should be preceded by a bowl of

DENTAL IMPLANTS

RO:

Soluția All-on oferă pacienților care au nevoie de o variantă rapidă și practică posibilitatea de a avea o arcadă fixă, funcțională și estetică. Patru/șase implanturi dentare, poziționate strategic, pot susține o lucrare provizorie fixă imediat după intervenție.

Pe lângă timpul redus de tratament, sistemul All-on permite reluarea rapidă a activităților de zi cu zi, iar rezultatele estetice sunt adaptate fizionomiei și dorințelor fiecărui pacient. La Velvet Dental, cu peste 20 de ani de experiență, personalizăm fiecare tratament pentru rezultate fizionomice, naturale, durabile și funcționale.



Dr. Alina Hanif-Crantea - medic dentist estetică și protetică dentară, competență implantologie

every treatment to achieve natural, durable, and functional outcomes.

EN:

The All-on solution offers patients in need of a fast and practical option the possibility of regaining a fixed, functional, and aesthetic dental arch. Four/six strategically placed dental implants can support a fixed provisional restoration immediately after the procedure.

Beyond the reduced treatment time, All-on system allows patients to quickly return to their daily routines, while the aesthet results are tailored to each patient's facial features and personal preferences. At Velvet Dental, with over 20 years of experience, we personalize

„Este una dintre cele mai moderne soluții pentru pacienții care își doresc să își recapete zâmbetul, funcționalitatea și încrederea într-un timp scurt, într-un mod sigur și estetic. Sistemul All-on înseamnă revenirea la normalitate: să poți mânca, vorbi și zâmbi cu naturalețe. Pentru mulți dintre pacienții noștri, este o transformare vizibilă – o schimbare care aduce nu doar beneficii medicale, ci și un impact emoțional profund”, spune Dr. Alina Hanif-Crantea, medic dentist, implantologie, protetică și estetică dentară la Velvet Dental.

“This is one of the most modern solutions for patients who want to restore their smile, function, and confidence in a short amount of time, in a safe and aesthetically pleasing way. All-on system means a return to normality — the ability to eat, speak, and smile naturally. For many of our patients, it's a visible transformation — a change that brings not only medical benefits but also a deep emotional impact,” says Dr. Alina Hanif-Crantea, dentist specialized in implantology, prosthetics, and aesthetic dentistry at Velvet Dental.



Poartă zâmbetul



Str. Herăstrău, nr. 1, Sector 1, București
www.velvetdental.ro
031 9196



Dacă ai norocul de a petrece mai multe zile în zonă atunci nu sta doar în oraș și mergi pentru o zi la Cheile Turzii. Rezervația naturală Cheile Turzii, unde un pârâu a tăiat un canion între pereții de calcar ce ajung la peste 300 metri înălțime este un loc superb și potrivit pentru orice fel de drumeț. Nu te abate de la traseul principal care este presărat cu poduri și pasarele metalice și timp de două ore cel puțin te vei simți ca și cum ai pășit într-un târâm de poveste. Zona este populară și pentru alpinism sau drumeții mai lungi pe crestele din jur. După Cheile Turzii mergi la Castelul Bánffy de la Bonțida, unde are loc anual festivalul Electric Castle, o construcție absolut impresionantă care acum se află în proces de restaurare, dar se bucură mereu de vizitatori. Stațiunea Băișoara și pârtiile de pe Feleac sunt potrivite pentru cei care iubesc sporturile de iarnă așa că puteți să le includeți si pe ele pe traseul vostru.

traditional tripe soup or meatball soup.

If you are lucky enough to spend more than a few days in the region, venture beyond the city for a day trip to Turda Gorge. This protected natural reserve, where a mountain stream carved a dramatic canyon between limestone cliffs soaring over 300 meters high, is ideal for hikers of all experience levels. Stick to the well-marked main trail, dotted with footbridges and metal walkways, and for at least two hours you will feel as though you have stepped into a fairytale landscape. The area is also popular for rock climbing and longer ridge hikes. After exploring the gorge, continue to Bánffy Castle in Bonțida, an impressive baroque estate that hosts the annual Electric Castle Festival. Although still undergoing restoration, the castle remains a magnet for visitors year-round. Finally, for winter sports lovers, the ski resorts of Băișoara and the slopes of Feleac are excellent additions to any itinerary.

Zboruri TAROM spre Cluj-Napoca / TAROM Flights to Cluj-Napoca

📍 Acum, și check-in online / Now, online check-in

Plecare / Departure	Sosire / Arrival	Zile de operare / Days of service	Zbor / Flight	Avion / Aircraft
București - Cluj-Napoca				
07:05	08:00	2,3,4,5* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 641	73W
06:05	07:00	1* (08.12.2025-23.03.2026)	RO 641	73H
08:10	09:05	7* (07.12.2025-22.03.2026)	RO 641	73W
13:05	14:15	3,4,5* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 643	AT7
12:40	13:50	2,6* (06.12.2025-28.03.2026)	RO 643	AT7
13:05	14:15	1* (15.12.2025-23.03.2026)	RO 643	AT7
19:30	20:25	1* (08.12.2025-23.03.2026)	RO 647	73H
18:15	19:10	2,3,4,5,6,7* (05.12.2025-28.03.2026)	RO 647	73H
22:20	23:30	3,4,5 (12.12.2025-27.03.2026)	RO 649	AT7
22:30	23:40	7 (11.01.2026-22.03.2026)	RO 649	AT7
Cluj-Napoca - București				
08:40	09:35	2,3,4,5* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 642	73W
07:40	08:35	1* (08.12.2025-23.03.2026)	RO 642	73H
09:45	10:40	7* (07.12.2025-22.03.2026)	RO 642	73W
15:00	16:10	3,4,5* (05.12.2025-27.03.2026)	RO 644	AT7
14:35	15:45	2,6* (06.12.2025-28.03.2026)	RO 644	AT7
14:40	15:50	1* (15.12.2025-23.03.2026)	RO 644	AT7
21:05	22:00	1* (08.12.2025-23.03.2026)	RO 648	73H
19:50	20:45	2,3,4,5,6,7* (05.12.2025-28.03.2026)	RO 648	73H
05:25	06:35	3,4,5 (12.12.2025-27.03.2026)	RO 650	AT7
05:25	06:35	7 (11.01.2026-22.03.2026)	RO 650	AT7

(*) 1 – Luni/Monday, 2 – Marți/Tuesday, 3 – Miercuri/Wednesday, 4 – Joi/Thursday, 5 – Vineri/Friday, 6 – Sâmbătă/Saturday, 7 – Duminică/Sunday.

PEOPLE



Alexandra Fotescu

Vocea leadershipului incluziv în TAROM și SkyTeam

The voice of inclusive leadership within TAROM and SkyTeam

TAROM este membru SkyTeam, una dintre cele mai mari alianțe aeriene globale. Alexandra a reprezentat TAROM în cadrul programului internațional RISE, dedicat formării liderilor emergenți din companiile membre. Cu peste 17 ani de experiență și coordonând activitatea Serviciului Achiziții Non-Tehnice, Alexandra ne povestește despre aviație, leadership și transformare.

Ce îți place cel mai mult la aviație?

Aviația are un ritm aparte. Te provoacă, te responsabilizează și te învață să construiești împreună. Pentru mine este un loc viu, în care pot contribui la evoluția unei companii cu istorie și pot crește profesional alături de ea.

Cum ai trăit experiența RISE?

A fost o oportunitate extraordinară, primită cu recunoștință. Am avut acces la perspective noi despre leadership, diversitate și colaborare. A fost și o invitație la introspecție și la conectare cu lideri din culturi diferite, care mi-a adus perspective noi. Și m-a ajutat să înțeleg mai bine cât de mult contează modul în care îi facem pe oameni să se simtă. Un lider nu dă doar direcție, ci și curaj.

TAROM is a member of SkyTeam, one of the world's largest airline alliances. Alexandra represented TAROM in the international RISE program, dedicated to developing emerging leaders across member airlines. With more than 17 years of experience and currently coordinating the Non-Technical Procurement Service, Alexandra shares her perspective on aviation, leadership, and transformation.

What do you enjoy most about aviation?

Aviation has a rhythm of its own. It challenges you, it gives you responsibility, and it teaches you the value of building together. For me, it is a living environment where I can contribute to the evolution of a company with history and grow professionally alongside it.

How did you experience the RISE program?

It was an extraordinary opportunity, received with gratitude. I gained access to new perspectives on leadership, diversity, and collaboration. It was also an invitation to introspection and to connecting with leaders from different cultures, which offered me fresh insights. And it helped me understand more deeply how much it matters how we make people feel. A leader does not offer only direction, but also courage.

**Ce idee principală ai adus acasă?**

În primul rând, am înțeles că gesturile mici schimbă echipele, iar un moment de ascultare, un feedback sincer, o oportunitate de a discuta transformă uneori relații. Iar transformarea pornește din gesturi mici. A asculta activ, a accepta și încuraja opinii diferite sunt practici de zi cu zi care schimbă dinamica unei echipe.

Cum aplici în TAROM ceea ce ai învățat?

Încerc să creez spații de dialog real, să pun întrebări care deschid perspective și să fiu atentă la nevoile oamenilor. Colaborarea și respectul stau la baza relațiilor productive.

De ce e important leadershipul incluziv în aviație?

Pentru că aviația înseamnă, înainte de orice, oameni. Experiența pasagerilor, siguranța și calitatea depind de modul în care lucrăm împreună. Un lider care ascultă și inspiră contribuie la asta.

Un mesaj pentru cititori?

Dacă privim diferențele ca resurse și vorbim deschis, putem zbura mai departe - ca echipe, ca organizații și ca indivizi.

What key idea did you bring home?

First of all, I realized that small gestures change teams. A moment of listening, honest feedback, or an opportunity to talk can transform relationships. And transformation starts with small gestures. Active listening and embracing and encouraging different opinions are everyday practices that shift a team's dynamic.

How do you apply what you learned in TAROM?

I strive to create genuine spaces for dialogue, to ask questions that open perspectives, and to remain attentive to people's needs. Collaboration and respect are the foundation of productive relationships.

Why is inclusive leadership important in aviation?

Because aviation is, above all, about people. Passenger experience, safety, and quality depend on how well we work together. A leader who listens and inspires contributes directly to that.

A message for our readers?

If we see differences as resources and speak openly, we can fly further - as teams, as organizations, and as individuals.

SERGE IOAN *CELEBIDACHI*

Cine este Serge Ioan Celebidachi? Omul, profesionistul? Creionați, vă rog, un scurt autoportret pentru cititorii noștri.

Am avut privilegiul de a mă naște într-o familie formată din două personalități distinse. Deși în adolescență și la douăzeci și ceva de ani am încercat din răsuputeri să ies din umbra tatălui meu, paradoxal, tocmai alături de acest tată unic și urmând aceeași umbră am reușit să-mi definesc identitatea și să-mi dezvolt abilitățile profesionale. Prin acceptarea evidentului și asumarea darului cu care am fost binecuvântat. Este aproape ca și cum nu mi s-ar fi permis să mă disociez prea mult de valorile fundamentale care au fost stabilite de la început. În spiritul zicalei pe care tatăl meu mi-a repetat-o toată copilăria – „Orice îndoială este o îndoială asupra existenței lui Dumnezeu” – am ajuns să înțeleg și să experimentez acest adevăr puternic mult mai târziu în viață, probabil prin reușita de a crea „Cravata galbenă”. Și dacă îndrăznim să progresăm, nu trebuie să căutăm nimic în afara

Who is Serge Ioan Celebidachi? The man, the professional? Please sketch a brief self-portrait for our readers.

I was the privileged son of two beautiful volcanoes. As much as I tried so hard to define himself outside of my father's shadow in my teenager's years and early twenties, it is next to my unique father and following that same shadow that I paradoxically succeeded to master my own identity and craft my professional skills. By accepting the obvious and assuming the gift I was honoured with. It is almost like I was not allowed to dissociate myself too much from the fundamental values that were set from the beginning. Up to the saying that my father repeated all along my childhood – “Any doubt is a doubt of the existence of God” – I was to understand and experience that powerful truth much later in life, probably by succeeding to make “The Yellow Tie”. And if one dares to develop further, there is nothing to dig in outside of ourselves. It is all there, all



propriei noastre ființe. Totul se află acolo, totul este disponibil în interiorul nostru. Este la fel de simplu ca „Ascultă-ți inima”. Astăzi, sunt recunoscător pentru generozitatea pe care viața o are față de mine și, în sens mai larg, pentru tot ceea ce mi se întâmplă.

Când ați auzit prima dată povestea „cravatei galbene” și când ați știut că așa vă veți numi filmul?

Nu mi-a fost dezvăluită pur și simplu, după cum puteți înțelege. A fost rezultatul unui cumul de povești pe care tatăl meu mi le spunea seara, la culcare (atunci când era acasă). Timp de câteva zile, am ascultat aventurile lui din Iași, din perioada adolescenței. Altă dată, am putut să-mi imaginez greutățile prin care a trecut la Berlin, până la foamea reală pe care a îndurat-o în timpul războiului. A fost ceva care mi s-a revelat în episoade, de-a lungul anilor.

Povestiți-ne o amintire dragă din copilărie, alături de tatăl dumneavoastră.

Deoarece tocmai mi l-am imaginat stând pe un scaun și povestindu-mi toate întâmplările minunate din copilăria lui, vă propun să ieșim afară. Îmi amintesc de plimbările noastre lungi prin grădina, când ne opream la fiecare copac pentru a-l uda, iar el îmi povestea câte ceva despre el. „Pe acesta l-am plantat atunci când te-ai născut tu” sau „acesta este puiul aceuia bătrân din spate” și altele în genul acesta. Povești minunate și cu detalii precise despre fiecare plantă, de parcă ar fi fost – vii, firește – dar personaje reale în povestea lui. Faptul că am putut vedea cum radia de fericire atunci când uda plantele a fost în sine un moment foarte emoționant pe care l-am putut împărtăși.

Cum apărea România în povestirile părinților și cum ați perceput-o dumneavoastră când ați venit aici pentru prima dată? Și cum vi se pare acum, când sunteți mult mai familiarizat cu ea?

România pe care o descria el era una a valorilor și a eleganței. Părinții lui erau foarte stricți, dar asta nu era o problemă, ci doar un fapt. Și cred că într-adevăr așa era pe vremea aceea. Din descrierea lui, reiese că a părăsit o Românie caldă și frumoasă, unde a trăit cei mai frumoși ani ai vieții sale, între muzică și natură, petrecându-și cea mai mare parte a adolescenței alături de cei mai buni prieteni ai săi, „Chospa” și „Beldi”. România pe care am descoperit-o în perioada Crăciunului din 1996 – când a fost ales președintele Constantinescu – era încă un loc foarte sumbru. Fizic, o simțeam mohorâtă. Iar oamenii în continuare priveau „străinii” într-un mod ciudat. Personal, am fost întâmpinat de membrii familiei mele, care m-au ajutat să mă simt imediat ca acasă. Dar puteai simți că țara ieșea dintr-o perioadă foarte sumbră și dificilă. Speranța plutea în aer, fără însă ca cineva să poată șterge cu adevărat trecutul. Astăzi, lucrurile

available inside us. It is as simple as “Listen to your heart”. Today, I live thankful to the generosity of life and more broadly, to all what is coming my way.

When did you first hear the story of the “yellow tie” and when did you know that this would be the title of your film?

It did not appear at once as you can appreciate. It was a cumulation of many stories my father was sharing with me at night, as he was putting me to bed (when he was around). For a few days, I was listening to his adventures in Iași as a teenager. Another time, I could visualise the hard times he faced in Berlin, up to the real hunger he experienced during the war. It came in episodes throughout the years.

Tell us a fond childhood memory involving your father.

Since I just visualised him sitting on a chair telling me all the wonderful stories of his childhood, I propose to go outside and remember our long walk around the garden, stopping at each tree to water and explaining to me his/her story. “I planted it when you were born” or “this young one is the son of the older one behind”, and more in that vein. Wonderful, precise stories of each plant as if they were - alive of course – but real characters in his story. To see him radiant with happiness after watering the plants was in itself a very moving moment to share.

How was Romania portrayed in your parents’ stories, and how did you perceive it when you first came here? How do you see it now that you are much more familiar with it?

He described a Romania full of values and elegance. His parents were very strict, but it was not an issue, just a fact. And it did belong to that times, I believe. From his description, he left a warm and beautiful Romania where he spent the best years of life between music and nature, spending most of his adolescent time with his best friends “Chospa” and “Beldi”. The Romania I discovered back around Christmas 1996 – as President Constantinescu got elected – was a very dark place still. Physically, it felt dark. And people were still looking at “foreigners” in a strange way. Personally, I was welcomed by members of my family who helped me to feel at home immediately. But one could feel a country coming out of a very dark and difficult period. Hope was in the air, but no one could clearly not erase the past. Today, things have evolved, thank God. Back then, I remember feeling impatient about the rhythm and speed it would take for anything to change or evolve but it was simply a lack of understanding from my part towards a country waking up to the idea of democracy. As much as it could have evolved better and quicker, it is an amazing step forward and up from where it started. One should never forget what happened in this country. So, I live in Bucharest very thankful we arrived at least where we



au evoluat, slavă Domnului. Îmi amintesc că pe atunci mi se părea că ritmul și viteza cu care se produceau schimbările sau transformările erau greoaie, dar era pur și simplu o lipsă de înțelegere din partea mea față de o țară care abia se trezea la ideea de democrație. Chiar dacă ar fi putut evolua mai bine și mai repede, țara a făcut progrese uimitoare comparativ cu punctul de plecare. Nu trebuie să uităm niciodată ce s-a întâmplat în această țară. Așadar, trăiesc în București și sunt foarte recunoscător că am ajuns măcar unde suntem. Mai sunt multe de făcut de aici înainte, dar asta este o altă poveste.

Un muzician de talia lui Sergiu Celibidache devine în timp un cetățean al lumii. Și totuși, cu ocazia concertului susținut în 1990 pe scena Ateneului Român el spunea: „M-am născut român, am îmbătrânit român și o să mor român”. Iar mama dumneavoastră spune în cartea „Sergiu, altfel...”, „Dorul de România era ancorat în inimile noastre”. Cum ați perceput dumneavoastră de-a lungul timpului această trăire a lui Sergiu Celibidache, acest „dor de România”?

Pe atunci nu înțelegeam acest lucru așa cum îl înțeleg astăzi, cu toate că era prezent peste tot în jurul meu. Fiecare casă în care am locuit, de la cea din Paris la cea de la țară, până la

are. Much more to do from here, but that is another story.

A musician of Sergiu Celibidache's stature becomes a citizen of the world over time. And yet, during a concert held in 1990 at the Romanian Athenaeum he said: "I was born Romanian, I grew old Romanian, and I will die Romanian." And your mother says in the book "Sergiu, altfel..." ("Sergiu, a different perspective"), "The longing for Romania was anchored in our hearts". How did you perceive Sergiu Celibidache's feelings over time, this "longing for Romania"?

I did not get it at the time as much as I understand it today. And yet, it was all around me. Every house we lived in, Paris to the country house, to the bungalows on an island North of Sicily, all were fully Romanian in their style and architecture. Basically, both my parents missed their country terribly and recreated Romanian environments everywhere they went. Although they never pointed it out to me, it was there all along for me to see it. And feel it.

How did you feel about music as a child, about the fact that it took away from the time you spent with your father?

I never had any negative feelings towards his life and

bungalourile de pe o insulă din nordul Siciliei, toate aveau un stil și o arhitectură complet românești. Practic, ambii mei părinți duceau dorul țării lor și recreau mediul românesc oriunde se duceau. Deși nu mi-au spus niciodată asta, era evident pentru mine. Și o simțeam.

Ce sentiment aveai în copilărie vizavi de muzică, de faptul că ea vă răpea din timpul petrecut alături de tatăl dumneavoastră?

Nu am fost niciodată afectat negativ de viața și de pasiunea lui. Am înțeles de la început că muzica era viața lui și că voia să transmită mai departe această fenomenologie studenților lui și generațiilor mai tinere. Asta l-a ținut în viață până la sfârșit. Mă bucuram când îl vedeam fericit. Și, desigur, îmi făcea plăcere atunci când se întorcea acasă și petrecea puțin timp cu mine. Nu a fost niciodată o rivalitate. Mai degrabă o imagine completă care îmi reîncărca bateriile până la următoarea ocazie privilegiată.

Spuneți-ne un principiu de viață, care a intrat în structura dumneavoastră și pe care îl respectați mereu, pe care vi l-a insuflat tatăl dumneavoastră. A încercat să vă influențeze direct în alegerile pe care le-ați făcut în viață?

Ascultă-ți inima. Ai încredere în ceea ce crezi și urmează-ți visul indiferent de circumstanțe. Nu cu jumătate de măsură, ci cu toată inima și din tot sufletul. Și făcând asta, crede fără niciun dubiu. Orice îndoială este o îndoială față de Dumnezeu.

Tot în cartea „Sergiu, altfel...” mama dumneavoastră spunea că în viziunea lui Sergiu Celibidache, copilul „înainte de toate, trebuia să fie... bărbat”. Cum v-a educat în acest sens?

Haha! Ei bine, cred că astăzi ar suna mult prea „macho” și nu prea mai este valabil. Cred că se referea la ideea de a fi „curajos” în sensul de „a nu da înapoi”, care este încă utilizată într-un fel, fără a se aplica neapărat unui anumit gen. Să ai curajul să iei decizia, curajul să faci ceea ce consideri că este corect și curajul să spui ceea ce crezi. Apăra ceea ce te reprezintă, indiferent cine ești.

O replică din film este „Întotdeauna adevărul, frumusețea este doar o momeală”. De câte ori ați fost „păcălit” doar de frumusețe?

Toată viața mea! Am înțeles – și înțeleg – motivația lui și am văzut cum a pus-o în practică în viața lui de zi cu zi. În schimb, eu, în viața mea modestă, mă las condus de sentimente, uneori chiar prea multe. Totuși, îndemnul lui are sens și deschide o ușă către ceva mai mult, ceva mai profund care se află în spatele acestor experiențe trăite. Dacă e să spun ceva, e îmbucurător să știu că acest ceva există cu adevărat.

Ce ați dori să înțeleagă spectatorii, cu ce ați dori să rămână

passion. I understood early on that it was his life to make music and to pass his phenomenology further to his students and younger generations. It was what kept him going, what kept him alive to the end. I was happy to see him happy. And, of course, I was delighted when he was home to share some of his time with me. It was never a rivalry. More a completed picture that would come to recharge my batteries until the next privileged time.

Tell us a principle of life that has become part of your character and that you always respect, one that your father instilled in you. Did he try to directly influence the choices you made in life?

To listen to your heart. Listen to what you believe in and follow your dream no matter what. Not halfway but with all your heart and soul. And by doing so, believe without any doubt. Any doubt is a doubt of God.

Also in the book “Sergiu, altfel...” (“Sergiu, a different perspective”), your mother says that in Sergiu Celibidache’s view, a child “first and foremost had to be... a man”. How did he educate you in this regard?

Haha! Well, I suppose today, it would sound way “too machoist” and does not really apply anymore. I think it referred to the idea of being “courageous” in the sense of “having balls”, which is still in use in a way, without necessarily referring to a specific gender. Courage in your decision, courage in what you believe in, courage in what you say. Stand for what you believe in, whoever you are.

A line from the film is “Always the truth, beauty is just the bait.” How many times have you been “fooled” by beauty alone?

All my life! I understood – and understand – his motivation and saw how it applied in his life on a daily basis. But in my humble life, I am guided by feelings, sometimes even too many. Yet, his invitation makes sense and opens a door for something more, something deeper behind these lived experiences. If anything, it is inspiring to know it does exist.

What would you like viewers to understand, what would you like them to remember and keep in mind after watching the film “The Yellow Tie”?

I have two secret dreams by sharing this story: First, to encourage each of us to be free to dream and chase that dream, no matter where or when. Life is too short to do anything else. Second, as much as some Romanians might be happy to be reminded of one of the important Romanian figures of the last century – and of course they are many others – it is my personal hope to be able to help change the perspective people have about this country



WE FOCUS ON THE FUTURE
by helping your business to create it





În minte și în suflet după vizionarea filmului „Cravata galbenă”?

Împărtășind această poveste, am două dorințe ascunse: în primul rând, să încurajez pe fiecare dintre noi să fie liber să viseze și să-și urmeze visul, oriunde și oricând. Viața este prea scurtă pentru a face altceva. În al doilea rând și oricât de mult s-ar bucura unii români să li se amintească de una dintre personalitățile importante ale secolului trecut – și, desigur, sunt multe altele –, speranța mea personală este să pot contribui la schimbarea perspectivei pe care o au oamenii din străinătate asupra acestei țări. Dacă vom avea șansa să călătorim cu „Cravata galbenă” în cinematografele din întreaga lume, acest lucru va ajuta oamenii să vadă România într-o lumină diferită. Și, sperăm, va da curaj altor cinești să prezinte alți artiști români semnificativi și povești pline de inspirație.

Ce alte proiecte aveți? Mai este vreunul legat de România?

Uneori îmi face plăcere să vorbesc despre lucrurile pe care le păstrez doar pentru mine... Da, am scris toată viața mea. Prin urmare, am câteva povești semnificative pe care sunt gata să le împărtășesc. Unul dintre proiectele mele cele mai dragi este să pot realiza, într-o bună zi, un film despre viața și arta lui Brâncuși. Deoarece acest proiect necesită din nou un buget considerabil, s-ar putea să nu fie următorul pe care îl voi realiza. Dar îmi este, poate, cel mai drag dintre toate.

from abroad. If we get the chance to travel with “The Yellow Tie” in cinemas around the world, it will help people see Romania in a different light. And hopefully it will give courage to other filmmakers to cover other meaningful Romanian artists and inspiring stories.

What other projects do you have? Are any of them related to Romania?

I sometimes like to refer to my deep drawers... Yes, I have been writing all my life. I have therefore a few meaningful stories ready to share. One of my dearest projects is to be able, one day, to make a film about the life and art of Brâncuși. Since it requires again a serious budget, it might not be the next one. But it is maybe my dearest of them all.



Private Concierge
Reservation at all Places of Statement
Discreet Luxury Refinement
Real-Estate Consulting

Votre ambassadeur sur la Côte d'Azur!



office@cledor.eu | +40 741 400 007



Salvați Copiii
Save the Children Romania

Sună-i zilnic! Conexiune dincolo de granițe

“Nu aș fi acceptat să plece dacă m-ar fi întrebat. Înțeleg, cu mintea mea, că ar trebui să-i las, că aici nu-și găsesc loc de muncă. Dar în sufletul meu nu vreau să plece și nu i-aș lăsa niciodată.”, spune Ioana. Ea înțelege cu greu că părinții sunt nevoiți să îi lase cu bunicii, în țară, și să muncească în străinătate, acceptând rațional despărțirea, dar trăind-o cu inima sfâșiată. Copiii rămași în țară, în vreme ce părinții muncesc în alte țări, se confruntă cu un cumul de probleme sociale și emoționale, greu de dus și pentru un adult.

Peste 3 milioane de români trăiesc astăzi în alte țări europene - cea mai mare comunitate de cetățeni UE aflați în afara granițelor țării de origine. Plecarea a adus bani trimiși acasă (9,5 miliarde de dolari numai în 2024, adică 2,5% din PIB)¹, dar și o rană vizibilă: case goale, comunități care îmbătrânesc și, cel mai dureros, copiii care își văd părinții doar pe ecranul telefonului. Acesta este, poate, cel mai dramatic cost al migrației.

Conform studiului național realizat de Salvați Copiii în 2022, 536.000 de copii, **aproape 14% dintre copiii din România**, au avut unul sau ambii părinți la muncă în străinătate în perioada iunie 2021-iunie 2022. Studiul a mai arătat că de-a lungul copilăriei aprox. 963.000 copii, **aproape un sfert dintre copiii României**, au trăit experiența separării de unul sau ambii părinți în acest context.

În absența unuia sau ambilor părinți plecați la muncă în străinătate, copiii se confruntă cu **dificultăți emoționale, educaționale și sociale**, care cresc riscul de tulburări emoționale și comportamentale, regres sau chiar abandon școlar și autoizolare.

O serie de factori pe care părinții ar trebui să îi ia în considerare poate contribui semnificativ la reducerea acestor efecte. Pe lângă pregătirea corespunzătoare a copilului înainte de plecare și disponibilitatea fizică și emoțională a persoanelor în grija cărora rămân copiii, comunicarea constantă dintre părinții plecați și copiii rămași acasă poate diminua mult impactul negativ al separării.

Pentru a rămâne prezent în viața copilului, chiar și de la distanță, părintele aflat în străinătate ar trebui să stabilească o rutină zilnică de comunicare, să se implice în continuare în deciziile importante legate de copilul, să petreacă timp de

calitate cu acesta, fie de la distanță, fie direct în perioadele în care se întoarce în țară și să îi respecte promisiunile.

Convorbirile zilnice, mai ales cele video care permit vizualizarea părintelui, au un rol vital în atenuarea sentimentului de despărțire și ajută copilul să se simtă conectat, sprijinit și iubit.

Apelurile cu copilul pot fi scurte, dar constante, pentru a-i oferi stabilitate. Cel mai important este ca părinții să fixeze o oră și să o respecte: copilul are nevoie de predictibilitate, iar promisiunile ținute îi arată că este prioritar. Întrebările deschise îl ajută să povestească, nu doar să răspundă cu „da” sau „nu”: „Ce ți s-a întâmplat azi amuzant?”, „Cum te-ai simțit la ora de sport?”. Iar părinții trebuie să asculte cu atenție și interes real, fie că vorbesc despre școală, prieteni, bucurii sau griji. La fel de importantă este evitarea detaliilor tensionate sau care pot provoca anxietate: copilul nu trebuie să ducă poveri de adult.

Consecvența rămâne esențială: nerespectarea apelurilor promise poate genera sentimentul că cel mic nu mai este important. În timpul vizitelor în țară, părintele nu ar trebui să compenseze absența prin răsfăț excesiv sau renunțarea la reguli, ci să petreacă timp de calitate prin activități simple și autentice, cum ar fi o ieșire în parc, un joc sau gătitul împreună, creând amintiri plăcute și consolidând legătura emoțională.

IMPLICAREA SALVAȚI COPIII

Preocupările Organizației Salvați Copiii pentru problematica copiilor singuri acasă au început acum mai bine de 18 ani, prin realizarea în 2007 a unei cercetări calitative cu privire la nevoile acestora. Programul dezvoltat de organizație în 2010 pe baza recomandărilor studiului se adresează deopotrivă copiilor și părinților/persoanelor în grija cărora au rămas aceștia. **Peste 16.500 de copii și 11.000 de adulți** au beneficiat până acum de suport educațional, social și psihologic și de activități de socializare în cadrul centrelor de zi create în spații amenajate în școlile partenere.

Peste 130.000 de persoane, părinți, copii și specialiști, au fost informate cu privire la impactul negativ pe care plecarea părinților îl are asupra copiilor rămași acasă, prin activități directe, iar peste **6.000.000 de persoane** prin campanii media și online.

¹ Date ale Băncii Mondiale



Gabriela Alexandrescu, Președinte Executiv Salvați Copiii România, îl ajută pe Mihai să pregătească o felicitare pentru mama lui.

„Menținerea unei legături constante cu copiii rămași în țară este esențială, fiind o ancoră emoțională și psihologică ce le oferă stabilitate și încredere. Această preocupare se află în centrul eforturilor specialiștilor Salvați Copiii, motiv pentru care, pe lângă serviciile oferite copiilor și persoanelor care îi au în grijă, intervenția noastră urmărește să întărească aceste legături”, spune **Gabriela Alexandrescu, Președinte Executiv Salvați Copiii România.**

Ca rezultat al activităților Salvați Copiii de lobby și advocacy, cadrul legal care reglementează domeniul a fost îmbunătățit în 2013, prin introducerea în Legea Copilului a unei secțiuni separate pentru protecția copiilor cu părinții plecați la muncă în străinătate și completat în 2022, versiunea actuală incluzând și posibilitatea inițierii de peste hotare a notificării autorităților cu privire la plecare.

Am derulat campanii de informare pentru părinți, aparținători, specialiști și opinia publică prin mass-media, online, caravane locale, distribuirea de materiale de informare la instituții relevante din țară, puncte de trecere a frontierei, misiuni diplomatice și consulare ale României în alte state etc.

Pentru informații și consiliere, puteți intra pe www.copiisinguriacasa.ro / www.salvaticopiii.ro.

SALVAȚI COPIII LA 35 DE ANI

În 1990, într-o Românie care ieșea din comunism cu orfelinate supraaglomerate și copii ai străzii în gărilor marilor orașe, un grup de oameni a înființat Salvați Copiii România. Astăzi, organizația poate privi înapoi la peste 4.150.000 de copii ale căror vieți au fost atinse de programele și campaniile sale.

Cifrele sunt impresionante, dar poveștile din spatele lor sunt cele care contează. Mortalitatea infantilă a scăzut de la 12% în 2007 la 5,6% în 2023, o reducere de peste 50%, datorată în parte celor 135 de secții de neonatologie și pediatrie dotate cu echipamente medicale performante. În maternități precum Polizu din București, unde Salvați Copiii a investit 3,6 milioane de euro în renovare și dotare, bebelușii născuți prematur au acum șanse de supraviețuire comparabile cu cele din Occident.

România a devenit a 14-a țară din lume care a interzis prin lege bătaia copiilor, o victorie a campaniei „Bătaia nu e ruptă din rai”, purtată de Salvați Copiii începând cu 2003. Organizația a contribuit și la crearea instituției Avocatului Copilului, la adoptarea legii anti-bullying și la reglementarea protecției copiilor cu părinți plecați în străinătate.

În 2022, când războiul din Ucraina a adus la granițele României sute de mii de refugiați, Salvați Copiii a răspuns în primele ore. Peste 367.000 de persoane, aproape jumătate copii, au primit hrană, adăpost și sprijin pentru integrare. Efortul a fost recunoscut cu Premiul European Citizen de la Parlamentul European.

Festivalul Brazilor de Crăciun, ajuns în 2025 la cea de-a 25-a ediție, a strâns de-a lungul anilor fondurile necesare pentru educația a zeci de mii de copii din medii vulnerabile.

Astfel, în cele peste trei decenii de activitate, Organizația Salvați Copiii a construit programe sociale, politici publice și practici solide în beneficiul copilului din România, promovând și protejând drepturile tuturor copiilor, dar acordând o atenție specială copiilor aflați în situații dificile: copii din familii vulnerabile socio-economic, copii ai căror părinți sunt plecați la muncă peste hotare, copii victime ale violenței sau ale neglijării, ale consumului de substanțe, copii refugiați etc.

Salvați Copiii Save the Children Romania **35 ANI**

SUNĂ-I ZILNIC!
UN SIMPLU APEL VIDEO
LE AMINTEȘTE CĂ SUNT IUBIȚI.

Când granițele dispar,
spațiul devine priveliște.

Ușile glisante Schüco Panorama Design

Ușile Schüco cu design panoramic redefinesc transparența și continuitatea vizuală, oferind o priveliște spectaculoasă, chiar și atunci când sunt închise.

ALUKÖNIGSTAHL

SCHÜCO

www.alukoenigstahl.ro

Doctor SKiN

~~NU~~

POȚI
AVEA
TOTUL

Când tratamentele bune vin la prețuri și mai bune, nu alegi doar unul. **Le alegi pe toate.**



5* din peste 3.000 review-uri 
6 CLINICI ÎN BUCUREȘTI

doctorskin.ro whatsapp : **+40 729 740 704**



Idei pentru team building-uri de succes

Ideas for successful team building activities



După pandemie majoritatea dintre noi a avut de ales între a reveni la birou fizic, în sistem hibrid sau să rămână în continuare în regim de telemuncă, în funcție de decizia fiecărui angajator. Deși din multe puncte de vedere acest lucru poate fi unul benefic pentru productivitate, în realitate lipsa interacțiunii cu colegii pe termen lung poate deveni problematică. Indiferent de regimul de lucru, avem nevoie de coeziune în echipă și de organizații sănătoase. Așadar, trebuie să creăm spații și pentru astfel de activități, prin urmare am pregătit un articol cu idei pentru următoarele team building-uri pe care le poți organiza pentru echipa ta.

Team building în natură

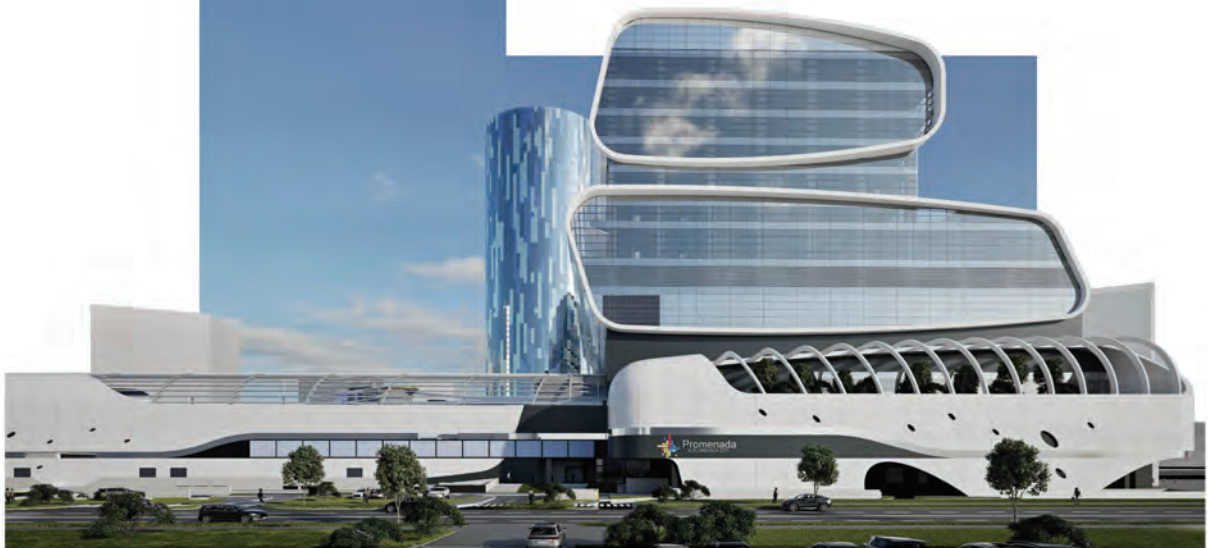
Experiențele comune în aer liber s-au dovedit mereu ca fiind cele care sudează cel mai bine echipele. Poți organiza

After the pandemic, most of us had to choose between resuming in-person work, switching to a hybrid system, or continuing to work remotely, depending on each employer's decision. Although in many ways this can be beneficial for productivity, in reality, the lack of interaction with colleagues in the long term can become problematic. Regardless of the work regime, we need team cohesion and healthy organisations. Therefore, we must create spaces for such activities, which is why we have prepared an article with ideas for the next team building activities you can organise for your team.

Outdoor team building activities

Shared outdoor experiences have always proven to be the best way for teams to bond. You can arrange easy

CON
CEPT
STRUC
TURE



ENGINEERING WITH A NEW PERSPECTIVE



drumeții montane și trasee ușoare, potrivite pentru toată lumea, indiferent de cât de „sportivi” sunt, până la expediții de supraviețuire, cum este raftingul sau, de ce nu, excursii cu cortul presărate cu provocări care să-i ajute pe participanți să iasă din zona de confort și să lucreze împreună într-un mediu complet diferit de birou sau casă. Dacă ai parte de o echipă cu adevărat pasionată de mișcare și de sport, poți să organizezi un team building tematic care să cuprindă sporturi de iarnă dacă perioada o permite, caiac, tir cu arcu, alergare, tenis sau alte sporturi în funcție de preferințele lor. Pe de altă parte, dacă scopul este să îi ajuți să se relaxeze pe cât de mult posibil, atunci poți opta pentru o destinație specială, un spa sau băi termale, locuri în care se pot reconecta cu natura prin activități precum yoga sau mindfulness și unde pot fi răsfățați cu masaje și cu tratamente corporale.

Team building-uri tematice

Dacă ai o echipă unde simți că pasiunile sunt aliniate, poți alege să organizezi un weekend tematic, cum ar fi un team building culinar unde să aveți propria competiție de gătit împreună. Ai nevoie de un chef și de un juriu care poate fi ales din rândul colegilor, de un spațiu care vă pune la dispoziție o bucătărie și un plan bine pus la punct de activități care se vor solda cu multe preparate delicioase, răsete și voie bună.

Un alt tip de team building tematic poate fi unul muzical, cu un program plin de karaoke, de concursuri de tip trivia legate de muzică sau chiar unul în care mai multe echipe trebuie să compună împreună câte un cântec pe parcursul unei zile și la final weekendul se poate încheia cu un concert cu adevărat special. Nu ocoli nici ideea de escape room, care este una dintre cele mai populare forme de team building sau un campionat de board games care poate fi organizat cu ușurință și asigură o diversitate mare de jocuri după preferințele tuturor colegilor. Poți crea de dinainte un sistem de înscriere pentru fiecare joc pentru a te asigura că toată lumea își găsește locul potrivit. Alternativ, te poți orienta și spre subiecte mai artistice, organizând un eveniment prin care echipa să descopere ce talente ascunse au fie că e vorba de pictură, desen, fotografie, teatru, storytelling sau dans.

Dacă ai echipe super pasionate de tehnologie, atunci poți organiza un team building de tip hackathon unde să creați împreună o aplicație sau mai multe pentru o problemă cu care rezonează toată lumea. Nu în ultimul rând, ai putea și să faci mai mult bine printr-o astfel de activitate și să te partenerizezi cu o organizație neguvernamentală pentru un weekend de fapte bune în care fie ajuți la construirea unui adăpost pentru căței, la plantat copaci, la amenajarea unui spațiu de joacă într-o comunitate defavorizată sau multe alte lucruri de care este mare nevoie.

hiking trips and trails suitable for everyone, regardless of how “athletic” they are, to survival expeditions, such as rafting or, why not, camping trips sprinkled with challenges that help participants get out of their comfort zone and work together in an environment completely different from the office or home. If you have a team that is truly passionate about exercise and sports, you can plan a themed team building event that includes winter sports if the weather permits, kayaking, archery, running, tennis, or other sports of their choice. On the other hand, if the goal is to help everyone relax as much as possible, you can opt for a special destination, such as a spa or thermal baths, places to reconnect with nature through activities such as yoga or mindfulness and indulge in massages and body treatments.

Themed team building activities

For a team whose members share the same passions, you can choose to organise a themed weekend, such as a culinary team building event where you can have your own cooking competition. You will need a chef and a jury that can be chosen from among your colleagues, a space that provides you with a kitchen, and a well-planned schedule of activities that will result in many delicious dishes, laughter, and good cheer.

Other thematic team building activities may include music-themed events, with a programme featuring karaoke, music-related trivia contests, or even one where several teams must compose a song together over the course of a day, concluding the weekend with a truly special concert. Don't overlook the idea of an escape room, which is one of the most popular forms of team building, or a board game championship, which can be easily set up to ensure a wide variety of games that suit everyone's preferences. You can create a registration system for each game beforehand to make sure everyone finds their perfect match. Alternatively, you can also focus on more artistic topics by holding an event where the team can discover their hidden talents, whether it's painting, drawing, photography, theatre, storytelling, or dancing.

If you have teams that are really into technology, then you can plan a hackathon-style team building event where everyone works together to create one or more apps for a problem that everyone can relate to. Last but not least, you could also help others through such an activity and partner with a non-governmental organisation for a weekend of good deeds where you help build a shelter for dogs, plant trees, set up a playground in an underprivileged community, or many other things that are greatly needed.

20
ani



TITA & ASOCIATII

loyalty and engagement

Leave your legal turbulence behind



Top stațiuni de schi din România

Top ski resorts in Romania

Dacă te pasionează sporturile de iarnă, cu siguranță ești mereu în căutare de locuri noi unde să te dai cu schiurile sau cu snowboard-ul. România are câteva resorturi de schi potrivite pentru orice nivel și așteptări. Fie că ești începător sau avansat, cauți o școală bună de schi pentru tine sau copiii tăi sau, pur și simplu, vrei să evadezi în nămeți în weekend, vei găsi, fără îndoială, o variantă de zonă de munte cu pârtie potrivită cu dorințele tale de distracție. Iată un top al celor mai bune stațiuni de schi din România:

Poiana Brașov

Situată la 12 km de orașul Brașov, Poiana Brașov este cel mai mare domeniu schiabil de la noi din țară. Cu 22,4 km de pârtii, așezată în proximitatea masivelor muntoase Piatra Mare, Postăvaru, Bucegi și Piatra Craiului, Poiana beneficiază de 7 pârtii la standarde înalte și 10 instalații pe cablu. Aici se schiază din 1895, fiind una dintre cele mai vechi stațiuni de schi din România. Pârtii de schi: Kanzel (350 metri), Lupului (3266 metri), Subteleferic (2200 metri), Sulinar (2820 metri), Bradul (430 metri), Ruia (535 metri), Drumul Roșu (4750 metri). Pârțiile sunt dotate cu telegondolă, telescaune, telecabine și teleschi, instalații de nocturnă și tunuri de zăpadă.

Predeal

Predeal este dotat cu instalații de cablu de aproximativ 4 kilometri lungime în total și 8 kilometri de pârtii, recomandate pentru toate nivelurile de experiență. Stațiunea beneficiază de 7 kilometri schiabili cu 5 pârtii omologate, telescaun și instalații de teleschi, nocturnă. Pârtii de schi: Clăbucet (2400 metri), Subteleferic (1200 metri), Clăbucet Sosire (800 metri), Clăbucet Variantă (700 metri), Cocoșul (2250 metri). Datorită altitudinii, zăpada

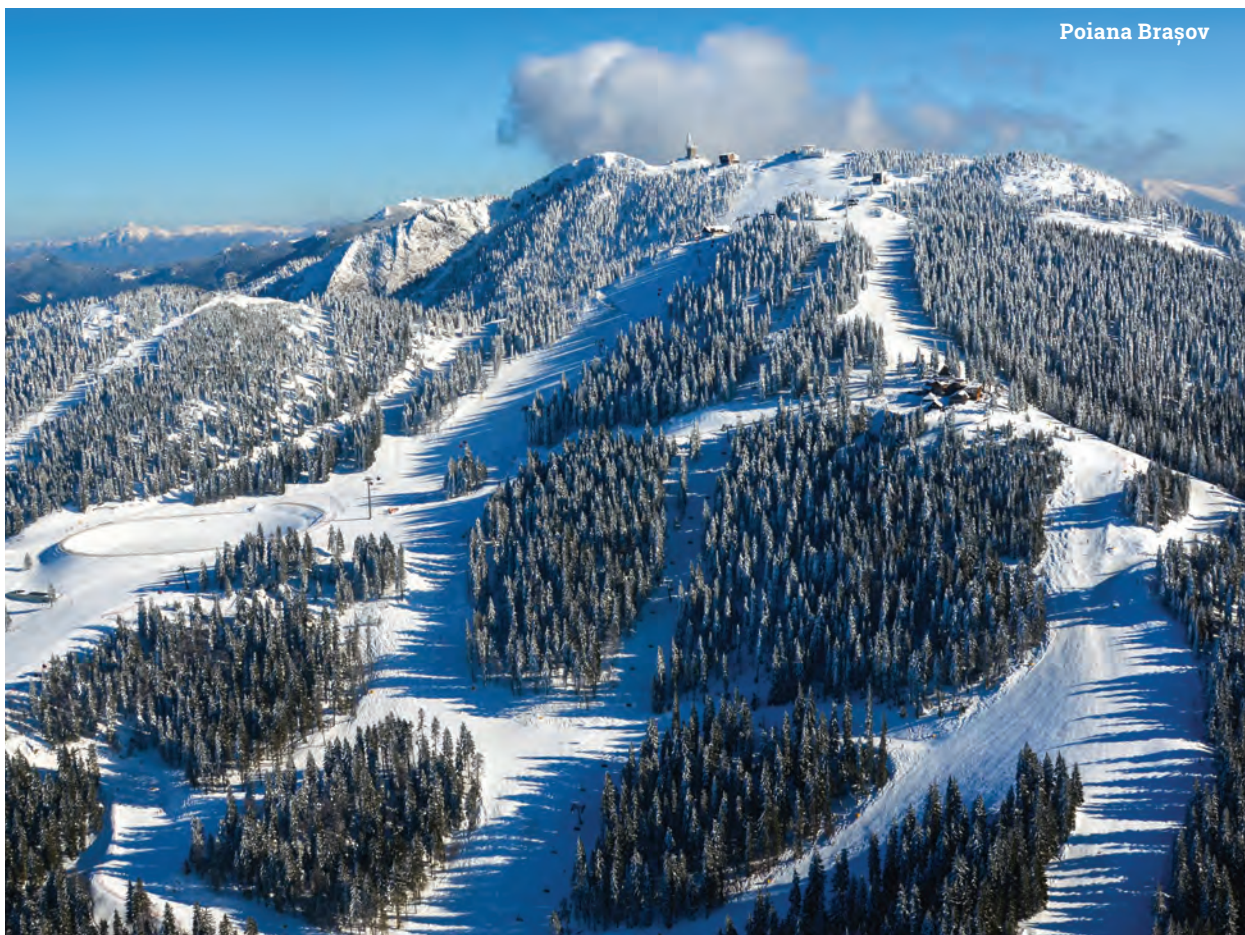
If you love winter sports, you are surely always looking for new places to go skiing or snowboarding. There are several ski resorts in Romania suitable for all levels and expectations. Whether you are a beginner or an advanced skier, if you are looking for a good ski school for yourself or your children, or if you simply want to enjoy the snow on the weekend, you will undoubtedly find a mountain area with slopes that suit your desire for fun. Here is a list of the best ski resorts in Romania:

Poiana Brașov

Located 12 km from the city of Brașov, Poiana Brașov is the largest ski area in the country. Boasting 22.4 km of slopes, nestled near the Piatra Mare, Postăvaru, Bucegi, and Piatra Craiului mountain ranges, Poiana has seven high-standard slopes and ten cable lifts. Skiing has been practiced here since 1895, making it one of the oldest ski resorts in Romania. Ski slopes: Kanzel (350 metres), Lupului (3,266 metres), Subteleferic (2,200 metres), Sulinar (2,820 metres), Bradul (430 metres), Ruia (535 metres), Drumul Roșu (4,750 metres). The slopes are equipped with gondola lifts, chairlifts, cable cars, and ski lifts, night lighting, and snow cannons.

Predeal

Predeal is equipped with cable installations of about 4 kilometres in total length and 8 kilometres of slopes, recommended for all levels of experience. The resort has 7 kilometres of skiable terrain with 5 approved slopes, chairlifts, and ski lifts, as well as night lighting. Ski slopes: Clăbucet (2,400 metres), Subteleferic (1,200 metres), Clăbucet Sosire (800 metres), Clăbucet Variantă (700 metres), Cocoșul (2,250 metres). Due to the altitude, the snow persists for a longer period than in other resorts,



se păstrează pentru o perioadă mai lungă decât în alte resorturi, astfel că la Predeal poti găsi o pârtie de schi perfect funcțională chiar și în luna mai.

Sinaia

Sinaia este o destinație care se bucură de mare popularitate în top pârtii de schi România, fiind o variantă accesibilă și pitorească. Sinaia are un domeniu schiabil de 17 kilometri, care înseamnă 16 pârtii cu grade diferite de dificultate. Un avantaj pe care îl are acest resort este localizarea la cota 2000, unde, din cauza temperaturilor scăzute, zăpada rezistă pentru o perioadă mai lungă de timp. Pârtii de schi: Lăptici 1 (1900 metri), Lăptici 2 (900 metri), Traseu Variantă 1 (500 metri), Valea Soarelui 1 (1190 metri), Valea Dorului 1 (775 metri), Valea Dorului Variantă (896 metri), Valea Soarelui 2 (1200 metri), Drumul de Vară (2972 metri), Nouă (1800 metri), Traseu Variantă 2 (1000 metri), Valea Dorului 2 (804 metri), Papagal (897 metri), Târle (543 metri), Carp (1382 metri), Furnica (935 metri), Cocora (1053 metri). Sistemul de transport pe pârtii este foarte eficient, existând gondolă, telescaun, teleschi și telecabină pentru un flux bun al turiștilor.

so in Predeal you can find a perfectly functional ski slope even in May.

Sinaia

Sinaia is a very popular destination among the top ski slopes in Romania, being an accessible and picturesque destination. Sinaia has a ski area of 17 kilometres, consisting of 16 slopes with varying degrees of difficulty. One advantage of this resort is its location at an altitude of 2,000 metres, where, due to the low temperatures, the snow lasts longer. Ski slopes: Lăptici 1 (1,900 metres), Lăptici 2 (900 metres), Traseu Variantă 1 (500 metres), Valea Soarelui 1 (1,190 metres), Valea Dorului 1 (775 metres), Valea Dorului Variantă (896 metres), Valea Soarelui 2 (1,200 metres), Drumul de Vară (2,972 metres), Nouă (1,800 metres), Traseu Variantă 2 (1,000 metres), Valea Dorului 2 (804 metres), Papagal (897 metres), Târle (543 metres), Carp (1,382 metres), Furnica (935 metres), Cocora (1,053 metres). The transport system on the slopes is very efficient, with a gondola lift, chairlift, ski lift, and cable car for a good flow of tourists.



Bușteni

Una dintre cele mai cunoscute, frumoase și animate pârtii de schi aproape de București este Bușteni. Amatorilor de sporturi de iarnă li se oferă 3 pârtii bine întreținute și la cele mai înalte standarde europene. Pârtii de schi: Kalinderu 1 (1500 metri), Kalinderu 2 (1150 metri), Fun Park (280 metri). Pârțiile se află la poalele Masivului Caraiman și sunt omologate de Federația Internațională de Schi.

Vatra Dornei

Vatra Dornei supranumită și „Perla Bucovinei” se află la altitudinea de 802 m în Depresiunea Dornelor, la 110 km de Suceava. Datorită amplasării într-un paradis peisagistic, mii de turiști o vizitează anual. Vatra Dornei este domeniul apelor minerale, dar și al sporturilor hibernale, datorită pârtiilor de schi cu grade diferite de dificultate dotate cu instalații pe cablu. Pârtii de schi: Dealul Negru (3400 metri), Veverița (780 metri), Parc (700 metri), Poienița (650 metri).

Stâna de Vale

Stâna de Vale este o stațiune situată în Masivul Vlădeasa, județul Bihor, la circa 70 km de Oradea. Avantajată de situarea depresionară, iernile la Stâna de Vale sunt foarte bogate în zăpadă, deseori stratul de zăpadă depășește 2 metri. Pârtii de schi: Bradul (1233 metri), Renul (790 metri), Cerbul (585 metri), Începători (100 metri).

Transalpina

Unul dintre cele mai apreciate domenii schiabile din România, Transalpina se află în nord-vestul județului Vâlcea, la 36 de km de localitatea Voineasa. La baza pârtiei, altitudinea este de 1350 de metri, fiind punctul de pornire al telegondolei, care se întinde pe o lungime de aproximativ 3 km, ajungând până la 1800 de metri. Din acest punct, poți lua un teleschi care urcă pe vârful Bora, la 2000 de metri. Pârțiile au o dificultate de la ușor până la dificil și însumează o lungime de 6,5 kilometri. Peisajul este pitoresc, imaginea lacului Vidra de pe pârtie fiind de nedescris.

Bușteni

One of the most famous, beautiful, and bustling ski resorts near Bucharest is Bușteni. Winter sports enthusiasts can enjoy three well-maintained slopes that meet the highest European standards. Ski slopes: Kalinderu 1 (1,500 metres), Kalinderu 2 (1,150 metres), Fun Park (280 metres). The slopes are located at the foot of the Caraiman massif and are approved by the International Ski Federation.

Vatra Dornei

Vatra Dornei, also known as the “Pearl of Bucovina”, is located at an altitude of 802 metres in the Dornelor depression, 110 km from Suceava. Due to its location in a scenic paradise, thousands of tourists visit it every year. Vatra Dornei is known for its mineral waters, but also for winter sports, thanks to its ski slopes of varying degrees of difficulty equipped with cable installations. Ski slopes: Dealul Negru (3,400 metres), Veverița (780 metri), Parc (700 metres), Poienița (650 metres).

Stâna de Vale

Stâna de Vale is a resort located in the Vlădeasa massif, Bihor County, about 70 km from Oradea. Benefiting from its location in a depression, winters in Stâna de Vale are very snowy, with snow depths often exceeding 2 metres. Ski slopes: Bradul (1,233 metres), Renul (790 metres), Cerbul (585 metres), Începători (100 metres).

Transalpina

One of the most popular ski areas in Romania, Transalpina is located in the northwest of Vâlcea county, 36 km from the town of Voineasa. At the base of the slope, the altitude is 1,350 metres, which is the starting point of the gondola lift, which stretches for about 3 km, reaching 1,800 metres. From this point, you can take a ski lift that climbs to the top of Bora, at 2,000 metres. The slopes range in difficulty from blue to black trails and cover a total length of 6.5 kilometres. The landscape is picturesque, with a breathtaking view of Lake Vidra from the slope.

Biroul de Traduceri®
Champollion
20 ani
Plus Ultra

**Traduceri meșteșugite,
nu automate!**

Biroul de Traduceri Champollion SRL
office@champollion.ro

Agenția Vitan - București

Foișorului, Nr. 11
Bl. F7C, Sc. 2, Et. 1, Ap. 42

0737 527 288

Agenția Militari - București

Iuliu Maniu, Nr. 75-77
Bl. 2B, Sc. 2, Et. 1, Ap. 42

0721 078 488

Păltiniș

Păltiniș este cea mai veche stațiune de schi România, a fost inaugurată în 1894 și se află în Munții Cindrel, la 30 km de Sibiu, într-o regiune montană de vis. Atât vara, cât și iarna este o încântare să o vizitezi, dar este o destinație excelentă pentru împătimitii sporturilor de iarnă. Pârțiile de schi se află pe Arena Platos, un complex turistic la 3 kilometri de Păltiniș. Dificultatea pârțiilor este medie și ușoară, fiind accesibile și începătorilor și avansaților. Pârții de schi: Poiana Poplacii (600 metri), Panorama Sibiului (600 metri), Platos (520 metri), Arena (240 metri), Soarelui (640 metri). Facilități și servicii: nocturnă, tunuri de zăpadă, centru de închirieri și 2 școli de schi și snowboard.

Borșa

Borșa este o stațiune situată în Munții Rodnei, în extremitatea nordică a României, pe Valea Vișeuului din județul Maramureș. În stațiune se află șapte pârții de schi: Olimpică (2850 metri), Poiana Știol (2490 metri), Sub Telescaun (1980 metri), Puzdrele (1000 metri), Vârf Știol (710 metri) și Brădeț (200 metri).

Cavnic

Domeniul schiabil de la Cavnic este situat lângă localitatea cu același nume, la poalele Munților Gutâi, în județul Maramureș. Suprafața domeniului schiabil are 8,5 kilometri și cuprinde 7 pârții în zonele Roata și Rainer. Pârții de schi: Roata 2 (1030 metri), Roata 4 (1000 metri), Roata 1 (920 metri), Roata 3 (800 metri), Icoană 1 (700 metri), Icoană 2 (700 metri), Icoană 3 (150 metri).

Șuior

La doar 20 km de municipiul Baia Mare, veți găsi o stațiune montană care se remarcă prin facilitățile create pentru iubitorii sporturilor de iarnă. Șuior dispune de 12 pârții, toate amplasate pe versantul nordic al Masivului Mogoșa, cea mai lungă având 2200 metri. Majoritatea pârțiilor de aici sunt dedicate schiorilor experimentați, însă există câteva pârții și cu dificultate scăzută. Lungimea totală a pârțiilor este de 3600 metri.

Băișoara

La aproximativ 50 de km de Cluj Napoca se află stațiunea Băișoara. Aici există două pârții de schi: pârția Mare cu un grad de dificultate mediu și pârția Slalom, cu un grad de dificultate mare. În total, pârțiile au o lungime de 1500 de metri. Aici, pasionații de sporturi de iarnă sunt așteptați chiar dacă pe pârție nu se află încă un strat generos de zăpadă. Acest lucru este posibil datorită unui sistem modern de producere a zăpezii artificiale care menține stratul de zăpadă la parametrii normali.

Păltiniș

Păltiniș is Romania's oldest ski resort, inaugurated in 1894 and located in the Cindrel Mountains, 30 km from Sibiu, in a dreamlike mountain region. It is a delight to visit both in summer and winter, but it is an excellent destination for winter sports enthusiasts. The ski slopes are located on the Platoș Arena, a tourist complex 3 kilometres from Păltiniș. There are green, blue and red runs, which are suitable for both beginners and advanced skiers. Ski slopes: Poiana Poplăcii (600 metres), Panorama Sibiului (600 metres), Platoș (520 metres), Arena (240 metres), Soarelui (640 metres). Facilities and services: night lighting, snow cannons, rental centre, and two ski and snowboard schools.

Borșa

Borșa is a resort located in the Rodna mountains, in the northernmost part of Romania, on the Vișeu valley in Maramureș county. The resort has seven ski slopes: Olimpică (2,850 metres), Poiana Știol (2,490 metres), Sub Telescaun (1,980 metres), Puzdrele (1,000 metres), Vârf Știol (710 metres), and Brădeț (200 metres).

Cavnic

The Cavnic ski area is located near the town of the same name, at the foot of the Gutâi mountains, in Maramureș county. The ski area covers 8.5 kilometres and includes seven slopes in the Roata and Rainer areas. Ski slopes: Roata 2 (1,030 metres), Roata 4 (1,000 metres), Roata 1 (920 metres), Roata 3 (800 metres), Icoană 1 (700 metres), Icoană 2 (700 metres), Icoană 3 (150 metres).

Șuior

Just 20 km from the town of Baia Mare, you will find a mountain resort that stands out for its facilities created for winter sports enthusiasts. Șuior has 12 slopes, all located on the northern slope of the Mogoșa massif, the longest being 2,200 metres. Most of the slopes here are dedicated to experienced skiers, but there are also a few green and blue trails. The total length of the slopes is 3,600 metres.

Băișoara

The Băișoara resort is located about 50 km from Cluj-Napoca. There are two ski slopes here: the Mare slope, a red trail, and the Slalom slope, a black trail. In total, the slopes are 1,500 metres long. Winter sports enthusiasts are welcome here even if there is not yet a generous layer of snow on the slopes. This is possible thanks to a modern artificial snow production system that maintains the snow cover at normal parameters.



ALEXANDERMAN

P R O P E R T I E S



Snowmobiling

Încă de la primii fulgi de zăpadă, iubitorii sporturilor de iarnă își scot echipamentele să le lustruiască și își aleg stațiunile pentru încă un sezon plin de adrenalină, distracție și, de ce nu, mișcare. Atât în România, cât și în Europa, sporturile de iarnă sunt foarte căutate de turiști, indiferent că vorbim de începători care de abia acum descoperă pârtia, ori de profesioniști care au câțiva ani de practică în spate. Anul acesta vă propunem să încercați snowmobiling, o activitate recreativă și competitivă care combină viteza, controlul și aventura în zăpadă. Este bine de știut că snowmobilul este și o modalitate de transport în zonele izolate, pentru patrulele montane și pentru salvamoni, în misiunile de salvare.

Un snowmobil (cunoscut și ca sanie motorizată) este un vehicul motorizat special conceput pentru deplasarea pe zăpadă și gheață. Cu un design asemănător al unei motocicletă, snowmobilul are în loc de roți o bandă continuă (șenilă) în partea din spate, care asigură propulsia pe zăpadă și două schiuri în față, care îi oferă direcție și stabilitate. Un astfel de vehicul poate ajunge la o viteză de peste 100 kilometri pe oră, așadar trebuie tratat cu aceeași responsabilitate ca un automobil. Există două forme principale de practicare. Snowmobilul recreativ care este totodată cel mai răspândit, dedicat turiștilor și iubitorilor

As soon as the first snowflakes fall, winter sports fans get their gear out to polish it up and pick their resorts for another season full of adrenaline, fun, and, why not, exercise. Both in Romania and in Europe, winter sports are very popular with tourists, whether we are talking about beginners who are just discovering the slopes or professionals who have several years of practice behind them. This year, we suggest you try snowmobiling, a recreational and competitive activity that combines speed, control, and adventure in the snow. It is good to know that snowmobiling is also a means of transport in isolated areas, for mountain patrols and mountain rescuers on mission.

A snowmobile (also known as a motorised sled) is a motorised vehicle specially designed for travel on snow and ice. Similar in design to a motorcycle, the snowmobile has a continuous track (caterpillar) at the rear instead of wheels, which provides propulsion on snow and two skis at the front, which provide steering and stability. Such a vehicle can reach speeds of over 100 kilometres per hour, so it must be treated with the same responsibility as a car. Snowmobiling can be done in two main ways. Recreational snowmobiling is the most common and is for tourists and people who love adrenaline in nature. It can be done on mountain trails, through forests, or on snowy fields, with a





de adrenalină în natură. Se desfășoară pe trasee montane, prin păduri sau pe câmpii înzăpezite, sub supravegherea unui ghid. Accentul este pus pe peisaj și experiență, nu pe viteză. Pe de altă parte, snowmobilul sportiv sau de competiție implică curse de viteză și îndemânare și se împarte în enduro - trasee pe teren "accidentat" sau offroad - și freestyle unde săriturile și acrobații sunt nelipsite.

La fel ca în cazul oricărui sport de iarnă, echipamentul este mai mult decât necesar atât pentru confort, cât și pentru siguranță. Iar calitatea ar trebui să primeze atunci când mergi la cumpărături. Din el nu ar trebui să lipsească: cască și ochelarii de protecție (de preferat cu lentilă polarizată), costumul impermeabil din materiale tehnice tip Gore-Tex sau softshell termoizolat care oferă protecție împotriva vântului și a umezelii, bocancii tehnici, impermeabili și ei, cu talpă aderentă și interior termoizolant, mănușile rezistente la apă și cagula termoizolantă din polar sau merino. Ca accesorii suplimentare, poți adăuga un rucsac mic cu câteva lucruri esențiale ca apă, gustări, o baterie externă, o trusă de prim ajutor și o aplicație de navigație offline în special pentru traseele lungi. Majoritatea centrelor de închiriere din România și Europa includ acest echipament complet în prețul turului ghidat însă cel mai bine e să vii cu el de acasă, pentru extra confort și igienă.

În România, cele mai populare destinații pentru snowmobiling sunt Poiana Brașov, Pârâul Rece, Fundata, Harghita și Vatra Dornei, unde traseele te poartă prin păduri de brad și peisaje spectaculoase. Prețurile variază destul de mult în funcție de stațiune, tipul snowmobilului sau perioada de închiriere, de la câteva zeci de euro pe oră până la câteva sute de euro pe zi.

guide. The focus is on the scenery and the experience, not on speed. On the other hand, sports or competitive snowmobiling involves speed and skill races. There are enduro races, which take place on rough terrain or off-road and freestyle races, where jumps and stunts are a must.

As with any winter sport, equipment is more than necessary for both comfort and safety. And when shopping, quality comes first. Your gear should include: a helmet and goggles (preferably with polarised lenses), a waterproof suit made of technical materials such as Gore-Tex or thermally insulated softshell that offers protection against wind and moisture, technical boots, also waterproof, with non-slip soles and thermal insulation inside, water-resistant gloves and a thermal fleece or merino balaclava. As additional accessories, you can add a small backpack with a few essentials such as water, snacks, an external battery, a first aid kit and an offline navigation app, especially for long routes. Most rental centres in Romania and Europe include this complete equipment in the price of the guided tour, but it is best to bring it from home for extra comfort and hygiene.

In Romania, the most popular destinations for snowmobiling are Poiana Brașov, Pârâul Rece, Fundata, Harghita, and Vatra Dornei, where the trails take you through fir forests and spectacular landscapes. Prices vary considerably depending on the resort, the type of snowmobile or the rental period, from a few dozen euros per hour to a few hundred euros per day.

FOCUS

83



81 Ghidul călătorului
The Traveller's Guide



90 Check-in online
Online check-in

Flota

Pe cursele interne și externe, TAROM operează cu șase tipuri de avioane, având în dotare 14 de aeronave.

The fleet

TAROM operates six types of aircraft on its domestic and international flights. The fleet includes 14 airplanes.

[2] BOEING 737-800 NG

Capacitate/Capacity: 160BY(168+144)
Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h
Anvergura/Wingspan: 35,8 m

Lungime/Lenght: 39,5 m
Greutate maximă la decolare/Maximum
takeoff weight: 77 t
Distanța maximă de zbor/Range: 5680 km



[4] BOEING 737-700

Capacitate/Capacity: 148 + 102Y
Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h
Anvergura/Wingspan: 34,3 m

Lungime/Lenght: 33,6 m
Greutate maximă la decolare/Maximum
takeoff weight: 68 t/65,7 t
Distanța maximă de zbor/Range:
4.900 km/4.100 km

[2] BOEING 737-800 NG

Capacitate/Capacity: 189Y
Viteză de croazieră/Cruising speed: 870 km/h
Anvergura/Wingspan: 35,8 m

Lungime/Lenght: 39,5 m
Greutate maximă la decolare/Maximum
takeoff weight: 79 t
Distanța maximă de zbor/Range: 5400 km



[2] ATR 72-500

Capacitate/Capacity: 68BY
Viteză de croazieră/Cruising speed: 510 km/h
Anvergura/Wingspan: 27,1 m

Lungime/Lenght: 27,2 m
Greutate maximă la decolare/Maximum
takeoff weight: 22,8 t
Distanța maximă de zbor/Range: 1.400 km

[4] ATR 72-600

Capacitate/Capacity: 72BY
Viteză de croazieră/Cruising speed: 510 km/h
Anvergura/Wingspan: 27,05 m

Lungime/Lenght: 27,166 m
Greutate maximă la decolare/
Maximum takeoff weight: 23 t
Distanța maximă de zbor/Range: 1.400 km



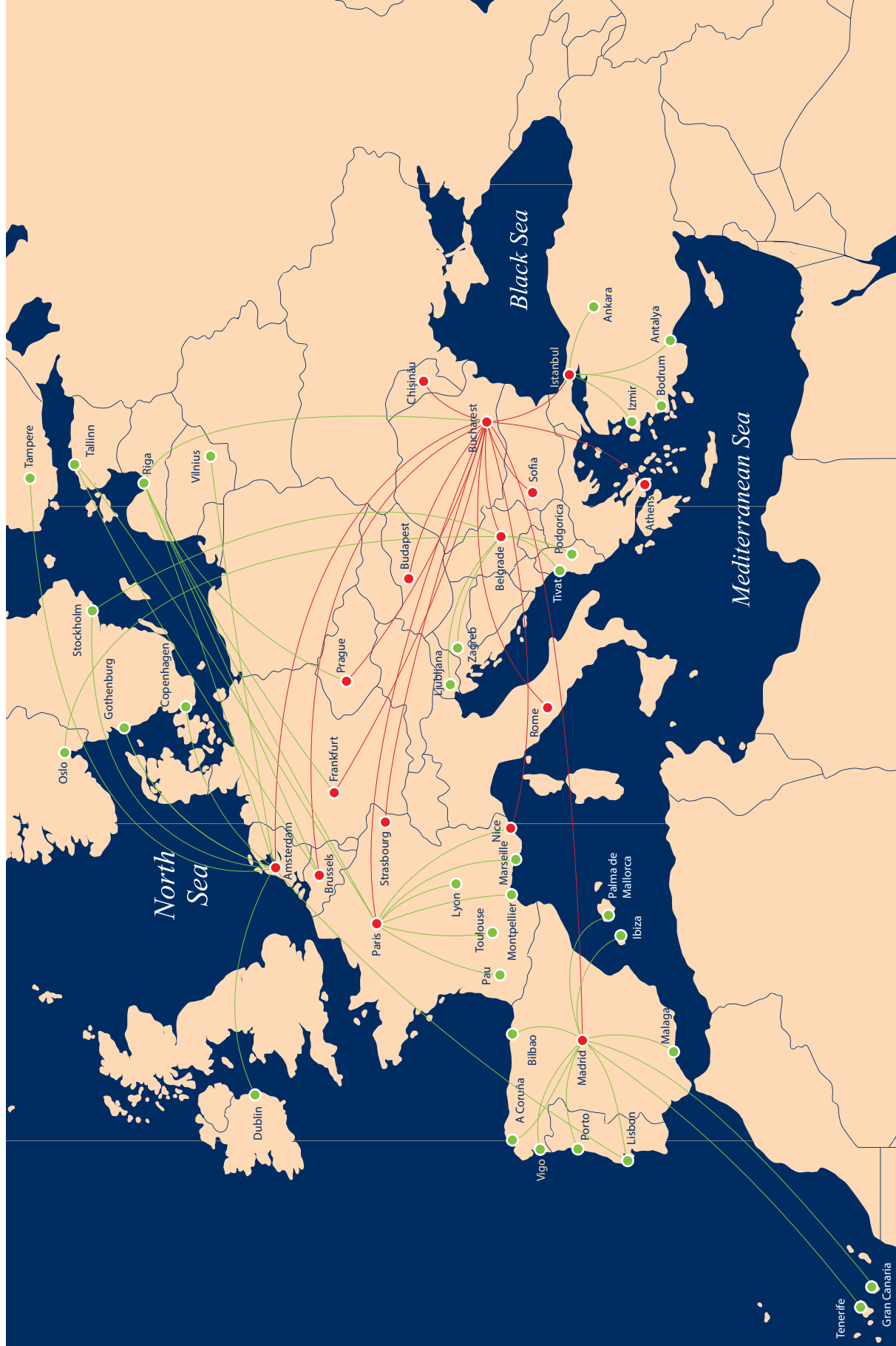
Rute Interne / Domestic Routes

România / Romania



● Zboruri operate de Compania TAROM / Flights operated by TAROM

Rute Europene / European Routes



Rute Intercontinentale / Intercontinental Routes

Oriental Mijlociu, America de Nord / Middle East, North America



● Zboruri operate de Compania TAROM / Flights operated by TAROM
 ○ Zboruri Code-Share operate de parteneri / Code-Share flights operated by partners

PARTENERI / CODE-SHARE PARTNERS



Cod/Code: BT
Cooperare/Cooperation: Riga
 Riga-Bucharest-Riga /
 Riga-Bucharest via Amsterdam /
 Frankfurt / Paris, Bucharest-Riga via
 Amsterdam / Brussels / Frankfurt /
 Paris/Praga, Tallinn-Bucharest via
 Brussels, Bucharest-Tallinn via Paris,
 Bucharest-Tampere via Amsterdam,
 Bucharest-Vilnius via Amsterdam
Sediu/Home base: Latvia



Cod/Code: UX
Cooperare/Cooperation: Madrid
 A Coruña, Bilbao, Gran Canaria, Ibiza,
 Madrid, Malaga, Miami, New York (JFK),
 Palma de Mallorca, Tenerife, Vigo,
 Lisbon, Porto
Sediu/Home base: Baleares, Spain



Cod/Code: AF
Cooperare/Cooperation: Paris
 Lyon, Marseille, Montpellier, Nice,
 Pau, Toulouse
Sediu/Home base: France



Cod/Code: JU
Cooperare/Cooperation: Belgrade
 Ljubljana, Oslo, Podgorica, Stockholm,
 Tivat, Zagreb via Belgrade
Sediu/Home base: Serbia



Cod/Code: FB
Cooperare/Cooperation: Sofia
Sediu/Home base: Bulgaria



Cod/Code: LY
Cooperare/Cooperation: Tel Aviv
Sediu/Home base: Israel



Cod/Code: KL
Cooperare/Cooperation: Amsterdam
 Copenhagen, Dublin, Gothenburg,
 Lisbon, Stockholm via Amsterdam
Sediu/Home base: Netherlands



Cod/Code: ME
Cooperare/Cooperation: Beirut
Sediu/Home base: Lebanon



Cod/Code: TK
Cooperare/Cooperation: Istanbul
 Izmir, Antalya, Bodrum, Ankara via
 Istanbul
Sediu/Home base: Turkey

Zborurile în regim Code-Share sunt operate de compania TAROM și/sau de compania parteneră. / The Code-Share flights are operated by TAROM and/or the airline partner.



3 **NISA***

6 **TEL AVIV**

10 **FRANKFURT**

7 **MADRID**

4 **BEIRUT**

6 **BRUXELLES**

4 **CAIRO**

18 **ISTANBUL**

14 **PARIS**

14 **AMSTERDAM**

2 **AMMAN**

4 **ROMA**

5 **PRAGA**

Zboruri săptămânale din București / Weekly flights from Bucharest



8 **SUCEAVA**

3 **BELGRAD**

23 **TIMIȘOARA**

23 **CLUJ-NAPOCA**

10 **BUDAPESTA**

4 **BAIA MARE**

26 **IAȘI**

7 **ATENA**

12 **ORADEA**

19 **CHIȘINĂU**

6 **SOFIA**

2 **SATU MARE**

Zboruri săptămânale din București / Weekly flights from Bucharest

Ghidul călătorului

The Traveller's Guide

Fumatul (inclusiv al țigărilor electronice) este interzis pe toate cursele interne și externe ale companiei TAROM.
All TAROM flights (domestic and international) are non-smoking. Electronic cigarettes are also prohibited.



Informații utile pentru îmbarcare

Check-in advice

Recomandări la îmbarcare

Pentru a evita aglomerația de la filtrele de securitate și de la ghișeele de check-in, pentru plecările de pe Aeroportul Internațional Henri Coandă București, vă recomandăm să vă prezentați la aeroport cu 3 ore înainte de ora de plecare. Pentru zborurile code-share operate de companiile partenere, precum și pentru zborurile TAROM operate din străinătate, ora de închidere a formalităților poate să varieze în funcție de reglementările locale. Astfel, TAROM recomandă pasagerilor să se informeze în momentul achiziționării biletului de călătorie în legătură cu timpul-limită de prezentare la check-in. Nicio decolare nu poate fi amânată din cauza întârzierii pasagerilor. Se anulează rezervarea locurilor pasagerilor care nu se prezintă la aeroport la ora indicată, transportatorul având posibilitatea de a dispune de aceste locuri. Pasagerii care doresc servicii speciale (mâncăruri speciale la bord, asistență medicală pe durata călătoriei sau asistență pentru deplasarea la sol etc.) sunt rugați să solicite acest lucru încă din momentul rezervării.

Check-in advice

In order to avoid queuing at the security filters and the check-in counters at the Henri Coandă International Airport Bucharest, we recommend you show up at the airport three hours before your departure time. For code-share flights operated by partner airlines and flights originating from overseas, check-in closing times may vary according to local regulations. We recommend that passengers check all flight details when purchasing their tickets. Late arrival at check-in may result in the cancellation of the passenger's reservation and TAROM reserves the right to reallocate the seat(s). Special services (such as special meals, medical assistance during the flight and wheelchair assistance) should be arranged during the flight reservation process.

Tarife speciale

Copiii sub 2 ani care nu ocupă un loc individual pot beneficia de o reducere de 90% din tariful întreg. Copiii între 2 și 12 ani, precum și copiii sub 2 ani care ocupă un loc individual și sunt însoțiți de un adult, pot beneficia de o reducere în conformitate cu prevederile tarifelor aplicabile. Grupurile turistice sau de tineri pot fi, de asemenea, eligibile pentru tarife reduse.

Special fares

Children under the age of 2 who do not occupy an individual seat may be eligible for a 90% discount off the full fare. Children aged 2 to 12, as well as children under 2 years old who occupy an individual seat and are accompanied by an adult, may receive a discount in accordance with the provisions of the applicable fares. Touristic or youth groups may also be eligible for reduced fares.

Dispozitive electronice la bord

Electronic Devices on Board

La bord este interzisă aparatura care poate interfera cu echipamentele avionului. Telefoanele mobile și tabletele pot fi folosite în timpul zborului doar pe **modul avion**. Dacă aparatele dumneavoastră nu au această facilitate, vă rugăm să le închideți pe toată durata zborului. Aparatele electronice de mari dimensiuni precum laptop-uri sau DVD playere nu pot fi utilizate în timpul decolării sau aterizării. Ele vor fi închise și depozitate în compartimentele de deasupra scaunelor.

The use of electronic equipment, which may interfere with aircraft equipment, is forbidden. Mobile phones must be turned off. Mobile phones and tablets can be used during the flight only on **airplane mode**. If your devices don't have this feature, please make sure they remain shut down during the entire flight. Larger appliances such as laptops or DVDs cannot be used during take-off or landing. They must remain shut down and deposited in the overhead compartments.

Animale de companie

În cabină

TAROM acceptă la transport în cabina de pasageri numai câini și pisici (maximum 8 kg, inclusiv greutatea cuștii și maxim o cușcă per pasager). Acestea pot fi transportate într-o cușcă cu dimensiuni maxime admise: 42 x 26 x 20 cm sau în cușcă de tip „soft bag” (cușcă din material textil, în care animalul trebuie să încapă complet).

Pe cursele operate cu aeronave de tip ATR se acceptă doar cuști de tip „soft bag”. Pe cursele operate de aeronave de tip „jet”, se acceptă și cuști de tip „hard shell”.

Nu se acceptă la bord animale de companie pentru suport emoțional. Pentru transportul la bordul aeronavei (cabină sau cală), animalele de companie trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- să fie anunțate încă din momentul în care pasagerul își rezervă biletul de călătorie. Animalul de companie trebuie să fie notificat și aprobat pentru transport în avans (cu cel puțin 48 de ore înainte de data plecării). În caz contrar, acestea vor fi acceptate în funcție de capacitatea disponibilă;
- să fie sănătoase, neagresive și să nu prezinte mirosuri neplăcute;
- animalul de companie trebuie să îndeplinească toate condițiile de acces pe teritoriul țării de tranzit și/sau destinație (ex. cip de identificare, carnet de sănătate, pașaport, etc.). Proprietarul este responsabil pentru îndeplinirea condițiilor de călătorie ale animalului de companie;
- să fie transportate în cușcă de tipul „soft bag” (cușcă din material textil);
- să fie curate;
- să nu fie gestante;
- să nu provoace disconfortul celorlalți pasageri;
- trebuie ținut în interiorul containerului/cuștii/soft bag pe toată durata zborului;
- pentru a călători într-un soft bag, animalul dumneavoastră de companie trebuie să intre complet în soft bag (inclusiv capul și coada) pe toată durata zborului. Soft bag-ul trebuie să fie închis pe toate laturile.

Pasagerii sunt rugați să consulte website-ul TAROM (www.tarom.ro), cu privire la rasele de animale interzise la transport și condiții de acceptare, în general.

Pets

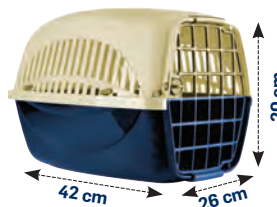
Carried in the passenger cabin

TAROM accepts only cats and dogs in the passenger cabin (weighing up to 8 kg, the weight of the cage is included, and maximum one cage per passenger). They can be transported in a cage having the following maximum size: 42 x 26 x 20 cm or in a specially designed soft bag cage (a fabric cage in which the animal must fit completely).

Only soft bags are allowed for the carriage of pets in the passenger cabin of ATR type aircraft. If you travel by jet aircraft, hard shell cages are also accepted.

No pets for emotional support are allowed on board.

In order to be accepted in the aircraft (cabin or hold), pets must meet the following requirements:



- to be mentioned when the passenger books the flight ticket. The pet has to be mentioned and confirmed for transport in advance (at least 48 hours before departure). Otherwise, they will be accepted depending on the availability;

- to be healthy, non-aggressive and not present unpleasant odors;
- the pet must meet all the conditions for access to the territory of the country of transit and/or destination (e.g. identification chip, health card, passport, etc.). The owner is responsible for meeting the travel conditions of the pet;
- to be transported in a soft bag (fabric);
- to be clean;
- must not be pregnant;
- must not cause any discomfort to other passengers;
- must be kept inside the container/kennel/soft bag during the entire flight;
- to travel in a soft bag, your pet must fit completely inside the soft bag (including head and tail) during the whole flight. The soft bag must be closed on all sides.

Passengers are kindly asked to access the TAROM website (www.tarom.ro) regarding animal breeds prohibited for transport and general acceptance conditions.



Bagaje

Bagaj de cală. Compania TAROM aplică următoarele norme de bagaj acceptate gratuit la transport:

- Cabina Economic – o piesă de maximum 23 kg și maximum 158 cm (L+l+h).
- Cabina Business – 2 piese de maximum 32 de kg fiecare și maximum 158cm (L+l+h) fiecare.
- Infanții (copii cu vârsta între 0-2 ani) – o piesă de maximum 10 kg și maximum 115 cm (L+l+h), la care se adaugă un cărucior pliabil.
- Membrii SkyTeam Elite și Elite Plus – o piesă de bagaj suplimentară față de norma de bagaj indicată în bilet.

Norma de bagaj afișată în imaginea biletului prevalează și poate fi diferită de cele indicate mai sus în funcție de ruta și/sau tariful plătit (ex. tarifele LIGHT în cabina economică și tarifele SEMIFLEX în cabina business). Pentru detalii suplimentare vă rugăm să consultați <http://www.tarom.ro/informatii-pasageri/bagaje/>.

Bagaj de cabină. Bagajul de cabină este bagajul pe care îl luați cu dvs. în cabina de pasageri.

- În cazul în care călătoriți la bordul unei aeronave de tip Boeing bagajul transportat în cabină nu trebuie să depășească următoarele dimensiuni: 55 x 40 x 20 cm (L x l x h).
- În cazul în care călătoriți la bordul unei aeronave de tip ATR 72, bagajul transportat în cabină nu trebuie să depășească dimensiunile de: 35 x 30 x 20 cm (L x l x h).
- În plus față de bagajul de cabină, puteți transporta și: o poșetă sau o servietă.

Greutatea totală a bagajului de cabină nu trebuie să depășească 8 kg. Articolele achiziționate din magazinele Duty Free trebuie introduse în bagajul de mână. În caz contrar sunt considerate excedent de bagaj și vor fi taxate.

Baggage

Checked baggage. TAROM applies the following free baggage allowances:

- Economy class – 1 piece with a maximum weight of 23 kg and up to 158 cm (L+l+h).
- Business Class – 2 pieces with a maximum weight of 32 kg each and up to 158 cm (L+l+h) each.
- Infants (children between 0-2 years old) – one piece of maximum 10 kg and up to 115 cm(L+l+h) and one foldable stroller/pushchair or one infant carrying basket.
- SkyTeam Elite and Elite Plus members - one piece in addition to the baggage allowance indicated in the ticket.

The baggage allowance shown in the ticket image prevails and may differ from those indicated above depending on the route and/or the fare paid (e.g. LIGHT fares in the economy cabin and SEMIFLEX fares in the business cabin). For further details please consult <https://www.tarom.ro/en/passenger-information/baggage/>.

Hand baggage. Cabin baggage is the baggage you take in the passenger cabin.

- If you travel with a Boeing aircraft, your hand baggage should not exceed the following dimensions: 55 x 40 x 20 cm (L x l x h).
- If you travel with an aircraft ATR 72-type, your hand baggage should not exceed the following dimensions: 35 x 30 x 20 cm (L x l x h).
- Additionally to your hand baggage, you may carry one of the following: a handbag or a briefcase.

The total weight of your hand baggage must not exceed 8 kg.

Items purchased from the Duty Free shops must be placed in the hand baggage. Otherwise, they shall be deemed as excess baggage and charged as excess baggage.

Cum prevenim pierderea bagajelor în timpul călătoriilor cu avionul?

În fiecare an, peste **28 de milioane de bagaje** sunt pierdute sau întârziate la nivel global. Mai mult de jumătate dintre acestea nu sunt recuperate imediat.

Cea mai frecventă cauză? Pierderea etichetei de identificare atașate la check-in. Fără această etichetă, bagajul își pierde „identitatea” și nu se mai poate ști cui aparține sau unde trebuie trimis.

Mic ghid pentru un bagaj pregătit de zbor

Știm cât de important este bagajul tău. Acolo sunt lucrurile personale, poate un cadou pentru cineva drag, suveniruri sau chiar lucruri de care ai nevoie urgent. Din păcate, uneori, bagajele se răătăcesc. Fie din cauza unor erori de scanare, fie pentru că eticheta se desprinde sau timpul între escale este foarte scurt.

Veștile bune? Ai la îndemână și soluții simple și gratuite care te ajută să-ți recuperezi bagajul repede – sau chiar să previi pierderea lui.

- Dacă ai o etichetă de producător, folosește-o. Dacă nu, poți adăuga una simplă, scrisă de mână.
- Etichetează-ți bagajul corect. Scrie clar numele tău complet, numărul de telefon (cu prefix internațional), o adresă de email și, opțional, adresa de destinație.
- Pune în interiorul bagajului o copie a biletului de avion, o carte de vizită sau o etichetă suplimentară – în caz că cea exterioară se deteriorează.
- Fă-i o poză bagajului tău înainte de a-l preda – te ajută să-l descrii dacă se răătăcește.
- Evită panglicile și accesoriile agățate de mâner, care pot încurca benzile de scanare.
- Scoate toate etichetele vechi de la alte zboruri – pot provoca erori în sistem.

Vrei mai mult control? Poți pune în bagaj un dispozitiv de urmărire (gen Apple AirTag, Samsung SmartTag sau Tile). Acestea folosesc tehnologie Bluetooth sau GPS și îți pot arăta în timp real unde se află bagajul tău, oriunde în lume.

Cum îți recuperezi bagajul pierdut – rapid și eficient

- Mergi imediat la biroul „Bagaje pierdute” din aeroport.
- Completează formularul PIR (Property Irregularity Report) și păstrează numărul de referință.
- Oferă detalii despre bagaj: culoare, dimensiune, marcă, conținut, eventuale semne distinctive.
- Veți primi un număr de urmărire. Cu acest cod poți verifica online ce se întâmplă cu bagajul tău (WorldTracer sau echivalent).
- Dacă trebuie să cumperi lucruri esențiale între timp, păstrează bonurile – ai dreptul la rambursare parțială de la compania aeriană.

Every year, more than **28 million pieces of baggage** are lost or delayed globally. More than half of these are not immediately recovered.

The most common cause? Loss of the identification tag attached at check-in. Without this tag, the baggage loses its “identity” and it is no longer known who it belongs to or where it should be sent.

A brief guide to packing your checked baggage for the flight

We know how important your baggage is. It's where your personal belongings are kept, whether it's a gift for a loved one, souvenirs or even things you need urgently. Unfortunately, sometimes your baggage gets lost. Whether it's because of scanning errors, because the tag comes off, or because the time between connection flights is very short.

The good news? There are also simple, free solutions at your disposal that can help you recover your checked baggage quickly – or even prevent it from being lost.

- If you have a manufacturer's tag, use it. If not, you can add a simple, handwritten one.
- Label your baggage correctly. Clearly write your full name, phone number (with international prefix), an email address, and, optionally, your destination address.
- Put a copy of your airline ticket, a business card, or an extra tag inside your baggage – in case the outer one gets damaged.
- Take a picture of your baggage before you check it in – it helps you describe it if it gets lost.
- Avoid ribbons and accessories hanging from the handle, which can clog the scanner lanes.
- Remove any old tags from previous flights – they can cause system errors.

Want more control? You can put a tracking device (like Apple AirTag, Samsung SmartTag, or Tile) in your bag. These use Bluetooth or GPS technology and can show you in real time where your checked baggage is, anywhere in the world.

How to recover your lost checked baggage – quickly and efficiently

- Go immediately to the “Lost&found baggage” desk at the airport.
- Fill out the PIR (Property Irregularity Report) form and keep the reference number.
- Provide details about the baggage: color, size, brand, contents, any distinctive marks.
- You will receive a tracking number. With this code you can check online what is happening to your baggage (WorldTracer or equivalent).
- If you need to buy essential things in the meantime, keep the receipts – you are entitled to a partial refund from the airline.

How do we prevent checked baggage loss during air travel?

ce trebuie să știi despre
bagajul tău
atunci când zbori cu avionul

ETICHETEAZĂ BAGAJUL CORECT

Scrie clar numele tău complet, numărul de telefon, adresă de email

PUNE O ETICHETĂ ȘI ÎN INTERIORUL BAGAJULUI

INLĂTURĂ ACCESORIILE

agățate de mâner sau etichetele vechi

FĂ O POZĂ BAGAJULUI

DACĂ BAGAJUL NU AJUNGE LA DESTINAȚIE

Mergi imediat la **BIROUL "BAGAJE PIERDUTE"** din AEROPORT

completează formularul și păstrează numărul de referință

Oferă cât mai multe detalii, culoare, marcă, dimensiuni, etc.



Un bagaj bine identificat este un bagaj care se întoarce mereu acasă.



Un alt sfat practic: dacă călătorești cu cineva, împărțiți hainele și obiectele personale în ambele bagaje – în caz că unul se pierde, celălalt conține strictul necesar. Evitați să lăsați obiecte de valoare sau documente importante în bagajul de cală. Acestea trebuie transportate în bagajul de mână. În plus, verifică înainte de predare ca fermoarele să fie închise, curelele fixate, iar bagajul să nu fie deteriorat – se poate desface în timpul manipulării. În majoritatea cazurilor, bagajele întârziate ajung în 24–72 de ore. Dar depinde și de tine să fie ușor de identificat. O valiză fără nicio informație despre proprietar este greu de returnat. O valiză cu un simplu număr de telefon scris în interior – poate fi găsită în câteva ore.

Un bagaj bine identificat este un bagaj care se întoarce mereu acasă.

Another practical tip: if you are traveling with someone, divide your clothes and personal belongings into both bags – in case one is lost, the other contains the bare essentials. Avoid leaving valuables or important documents in your checked luggage. These should be carried in your hand luggage. Additionally, check before handing over that the zippers are closed, the straps are fastened, and the baggage is not damaged – it can come loose during handling..

In most cases, delayed baggage arrive within 24–72 hours. But it is also up to you to make it easy to identify. A baggage without any information about the owner is difficult to return. A baggage with a simple phone number written inside – can be found in a few hours. **A well-identified baggage is a baggage that always returns home.**

Aplicația mobilă TAROM

TAROM app

Aplicația TAROM îți aduce lumea mai aproape! Ai control total al călătoriei direct din aplicația ta: poți rezerva bilete, să te înregistrezi pe zbor, să vizualizezi și să modifice detaliile rezervării tale! Toate opțiunile de care ai nevoie, de la rezervare până la îmbarcare, sunt disponibile la doar un click distanță!

Caracteristici:

- rezervări dus sau dus-întors
- rezervări pentru destinații multiple
- flux de rezervare simplificat
- căutări dus sau dus-întors pentru zboruri doar Economy sau Business
- poți să efectuezi check-in-ul și să vizualizezi cartea de îmbarcare doar printr-un click
- condițiile tarifare afișate în timpul procesului de rezervare
- afișare a calendarului pe 7 zile, evidențiind cele mai mici tarife
- adăugarea de servicii adiționale în procesul de rezervare, cât și după finalizarea rezervării
- coordonatele agențiilor TAROM din toată lumea
- acces către site-ul complet TAROM

REZERVĂRI

Rezervări TAROM spre destinațiile dorite, chiar de pe telefon sau tabletă. Dumneavoastră alegeți destinațiile, noi ne ocupăm de restul. Selectați cele mai bune zboruri, date și tarife, și rezervați direct din aplicație.

CHECK-IN ȘI DESCĂRCAREA CĂRȚII DE ÎMBOARARE (BOARDING PASS) ÎN TELEFON

Check-in rapid. Salvarea cărții de îmbarcare în aplicație, telefon și wallet pentru acces rapid, și atunci când nu aveți conexiune la internet.

STATUS ZBORURI

Cu ajutorul aplicației, aveți acces la cele mai noi informații legate de zborurile dumneavoastră direct pe telefon.

MODIFICĂRI ALE ZBORURILOR

Acum vă puteți relaxa, vă ținem la curent cu toate modificările legate de călătoria dumneavoastră.

Dacă doriți să modificați datele de călătorie sau chiar să modificați orașul de destinație sau cel de sosire, puteți face acest lucru din Rezervări, după adăugarea călătoriei.

CORECTAREA DATELOR DE CONTACT

Dacă ați greșit datele de contact din rezervare, nu vă faceți griji! Acum le puteți corecta chiar din aplicația dumneavoastră!

NAVIGARE RAPIDĂ

Toate serviciile noastre sunt doar la un click distanță. Folosiți meniul pentru a naviga între serviciile TAROM sau pentru a căuta

informații (despre bagaje, posibilități de modificare a rezervării sau date de contact).

TAROM app brings the world closer to you! You have full control of the trip straight from your app: you can book tickets, check-in for a flight or view and change your booking details! All the options you need, from booking to boarding, are just a click away!

Features:

- one-way or round-trip bookings
- bookings for multiple destinations
- simplified booking flow
- one-way or round-trip searches for Economy or Business flights only
- you can check in and view your boarding pass with just one click
- the tariff conditions displayed during the booking process
- 7-day calendar display highlighting the lowest fares
- adding additional services in the booking process, as well as after the booking is completed
- contact details of TAROM agencies worldwide
- access to the full TAROM website

BOOKINGS

TAROM bookings to your desired destinations, right from your phone or tablet. You choose the destinations, we do the rest. Select the best flights, dates and fares, and book directly from the app.

CHECK-IN AND DOWNLOAD THE BOARDING PASS TO YOUR PHONE

Fast check-in. Save your boarding pass in the app, phone and wallet for quick access, even when you don't have an internet connection.

FLIGHT STATUS

With the app you have access to the latest information about your flights straight from your phone.

CHANGES TO FLIGHTS

Now you can relax, we'll keep you up to date with all the changes to your trip.

If you want to change your travel dates or even change your destination or arrival city, you can do so from the Bookings, after adding your trip.

CORRECTION OF CONTACT DETAILS

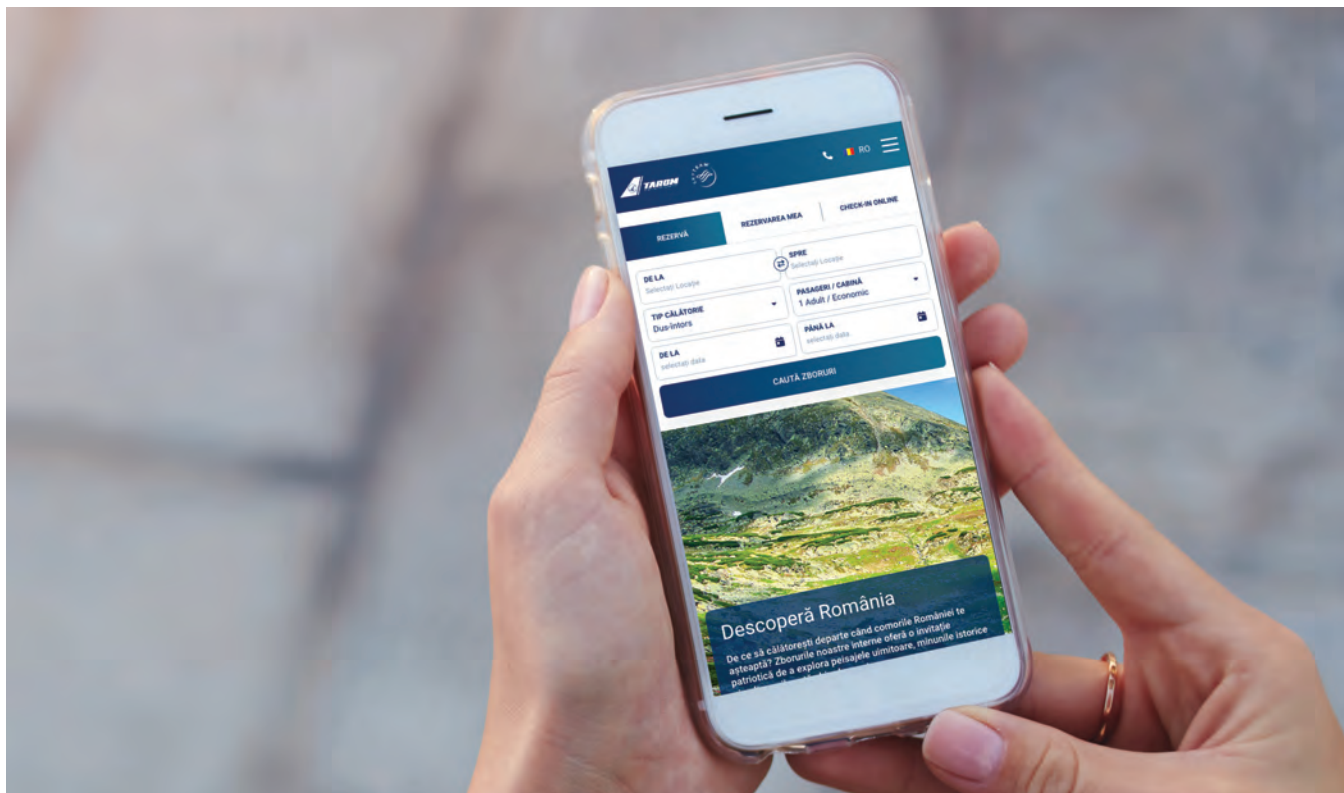
Don't worry if you made an error in your contact details! Now you can correct them straight from your app!

FAST BROWSING

All our services are just a click away. Use the menu to navigate between TAROM services or to search for information (about luggage, options to change a booking or contact details).

Servicii Mobile Check-in

Mobile Check-in Services



TAROM oferă noul său serviciu, Mobile Check-in, un produs care vine cu beneficiile unei călătorii rapide atât la check-in, cât și la îmbarcarea în avion fără a fi necesară utilizarea cărții de îmbarcare de hârtie. Mobile Check-in este disponibil pe toate telefoanele mobile cu acces la internet și nu necesită descărcări suplimentare de aplicații. Mobile Check-in este disponibil pentru zborurile TAROM cu 30 de ore și până la 60 de minute înainte de ora de decolare.

Mobile Check-in vă permite să:

- Vă înregistrați;
- Selectați locuri folosind o hartă a locurilor;
- Trimite-ți cartea de îmbarcare pe telefonul mobil și / sau adresa de e-mail*.

* Pentru a afișa sau a colecta cartea de îmbarcare (în cazul în care nu o primiți pe telefonul mobil sau e-mail), alegeți una dintre următoarele modalități:

- Faceți click pe link-ul conținut în mesajul text primit pe telefonul mobil sau adresa de e-mail;
- Prezentați-vă la ghișeul „Drop Off” din aeroport.

TAROM offers its new Mobile Check-In service - a product that comes with more benefits for a quick check-in and boarding the aircraft not needing to hold a paper boarding pass. Mobile Check-In is accessible on all mobile phones with internet access and requires no additional application downloads. Mobile Check-In is available for TAROM operated flights from 30 hours up to 60 minutes before departure .

Mobile Check-In allows you to:

- Check-in;
- Select seats using a seat map;
- Send your boarding pass to your mobile phone and / or email address* .

* To display or collect (in case you do not receive it on the mobile phone or email) your boarding pass, choose from any one of the following ways:

- Click on the link contained in the text message received on your mobile phone or email address.
- Go to the Baggage Drop Off desk at the airport.



Aeroporturi disponibile pentru Mobile Check-in

Amman / Atena / Baia Mare / Beirut / Belgrad / București / Budapesta / Cairo / Chișinău / Cluj-Napoca / Frankfurt / Iași / Istanbul / Madrid / Nisa / Oradea / Praga / Roma / Salonic / Satu Mare / Sofia / Suceava / Tel Aviv / Timișoara

Note:

Asigurați-vă că telefonul mobil are funcționalitatea de acces de date și acces la internet și că furnizorul de servicii de telefonie mobilă nu blochează descărcarea de imagini pe telefon. Abonamentul de telefonie mobilă include servicii de acces de date.

Pentru a efectua mobile check-in:

- ↳ Vizitați site-ul nostru folosind un telefon mobil și veți fi redirecționat automat către versiunea de mobil a website-ului TAROM, unde veți găsi funcționalitatea de mobile check-in, sau tastați direct <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> pe browser-ul telefonului mobil;
- ↳ Selectați opțiunea «mobile check-in»;
- ↳ Biletul electronic (13 cifre) sau cod rezervare și nume;
- ↳ Dați click pe numărul de zbor/rută, apoi selectați locul, introduceți numărul de telefon mobil și adresa de e-mail, verificați dacă respectați instrucțiunile referitoare la transportul bunurilor periculoase în bagaje și apoi click pe «confirmă»;
- ↳ Actualizați informațiile dumneavoastră din pașaport, dacă vă sunt cerute, și confirmați că datele sunt corect introduse ca în pașaport;
- ↳ Cartea de îmbarcare este afișată pe ecran și, de asemenea, este trimisă pe telefonul mobil și / sau adresa de e-mail.

Toți pasagerii care dețin bilete electronice pot folosi mobile check-in, cu excepția următorilor:

- ↳ Pasagerii care necesită asistență medicală;
- ↳ Minorii neînsoțiți;
- ↳ Pasagerii care călătoresc pe o targă;
- ↳ Pasagerii care necesită scaun cu rotile;
- ↳ Deportații.

Airports available for Mobile Check-in

Amman / Athens / Baia Mare / Beirut / Belgrade / Bucharest / Budapest / Cairo / Chișinău / Cluj-Napoca / Frankfurt / Iași / Istanbul / Madrid / Nice / Oradea / Prague / Rome / Satu Mare / Sofia / Suceava / Tel Aviv / Timișoara / Thessaloniki

Notes:

Make sure that your mobile phone is equipped with data access functionality and a web browser, and that your mobile service provider does not block image downloads to your mobile phone. Your mobile service plan includes data access service.

In order to perform your mobile check-in:

- ↳ Simply visit our site using a mobile phone and you will be automatically redirected to the mobile version of the TAROM website or type directly <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> on your mobile browser;
- ↳ Select the “mobile Check-in” option;
- ↳ Electronic ticket (13 digits) or reservation code and name;
- ↳ Click on the flight number/route then select your seat; enter your mobile phone number and email address; check that you comply with the dangerous goods requirement for baggage and click confirm;
- ↳ Update your passport information, if required, click that the data are correctly introduced as in the passport and confirm;
- ↳ Your boarding pass is displayed on the screen and also the mobile boarding pass is sent to your mobile phone and / or email address.

All passengers holding e-Tickets can use mobile check-in, except:

- ↳ Passengers requiring Medical Assistance;
- ↳ Unaccompanied Minors;
- ↳ Passengers travelling on a stretcher;
- ↳ Passengers requiring wheelchair;
- ↳ Deportees.

Rezervări și servicii complete online

Bookings and full services online

www.tarom.ro

NOU:
ACUM PUTEȚI SĂ REZERVAȚI ȘI SĂ
PLĂȚIȚI ONLINE PRIN SITE-UL
WWW.TAROM.RO CU PÂNĂ LA 2 ORE
ÎNAINTE DE ORA DE DECOLARE

NEW:
NOW YOU CAN BOOK AND PAY ONLINE
THROUGH WWW.TAROM.RO UNTIL
2 HOURS BEFORE FLIGHT
DEPARTURE.

REZERVĂ REZERVAREA MEA CHECK-IN ONLINE

DE LA
Selectați Locație

SPRE
Selectați Locație

TIP CĂLĂTORIE
Dus-întors

PASAGERI / CABINĂ
1 Adult / Economic

DE LA
selectați data

PÂNĂ LA
selectați data

CAUTĂ ZBORURI

Din dorința ca toate solicitările dumneavoastră să se rezolve online, cât mai repede și simplu, lucrăm în permanență la digitalizarea serviciilor noastre.

Atât în procesul de rezervare cât și după finalizarea rezervării, vă puteți alege locul dorit în aeronavă, puteți adăuga animalul de companie, echipamente sportive, precum și bagaje suplimentare. Aceste servicii sunt oferite contra cost.

Dacă după finalizarea rezervării doriți să modificați datele de călătorie sau chiar și orașul de destinație sau sosire, acest lucru este posibil din Rezervarea Mea. Vă puteți loga cu numele de familie și codul rezervării sau numărul biletului dumneavoastră. Costul efectuării acestor modificări este stabilit în funcție de condițiile tarifare ale biletului dumneavoastră inițial, pe care vă sfătuim să le citiți înainte de finalizarea rezervării.

Pentru orice nelămuriri și informații suplimentare, vă rugăm să ne contactați www.tarom.ro/contact.

Vă mulțumim!

To make sure all your requests are solved online, as quickly and easy as possible, we are constantly working on the digitalization of our services.

Both in the booking process and after the booking is completed, you can choose your desired seat in the aircraft, add your pet, sports equipment, as well as additional luggage. These services are offered for an additional charge.

If you want to change your travel dates or even your destination or arrival city after you have completed your booking, you can do it by accessing the My Booking tab. You can log in with your last name and booking code or your ticket number. The cost for such changes is based on the pricing terms of your initial ticket, which we advise you to read before completing your booking.

For any questions and further information, please contact www.tarom.ro/contact.

Thank you!

Check-in online

Online check-in

CONTACT:
www.tarom.ro
onlinecheckin@tarom.ro



Compania TAROM a pus la dispoziția pasagerilor săi o aplicație care asigură înregistrarea (check-in-ul) rapid, comod, sigur și eficient. Prin adresa <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> acest serviciu este disponibil 24 de ore pe zi de la orice calculator conectat la internet, fiind accesibil prin formularul de înregistrare rapidă aflat pe prima pagină a site-ului TAROM, prezentat în imaginea de mai sus. Călătorind singuri sau cu familia ori cu grupul de prieteni, pasagerii care utilizează acest mijloc modern de înregistrare au avantajul că își **pot alege locurile pe care vor călători**.

Înregistrarea online poate fi utilizată de orice persoană care se află în posesia unui bilet electronic valabil pe unul din zborurile operate de Compania TAROM (codul RO - ex. zborul RO261) sau în colaborare cu partenerii săi AIR FRANCE (AF), KLM (KL), AirEuropa (UX) - zboruri care au codul de companie RO (ex. zborul RO9385).

La fel ca și în cazul rezervărilor online, confidențialitatea datelor personale ale pasagerilor care se înregistrează pe internet este asigurată de criptarea SSL pe 256 biți a acestor date.

Acest serviciu este **disponibil în intervalul de timp cuprins între 30 de ore înainte de ora de decolare și o oră înainte de ora standard de decolare**. Pasagerii care se înregistrează online (de acasă, de la birou) au avantajul că se pot prezenta direct la poarta de îmbarcare din aeroport - dacă au doar bagaje de cabină. Dacă au bagaje de predat la cală, atunci se vor prezenta la ghișeul „**Drop-off Baggage**”, evitând astfel cozile de la ghișeele de check-in.

Pasagerii care întâmpină dificultăți în încercarea de a se înregistra online la un zbor primesc asistență în timp util de la un serviciu specializat.

Compania TAROM își încurajează pasagerii să folosească acest mijloc simplu, rapid, modern și sigur de înregistrare web.

Rugăm membrii SkyTeam Elite Plus să prezinte la ghișeul de check-in cardul de fidelitate valabil, pentru validarea nivelului de pasager frecvent și acordarea beneficiilor aferente.

The online check-in system available at <https://digital.tarom.ro/ssci/identification> is a convenient, rapid, secure and efficient alternative to a traditional airport check-in. The online check-in is available 24 hours a day from any computer connected to the internet by accessing the quick search form located on the main TAROM web page, as shown on the picture to the left. Whether travelling alone or with family and friends, online check-in gives passengers the benefit of **choosing/ changing seats on the plane**. Online check-in is available to all passengers in possession of an electronic ticket for flights operated by TAROM (airline code RO - e.g. RO261), or by its code-share partners on flights bearing the RO code (e.g. RO9385) - Air France (AF), KLM (KL), AirEuropa (UX). TAROM can assure passengers that the 256 bit SSL encryption guarantees the confidentiality of information sent over the Internet.

Online check-in is **available from 30 hours before your flight until 1 hour before your scheduled departure time**. Passengers choosing to check-in online from the comfort of their home or office, can proceed directly to the gate -if they only have cabin baggage. If passengers have hold baggage, then they can simply drop their bags off at the “**Drop-off Baggage**” point, thus avoiding queues at the traditional check-in desks. Passengers who encounter difficulty in the online check-in process receive special assistance. TAROM encourages passengers to utilise this quick, modern and secure way to check-in for their flights.

We are kindly asking the SkyTeam Elite Plus members to present the valid frequent flyer card at the check-in desk, in order to validate the frequent flyer level and receive the corresponding benefits.



Get connected as soon as you land

TAROM EXCLUSIVE DISCOUNT!

SAVE 20% ON YOUR FIRST UBIGI eSIM DATA PLAN

Scan
before
takeoff



Already flying?

Take a photo of this QR code. Connect to Wi-Fi at destination and tap the QR code to activate your offer.

Why you will love Ubiquiti



Global coverage
One eSIM,
200+ destinations.



Always connected
Recharge anytime, even
without Wi-Fi or credit.



No roaming shock
Affordable rates,
no surprise fees.



Share your connection
Easily tether and share
your Ubiquiti connection.

*Offer valid until 31/03/2026. First-time users only. Ubiquiti eSIM requires an eSIM compatible device. Dial *#06# on your keyboard, if an eID is displayed, your smartphone is compatible. Ubiquiti may change or end the offer at anytime.

Informații și rezervări / Information and booking

Pentru rezervări vă puteți adresa agențiilor TAROM, agențiilor de turism sau puteți accesa: www.tarom.ro
You can book tickets at any TAROM office, through any travel agent, or online: www.tarom.ro



Agenții interne / Domestic offices

Call Center TAROM

Tel: (004) 021.9978
(004) 0800.500.131 (Tel. Verde)
(004) 0371.529.000
E-mail: contact@tarom.ro
rezervari@tarom.ro

CLUJ-NAPOCA

Aeroportul Internațional
"Avram Iancu" Terminal Plecări - Etaj 1
Tel.: (004) 0749.277.949
E-mail: agcluj@tarom.ro

Sediul Aeroport

Calea Bucureștilor 224F,
Aeroportul Internațional Henri Coandă,
Terminal Plecări, Agenție Tiketing, Otopeni
Tel: (004) 021.204.13.55
(004) 021.201.49.49
E-mail: agotopeni@tarom.ro

BUCUREȘTI

Sediul Victoriei

Str. Buzești, nr. 59-61, Pta. Victoriei
Tel: (004) 021.204.64.02/04/08/14
(004) 021.204.64.13 (pentru corporații)
Fax: (004) 021.204.64.24/27
E-mail: rezervari.victoria@tarom.ro
reservationvictoria@tarom.ro
victoria.corporate@tarom.ro
agvictoria@tarom.ro

PLOIEȘTI

Bd. Republicii nr. 141 Bl. 31, C1/C2
Tel.: (004) 0244.595.620
Fax: (004) 0244.595.620
E-mail: agploiesti@tarom.ro

Agenții externe / International booking offices

BELGIUM Brussels

Benelux Office
Brussels Airport Box 44,
1930 Zaventem
reservation@tarom.be
groups@tarom.be
+32 22 186 382

BULGARIA Sofia

Airport: Vrazhdebna (10km)
Concorde International
44 Blvd. Vitosha, 1st floor, Sofia
SITA: SOFTORO

EGYPT Cairo

APOLLO TRAVEL
97 El-Maraghany st.
Heliopolis, Cairo

FRANCE

Benelux Office
Brussels Airport Box 44,
1930 Zaventem
reservation@tarom.be
groups@tarom.be
+32 22 186 382

GEORGIA Tbilisi

Discovery Travel LTD
61 Paliashvili str. Tbilisi, Georgia 0179
SITA: TBSAV7X

GREECE Athens

Goldair Handling S.A
Athens International Airport „El.Venizelos”
MTB Level 1, Office 2/H08

Thessaloniki

Goldair Handling S.A
Thessaloniki Airport "Makedonia"

ITALY Rome

Airlines Representative Europe – ARE SRL
Fiumicino Airport Terminal 1
00050 Fiumicino (RM)

JORDAN Amman

Airport: Queen Alia (35km)
Petra Travel and Tourism
Shmeisani Abdulhamid Sharaf St.86684
SITA: AMMTORO

KUWAIT Kuwait

Airport: International (22km)

Al Athla Travel
Al Homaizi Building, Al. Soor Street,
Al. Salheih

LEBANON Beirut

Airport: International (8km)
Al Sawan Co. S.A.R.L
62 Al Sawan Building, Croniche,
Rawce, Ain El Tineh, P.O. BOX 1182207
SITA: BEYTORO

NETHERLANDS

Benelux Office
Brussels Airport Box 44,
1930 Zaventem
reservation@tarom.be
groups@tarom.be
+32 22 186 382

QATAR Doha

Trans Orient Travel & Tourism Centre
The Business Park, Building E,
Airport Road, P.O. Box: 363

REPUBLIC OF MOLDOVA Chișinău

Airport: Chișinău (14km)
TAROM Agency
3 Blvd Stefan cel Mare
+373 22 541 254

tarom@mtc.md

SAUDI ARABIA Riyadh

Airport: King Khaled (35km)
United Travel Agency
Sitten Street, Malaz P.O.
BOX 6265 - Riyadh 11442

SPAIN Madrid

AEROJETWAY AIRPORT SERVICES
Madrid-Barajas International Airport
2nd Floor Office 42130 28042 Madrid

UNITED ARAB EMIRATES Dubai

Aeroport: International (5km)
Al Majid Travel Agency & Tourism
Al Maktoum Street, PO-BOX 1020, Deira
SITA: DXBTORO

UNITED STATES OF AMERICA New York

TAL AVIATION USA PLC
GSA TAROM USA
370 Seventh Avenue, Suite 306A,
New York, NY 10001 USA
Mrs. Ferrouz Boussemma
USA Country Manager

Enjoy every Mile of your journey



Flyingblue
AIRFRANCE / KLM

Travel shapes you with incredible experiences that become forever part of your journey. And Flying Blue, the loyalty programme of Air France-KLM Group, is here to help you enjoy every Mile along the way.

With Flying Blue and its many partners, you can earn Miles on air travel and daily activities which can be spent on flights and other enriching experiences. Plus, unlock more benefits as you level up in the programme.

Join at flyingblue.com

Flying Blue is the loyalty programme of



The Aviation Challenge: SkyTeam TAC 2025 – Împreună putem face diferența

Ați auzit de The Aviation Challenge (Provocarea din aviație)? Această inițiativă globală a SkyTeam are scopul de a accelera inovarea durabilă și schimbul de cunoștințe în industria aviatică.

Despre TAC

Prin intermediul unei competiții prietenoase, companiile aeriene participante se întrec să diminueze impactul operațiunilor lor asupra mediului. În fiecare an, acestea organizează zboruri demonstrative în cadrul cărora testează și adoptă soluții în domenii cheie, precum reducerea emisiilor, eficiența energetică și gestionarea deșeurilor.

Impactul asupra obiectivului

Ajunsa la cea de a 4-a ediție, tema pentru anul 2025 o reprezintă „Impactul”, reflectând angajamentul TAC de a obține rezultate tangibile și măsurabile. În timp ce edițiile anterioare s-au concentrat pe generarea de idei, TAC 2025 pune accentul pe punerea în practică a soluțiilor, arătând cum acestea pot fi adoptate, evaluate și implementate în mod eficient în întreaga industrie. Companiile aeriene concurează nu numai pentru a inova, ci și pentru a demonstra progrese reale, împărtășind date și cunoștințe de care beneficiază sectorul aviației. Participanții concurează pentru premii în 18 categorii, inclusiv operațiuni de zbor, combustibili sustenabili pentru aviație (SAF – Safety Aviation Fuel), transport de marfă și multe altele, recunoscând diverse domenii de inovare și realizări.

Colaborare în cadrul industriei

TAC reunește companii aeriene, lideri în domeniul sustenabilității și inovatori globali, promovând colaborarea pentru a accelera tranziția sectorului aviatic către un viitor sustenabil. Companiile aeriene participante se angajează să împărtășească cunoștințele și bunele practici pentru a promova schimbarea la nivelul întregii industrii. Provocarea servește ca platformă în care soluțiile sunt dezvoltate, implementate, testate și prezentate pentru o adoptare la scară largă.

De la lansarea sa în 2022, TAC a angajat 28 de companii aeriene unice. În edițiile recente, s-au alăturat și participanți din afara alianței SkyTeam, lărgind astfel aria de acoperire a inițiativei. Împreună, aceste companii aeriene au dezvoltat și implementat peste 500 de soluții, de la îmbunătățiri operaționale la progrese tehnologice, ajutând participanții să realizeze progrese măsurabile.

Prin furnizarea unei platforme pentru testarea și implementarea soluțiilor, The Aviation Challenge sprijină companiile aeriene în luarea de măsuri semnificative către o aviație sustenabilă. Prin competiție, colaborare și un angajament comun față de rezultate măsurabile, TAC contribuie la stabilirea unui curs către un viitor mai responsabil pentru industrie.

The Aviation Challenge: How SkyTeam members are uniting to make a difference

Have you heard of The Aviation Challenge (TAC)? This global SkyTeam initiative is designed to help accelerate sustainable innovation and knowledge sharing across the aviation industry.

About TAC

Through friendly competition, participating airlines challenge each other to reduce the impact of their operations on the environment. Each year, they organize showcase flights on which they test and implement solutions in key areas such as emissions reduction, energy efficiency and waste management.

Driving Impact

Now in its fourth year, the 2025 theme is 'Impact,' reflecting the Challenge's commitment to tangible, measurable outcomes. While early editions focused on generating ideas, TAC now emphasizes putting solutions into practice—showing how they can be effectively adopted, scaled and rolled out across the wider industry. Airlines compete not only to innovate but to demonstrate verifiable progress, sharing data and lessons that benefit the sector. Participants compete for awards across 18 categories, including flight operations, sustainable aviation fuels (SAF), cargo and more, recognizing diverse areas of innovation and achievement.

Industry Collaboration

TAC brings together airlines, sustainability leaders and global innovators, fostering collaboration to help accelerate the aviation sector's transition toward a more sustainable future. Participating airlines commit to sharing learnings and best practices to promote industry-wide change. The Challenge serves as a platform where solutions are developed, implemented, tested and showcased for wider adoption.

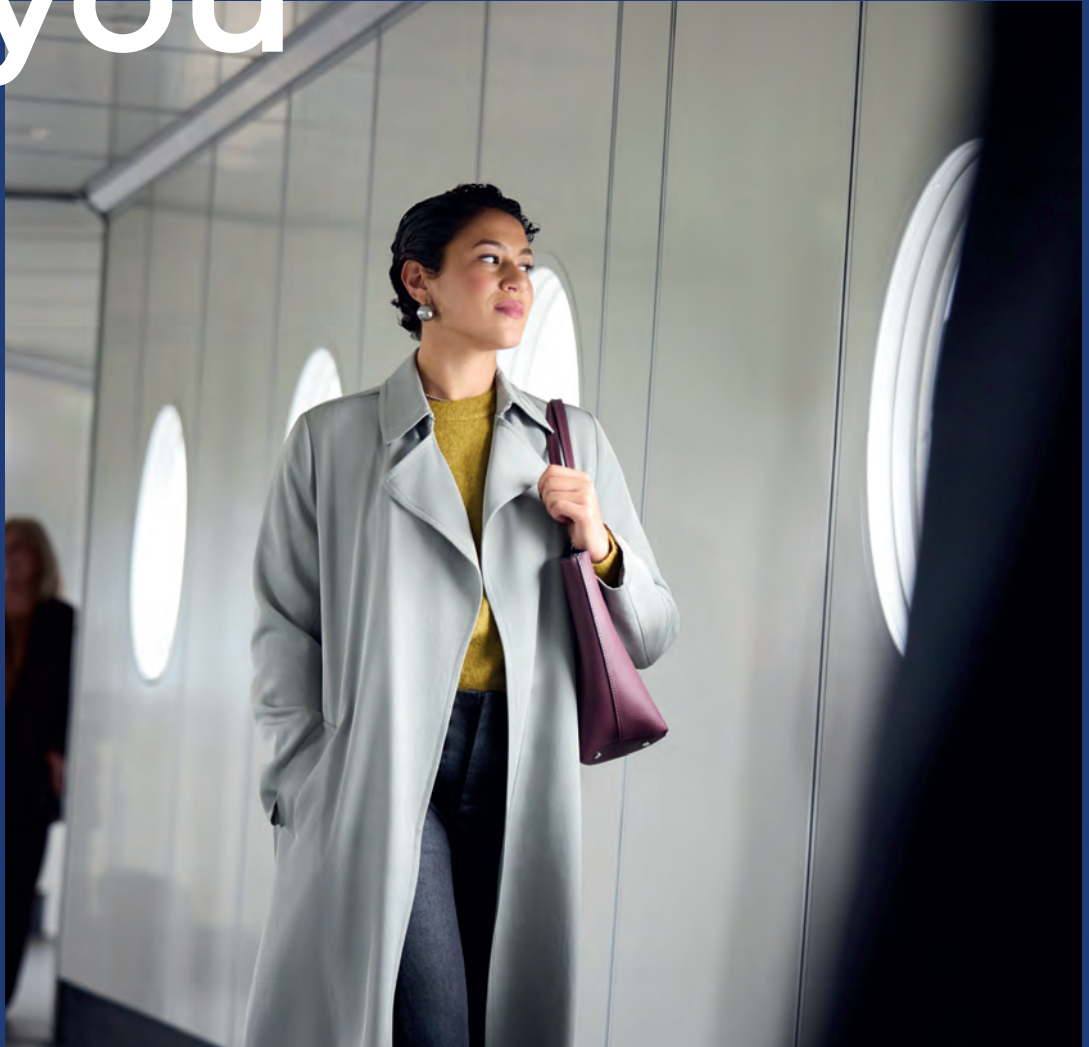
Since its launch in 2022, TAC has engaged 28 unique airlines. In recent editions, participants from outside the SkyTeam alliance have also joined, broadening the initiative's reach. Collectively, these airlines have developed and implemented more than 500 solutions, from operational improvements to technological advancements, helping participants make measurable, scalable progress.

By providing a platform to test and implement solutions, The Aviation Challenge supports airlines in taking meaningful steps toward more sustainable aviation. Through competition, collaboration and a shared commitment to measurable results, TAC is helping chart a course toward a more responsible future for the industry.

The priority is you

Your journey deserves the best. At SkyTeam, our member airlines focus on delivering an exceptional travel experience that puts you first. With seamless connections to 945+ destinations, innovative solutions designed to ensure smoother journeys and exclusive benefits that reward your loyalty, we make every moment unforgettable.

[SkyTeam.com](https://www.skyteam.com)





Flyingblue
AIRFRANCE / KLM



BT Flying Blue

Pentru cei care aleg experiența,
nu doar destinația.

BENEFICIILE TALE:

Acces în Business Lounge Cluj și București
Relaxare înainte de zbor pentru tine și un invitat.

Primești Mile de bun venit

1000 de Mile dacă alegi cardul BT Flying Blue Classic sau 2000 de Mile dacă optezi pentru cel Premium.

Protecție inteligentă

Asigurare gratuită pentru călătorii în străinătate.

Shopping-ul e mereu răsplătit

Plătești integral, primești Mile. Alegi plata în rate fără dobândă, te bucuri de oferte și cumpărături în 35.000 de magazine partenere.

Control total și zero dobândă

Cheltui astăzi, rambursezi până în 25 a lunii viitoare.

Extra avantaje

Reduceri și oferte speciale în țară și afară, prin Visa Premium.



**Descoperă toate
avantajele pe:**



Agenți de vânzări cargo în România

Romanian cargo sales agents

ADD CARGO SOLUTIONS

STR. Criseni FN, Corp Anexa, sat Dezmir, Comuna Apahida, Jud. Cluj
☎ +40 754 579 191
+40 722 579 191
adrian.radulescu@addcargo.ro

ADI AVANTAJ TRANS SRL

Str. Culturii, nr. 32, sector 5, 052768 Bucuresti, România
☎ +40 723 833 359
obc@avantajtrans.com

AGILITY LOGISTICS SRL

Blv. Dimitrie Pompeiu, Nr. 6 E, Pipera Business Tower, Et. 9, Sectiunea 9 A, Sector 2, 020337, Bucuresti
bkovacs@agility.com

AIR SEA FORWARDERS SRL

Aeroport International Henri Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224 E, Terminal Menzies Otopeni, camere 5-6, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 48 45
asfbuh@asfbuh.ro

AIR&SEA CONTAINER SHIPPING SRL

Aeroport International "Henri Coanda", Calea Bucurestilor nr 224J, Cladirea BICC, et.2, Birou 1, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 315 5275
irina.stefan@scs.ro

AIRBORNE GLOBAL SERVICES SRL

Willbrook Platinum Business & Convention Centre 172 - 176 Bucuresti - Ploiesti Str., Building B1, 3rd Floor, 013686 Bucharest
☎ +40 241 590 011
office@airborne-global.com

APA CARGO SERVICES SRL

Copilului Street, no.6-12, Groundfloor, District1, Bucharest, Romania, 012178
☎ +40 751 061 466
ciprian.popescu@apacargo.com
alexandru.liciu@apacargo.com

AS WORLD CARGO SRL

BICC Cargo Terminal, 1st floor, rooms 1,2 & 6, 075150 Henri Coanda International Airport
☎ +40 744 505 691
alexandra.butcaru@ascargo.ro
catalin.mija@ascargo.ro
steliana.iarga@ascargo.ro

ASG WIND TRANSPORT SRL

OTP Cargo Terminal, Aurel Vlaicu Street, No. 53, 1st floor, Ilfov
☎ +40 372 764 447
roland@asgwind.eu

BEE FREIGHT FORWARDING SRL

Sf. Maria Street 15, Sector 1, 011494, Bucharest
☎ +40 744 51 51 59
office@beefreight.ro

BOLLORE LOGISTICS ROMANIA SRL

Sos Straulesti nr.174, sector 1 Bucuresti
☎ +40 21 232 10 32/52
A/P Otopeni
Calea Bucurestilor 224 E
☎ +40 21 201 47 59
cristian.mihalachi@bollore.com
marck.mocanu@bollore.com

CARGO PARTNER

Baneasa Building and Technology Park, Sos. Bucuresti-Ploiesti nr.42-44, Cladirea B, Aripa B2, etaj 1, Sector 1
☎ +40 21 408 24 50

buh@cargo-partner.com

CNW - COURIER NETWORK RO SRL

☎ +40 721 620 991
george.barbulescu@cnwglobal.com
cnwromaniaops@cnwglobal.com

DHL LOGISTIC SRL

Aeroport International Henri Coanda, Bucuresti, Str. Aurel Vlaicu nr. 9, Terminal DSV, camera 4
☎ +40 21 300 75 42/43
alexandru.zamfir@dhl.com

DOUANE GROUP SRL

☎ +40 372 902 022
+40 742 904 958
office@dgro.ro

DPEX EUROPE SRL

Office: Despot Voda 21, Bucharest Registered address: Otopeni, Ilfov, Strada 23 August 215
☎ +40 770 483 738
cristian@dpex.eu

DREAM CARGO SERVICES SRL

A1 Business Park, Km 13,5 A1 Bucharest-Pitesti Highway, 11-13 Constanta Alley, Building F1, Dragomiresti Vale Village, Ilfov County, 077095, Romania
Office: +40 371 412 675
airfreight@dreamcargo.ro

DSV SOLUTION SRL

Aeroport International Henri Coanda, Bucuresti, Str. Aurel Vlaicu nr. 9, Terminal DSV, camera 26
☎ +40 21 207 46 43
razvan.lascateu@ro.dsv.com

DTS LOGISTICS SERVICES SRL

Soseaua Bucuresti-Ploiesti 172, Bucuresti
☎ +40 31 425 1815
tavi@dts-logistic.com
bogdan@dts-logistic.com

EASI LOGISTIC SRL

Aeroport International Henri Coanda, Str. Aurel Vlaicu nr.9, Terminal DSV, camera 16, Otopeni
☎ +40 31 405 9202
operations@easi.ro

EASYFLYERS LOGISTICS SRL

Sos. Pipera nr. 42, Globalworth Plaza 2767 Sq Area, et. 17, Bucharest
☎ +40 759 642 508
ioana.hanganu@easyflyers.com

EURO CARGO SRL

Aeroport International Henri Coanda, Gatt Building, Parter, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 49 08
office@eurocargospedition.com

EUROPRIM SHIPPING SRL

Str. Gheorghe Cutui nr. 13 A Sector 6 , Bucuresti
☎ +40 21 410 90 33
anca.soroiu@europrim.ro

EXPEDITORS INTERNATIONAL ROMANIA SRL

Str. Drumul Garii nr. 49-51 C Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 206 26 81
agnes.phielier@expeditors.com

FEDEX EXPRESS ROMANIA TRANSPORTATION SRL

Bucharest Business Park (BBP) Sos. Bucuresti-Ploiesti 1A
☎ +40 21 303 45 00/45 67
A/P Otopeni
Str.Aurel Vlaicu nr.49

☎ +40 21 407 41 03/04

Timisoara, Str. Aeroportului nr.1
☎ +40 256 404 808

romania@ftn.fedex.com

FEDEX LOGISTICS ROMANIA SRL

Airport Plaza Building Str. Garii Odai nr. 1 A, Intrare B, et 1, camerele 107,108, 115, Otopeni, Ilfov
☎ +40 21 365 3000
ro.accounts.payable@tnt.com

FRACHT ROMANIA SRL

Bucharest Office: Sos. Pipera nr. 42, Globalworth Plaza, et. 17, Sector 2, 020309 Bucuresti
Cluj Napoca Office: Str. Ana Aslan nr. 40, et. 1, 400528 Cluj-Napoca
☎ +40 743 238 671
alexandru.hirdea@fracht.ro

GEBRUDER WEISS SRL

Bvd. Expozitiei nr.1 et. 8, Bucuresti
☎ +40 372 67 8529/8525
eugen.dragomir@gw-world.com
sorin.moraru@gw-world.com
raluca.vlas@gw-world.com

GEODIS CALBERSON ROMANIA SA

CT Park Bucharest A 1/Km22 Sat Joita, Comuna Joita, Strada Podul Banului, Nr. 295 BUW7 087150 - Jud. Giurgiu / Romania
☎ +40 21 207 6792
+40 721 284 467
eugenia.grigorescu@geodis.com
cosmin.toma@geodis.com

GLOBAL LOGISTICS SOLUTIONS SRL

Aeroportul International Henri Coanda, BICC Terminal
☎ +40 21 201 45 07
office@glsworld.ro

HELLMANN WORLDWIDE LOGISTICS SRL

Airport Plaza Building Str. Drumul Garii Odai nr. 1 A, Intrarea B, cam. 210, 211, Otopeni
☎ +40 21 3000 244
wilvo.wollmann@ro.hellmann.net

IB CARGO

Soseaua Bucuresti Nord 10/F, Global City Business Park, 021, Voluntari, Ilfov 077191, Romania
☎ +40 21 528 13 00
office@ibcargo.com

INFINITE MARKETING GROUP SRL

Str. Studiului nr. 8 sect.6, Bucuresti
☎ +41 21 430 30 18
contact@transportanimale.ro

KUEHNE + NAGEL TRANSPORT SRL

Aeroportul International Henri Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224 E, Terminal BICC, et. 2, camera 2-3
☎ +40 374 470 920-925
andreea.ursachi@kuehne-nagel.com

M&M MILITZER & MUNCH ROMANIA S.R.L.

Aeroportul International Henri Coanda, Airport Smart Office 3, etaj 1, Str. Sulfinei, Otopeni , Jud. Ilfov
☎ +40 31 229 3489
gylara.pintya@mumnet.com

MASTER MIND SRL

Aeroportul International Henri Coanda, Str. Aurel Vlaicu nr. 3 Cladirea Master Mind
☎ +40 21 201 46 06
office@mastermind.logistic.ro

MAURICE WARD & CO

Hala 1, Modul 8, Loc. Remetea Mare, Jud. Timis
☎ +40 256 223 327

romania@mauriceward.com

MILLHOUSE ROMANIA

224E, Calea Bucurestilor, Cladirea EDF, Parter, Corp 2, Camera 206, OTP International Airport 075150, Otopeni, Ilfov
☎ +40 723 833 359
adrianc@millhouse.com
cristianu@millhouse.com

MOORHOUSE LOGISTICS LTD SRL

12-14 Vulturilor Street, 4th Floor, District 3, 030855, Bucharest
☎ +40 213 272 554
+40 729 917 781
gabriel.ilie@mhlog.com

PEGASUS SUPPLY CHAIN SOLUTIONS SRL

Aeroportul International Henri Coanda, Calea Bucurestilor nr. 224 J, Terminal BICC, Et. 2, camera 8, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 46 58
adela.ciobanu@pegasus-scs.ro
office@pegasus-scs.ro

PSA BDP INTERNATIONAL ROMANIA SRL

Art Business Center 5 - Str. Nicolae Caramfil 71-73, A entrance, 4th floor, district 1, Bucharest
☎ +40 758 058 158
catalin.niculae@psabdp.com

QUATTRO INTERSPED SRL

103 Uranus Street, 5th District, 050823 Bucharest, Romania
☎ +40 726 390 990
razvan.ghita@quattro-sped.ro

RHENUS LOGISTICS SRL

6 Păcii Street, 2nd floor, 900673 Constanța
☎ +40 758 069 214
gonul.mustafa@rhenus.com

RILVAN SERV SRL

Calea Bucurestilor 224j 075100 Otopeni, Romania
☎ +40 21 201 4659
marius.mihalache@rilvan.ro

RMS LOGISTIC SRL

Aeroportul International "Henri Coanda", Calea Bucurestilor nr. 224J, scara A, et. 8, ap. 53, Râmnicu Vâlcea
☎ +40 785 430 092
air@rmslogistic.ro

SCAN GLOBAL LOGISTICS SRL

City Gate South Tower, 9th floor, Piata Presei Libere 3-5, Sector 1, 013702 Bucharest
☎ +40 748 200 974
ndrag@scangl.com

SCHENKER LOGISTICS ROMANIA SA

Calea Rahovei nr. 196 C, Sector 5, Bucuresti
☎ +40 21 234 0000
Aeroportul International Henri Coanda, Otopeni, Cladirea BICC , et. 2, camera 9
☎ +40 21 234 0092
marian.macovei@dbschenker.com

SEAL EXPRESS LOGISTICS

Bulevardul Mamaia 175 900565 Constanta
☎ +40 722 171 014
andrei.nastase@seal-logistics.ro

SERBAN INTERNATIONAL TRANSPORTS

Str. Batistei nr. 9, sect 1 Bucuresti
☎ +40 21 318 7735
serban.export@serbaninternational.ro

SKY COURIER SRL

Calea Bucurestilor 224E 075150 Otopeni Romania
☎ +40 374 934 919
+40 746 051 257
pharma@sky-couriers.com

TEEN LOGISTICS SERVICES SRL

Aeroportul International "Henri Coanda", Str. Fermei A nr. 3A, Otopeni Jud. Ilfov
☎ +40 21 313 33 35
otopeni@teentrans.com

TIME CRITICAL LINE SRL

Aeroportul International "Henri Coanda", Str. Aurel Vlaicu nr.11C, Cladirea Delamode, et.1, cam 3, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 0108
buh@time-critical.ro

TOP EXPERT DCE

Str. Ion Roată, Nr. 9, Sector 4, București
☎ +40 744 799 320
airfreight@topexpert.ro

UNIMASTERS LOGISTICS SRL

Str. Drumul Garii Odai nr. 1A, Etaj 1, camera 109, Otopeni, Jud Ilfov
☎ +40 21 528 05 24
air.romania@unimasters.com

UPS SCS ROMANIA SRL

Aeroport International "Henri Coanda", Str. Aurel Vlaicu nr. 11 C Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 92 03
Timisoara

Str. Gh. Marinescu no. 2 ap. 5
☎ +40 256 306 162
airfreight@scs.ro

V.D.M. RENTAL SRL

☎ +40 729 475 472
+40 374 056 455
45 Occidentului Street
dragos.badea@vdmrental.com

VRK EXPEDITIONS

Aeroportul International "Henri Coanda", Calea Bucurestilor nr. 224J, POB 26, Cladirea B.I.C.C. , Etaj 1, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 201 4620
+40 21 201 4740; 4645

Timisoara Aeroportul Traian Vuia

Str. Aeroportului nr. 2
☎ +40 256 38 60 70
office@vrk.ro

WORLD COURIER ROMANIA SRL

Str.Fermei nr.2, Otopeni, Jud. Ilfov
☎ +40 21 350 44 45
buhops@worldcourier.ro

WORLD MEDIATRANS SRL

Timisoara
Bulevardul Cetatii 5-7-9 , Timisoara, Timis, Romania 300389
☎ +40 256 497 616
gabriel.lungu@wmt.ro
☎ +40 744 576 754

Bucuresti
Airport Plaza Building, Str. Drumul Garii Odai nr. 1A Etaj 3, camera 310, Otopeni, Jud Ilfov
☎ +40 751 277 104
sabina.cotenescu@wmt.ro
☎ +40 745 375 000
oana.posea@wmt.ro

Agenți de vânzări cargo din străinătate

International cargo sales agents

AUSTRIA

ATC-BRAINWAY AIRLINE SERVICES GMBH
International Air Cargo Center, Gate 1,
Flat 03-113, A-1300 Airport Viena
☎ +43 1700733347/73364/733341
office@brainway.at

BELGIUM

AIR LOGISTICS BVBA
Bedrijvenzone Machelen Cargo
Building 706, box 3, 1830 Machelen
☎ +32 2 709 06 00
bru@airlogisticsgroup.com;
sales.bru@airlogisticsgroup.com

BULGARIA

AIRBRIDGE LTD
Sofia Airport, Terminal 1, 1540 Sofia
☎ +35 929373358/9964089
svetla.loungova@airbridge-bg.com
sales@airbridge-bg.com

CYPRUS

GAP VASSILOPOULOS GSA SERVICES LTD
20 Strovolos Avenue, 2011 Strovolos,
Nicosia
☎ +357 22 710 000
elena.kyprianou@gapgroup.com
jack.koumti@gapgroup.com

CZECH REPUBLIC

AIR LOGISTICS S.R.O
Menzies Aviation Building
Prague Intl. Airport
K. Letisti 57/1049
Prague 614, 16100
☎ +420 220 114 084
prg@airlogistics.cz
jindrich.hudecek@airlogistics.cz

DENMARK

UNIVERSAL GSA APS
Kystvejen 32
DK-2770 Kastrup
☎ +45 32502800
info@universalgsa.dk

EGYPT

APOLLO TRAVEL
Egypt Air Cargo Village, New Build-
ing, Office No. 207, Cairo International
Airport
☎ +20 222913377
tarom.cairo@apollo-cargo.com

FINLAND

OY UNIVERSAL GSA AB
Rahtitie 3, 5th floor, 01530
Vantaa
☎ +358 40 5483595
info@universalgsa.fi

FRANCE

GLOBE AIR CARGO SYSTEM
Zone de Fret 4-RoissyTech
1 Rue du Pre – Batiment 33, 95704

Rioisy CDG Cedex
☎ +33 1 48623564
s.douiehi@ecsgroup.aero
f.gendron@ecsgroup.aero

GERMANY

GLOBE AIR CARGO GMBH
Waldecker Strasse 9, D-64546
Moerfelden-Walldorf

Frankfurt Office:

☎ +49 6105 40 660
fra@globe-air-cargo.de

Munich Office:

☎ +49 89 975 93 380
muc@globe-air-cargo.de

Hamburg Office:

☎ +49 40 5075 3664
ham@globe-air-cargo.de

GREAT BRITAIN

AIR LOGISTICS LTD
Donington Court
Pegasus Business Park
Castle Donington, Derby DE74 2UZ
☎ +44 1332 850021
Heathrow Airport
1st Floor, Building 558 Shoreham Road
West Heathrow Airport, Hounslow
Middlesex, TW6 3RN
☎ +44 208 759 1083
chriso@airlogistics.co.uk
operations@airlogistics.co.uk
sales@airlogistics.co.uk
tarom@airlogistics.co.uk
airlogistics@airlogistics.co.uk

GREECE

SkyXS Aircargo Greece Lt.d
63, G.Pini str, 19003, Markopoulo
☎ +30 22990 41294
a.koutsourelakis@sky-xs.com

HONG KONG

ECS THROUGH M/S AVIATION
SOLUTION GSA (HK) LTD
Room 2612, Tower 2, Metro Plaza
223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New
Territories
☎ +852 25224656
alex@avs-gsa.com
ops.hkg@avs-gsa.com

HUNGARY

AIR LOGISTIC TRADING AND CONSULT-
ING LIMITED LIABILITY COMPANY
2220 Vecses, Ulloi ut. 809/A
☎ +36 1 770 7470
bud@airlogistics.hu
miklos.kovacs@airlogistics.hu

INDIA

EUROPEAN CARGO SERVICES – ACT-
ING THROUGH M/S GLOBE AIR CARGO
INDIA PVT.LTD

A-206, Cargo Service Centre, Cargo
Terminal 2, Gate no.5, Air Cargo Com-
plex, IGI Airport, New Delhi – 110 037
☎ +98 10137227
r.dubey@ecsgroup.aero

ISRAEL

LIKA BERKOWITZ INTERNATIONAL
TRANSPORT LTD
P.O. BOX 3216 Rishon Le Zion,
75131, Tel-Aviv
☎ +97 239502593
licab@netvision.net.il

ITALY

CISMAT COMPAGNIA ITALIANA SERVIZI
MARITIMI AEREI TERRESTRI SRL
Cargo City – 00050 Aeroportul
Fiumicino
☎ +39 06 650 17361
info@cismat.com
gianni.troiano@cismat.com
rome@cismat.com

JORDAN

PETRA TRAVEL AND TOURISM
Shmeisani Abdulhamid Sharaf St.
☎ +9626 5697102 ext 120
express.cargo@pttco.com
amer.khleifat@pttco.com
samer.qshaqesh@pttco.com

LEBANON

AL SAWAN CO. S.A.R.L.
Al Sawan Building, St. No. 62 Corniche,
Rawce, Ain El Tineh
☎ +9611 807444/888
m.mohamad@alsawan.co

NETHERLANDS

ATC AVIATION SERVICES BV
Aeroportul Schiphol, Folkstoneweg 40,
1118 LM, P.O. Box 75569
☎ +31 203164210
ams@atc-aviation.com

NORWAY

UNIVERSAL GSA AS
Box 58 NO-2051 Jessheim
☎ +47 63 942910
info@universalgsa.no

REPUBLIC OF MOLDOVA

MOLINARI SRL
Str. Chișinăului nr. 14, ap. 28
☎ +37 322524102
cargo@dnt.md
balica.petre@gmail.com

SERBIA

SKYXS AIRCARGO DOO
Robno skladište Aerodroma Beograd
Sprat V/5.3, 11271 Surcin
☎ +381 11 2286 010/209 7804
s.radiojevic@sky-xs.com

SINGAPORE

EUROPEAN CARGO SERVICES –
ACTING THROUGH M/S GLOBE AIR
CARGO FAR EAST PTE LTD
85 Airport Cargo Road #02-201,
SATS Airfreight Terminal 1, 819460
☎ +65 6542 6592/6543 4559
ops.sin@ecsgroup.aero

SPAIN

CRS AIRLINE REPRESENTATIVES SL.
Barcelona - Conchita Supervia,
15-Local, 08028
☎ +34 93 1888690
Madrid - Centro de Carga Aerea,
Edificio Servicios Generales, Off 505
☎ +34 91 7462168/1332577
info@crsairlines.net
jordi.pique@crsairlines.net
toni.beato@crsairlines.net
jcarlon.molina@crsairlines.net

SWEDEN

UNIVERSAL GSA AB
Stadiongatan 60 - SE 217 62, Malmö
☎ +46 40 6893360
info@universalgsa.se

TAIWAN

GLOBAL AVIATION SERVICE INC.
4F-1, No 194, Zhouzi St, Neihu Dist,
Taipei 11493
☎ +886 22658 0255
cgo@gastwn.com
gastwn@ms12.hinet.ne

TURKEY

CARGOJET KARGO TASIMACILIK
HIZMETLERI LTD STI
Cevizli Mh. Zuhal Cd. Ritim Istanbul A1
Blok No:46/1 İç Kapı No:70 Maltepe/
Istanbul
☎ +90 2162081508
aydin@cargojet.com.tr

USA

Sobel Network Shipping CO. INC.
New York, 100 North Centre Ave.,
Suite 302, Rockville Centre, NY 11570
brianw@sobelnet.com
pratikd@sobelnet.com

VIETNAM

EUROPEAN CARGO SERVICES –
ACTING THROUGH M/S GLOBE AIR
CARGO (VN) COMPANY LTD
Hai Au Building, 9th floor, 39B Truong
Son Street, Tan Binh District,
Ho Chi Minh City
☎ +84 8 35472896
d.tran@ecsgroup.aero (Duc Tran LY)
opssgn.vn@ecsgroup.aero

5★ Apartments BHB AVENUE

Premium apartments with 2,3, and 4 rooms

Experience the ultimate lifestyle.



BHB
PROPERTIES



SCAN HERE



READY
TO
MOVE
IN

Amenities



Pool



Sauna



Jacuzzi



Fitness



Lobby,
7M high



Urban
Garden



Concierge



Bucharest, Romania



www.BHB.ro



+40 748 770 770



sales@BHB.ro

Lakeside¹¹



reddot winner 2025
Urban Design Concept
Lakeside11 - Float Spots



Merry Christmas & Happy New 2026!

This Christmas, dream big.
By next New Year 2027, live that dream
– in your new home at Lakeside11.



BUCHAREST, ROMANIA



LAKESIDE11.RO
+40 759 200 400
CONTACT@LAKESIDE11.PO

